



Pagina 3.

Pagina 10.

Pagina 2.

Pagina 4.

Pagina 3.

a colecta 3 cent di cada liter di gasoline bendi na e pompnan di Valero na Aruba. Esaki ta e di dos biaha cu Cruz Cora di Aruba ta ricibi un donacion asina generoso di e refineria. Pa mas informacion lesa pagina 6.





*Greta Van Susteren ta bisa Bon Dia Aruba cu Hans Mos ta un mago*

# “Con Hans Mos por bisa cu e no ta kere e storia di Joran sin cu e la wak e programa!?”

*Joran van der Sloot ta implica cu dos polis di Aruba lo a wordo ‘paga’ pa nan silencio*

ORANJESTAD – Joran van der Sloot a bende Natalee Holloway cu un persona cu a transporta Holloway pa Venezuela. Un storia cu e hoben aki a conta Greta van Susteren den su programa dialuna anochi, ta resulta di ta mas un farce cu cualkier otro cos. Un storia cu na Aruba caba no ta wordo tuma na serio pa Fiscal Mayor Hans Mos.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu van Susteren pa puntre riba su reaccion di Hans Mos cu e no ta kere den e storia di Joran van der Sloot. E contesta di Greta, tabata uno interesante. Aki van Susteren ta yama Hans Mos pa un

mago, indicando cu Mos dificilmente por bisa cu e storia ta mas sigur un otro engaño pasobra e no a ni wak e contenido, te pa e dicidi si e storia ta berdad of no.

“E ta un mago. Porta e tin cu uza su tempo investigando e caso enves di papia coi kens cu prensa, pa desvia di su falta di investigacion” van Susteren a bisa Bon Dia Aruba. “Hans is a magician!!! He has not seen it and yet he magically comes up with something to say to you about it! He is quite a wizard! Maybe he should spend his time working the case than peddling

stuff to the media to deflect from his lack of investigation.”

Pa loke ta e entrevista cu Joran, e ta papia di dos polis cu su tata a logra cumpra cu placa pa nan keda keto. E ta papia di un suma di 50 mil dollar cu a wordo parti entre dos agente policial pa nan keda keto. „Mi tata a haci esaki y e la bisami esaki den un di nos conbersacionan” vd Sloot ta bisa van Susteren. Ora cu a bin compronde cu e polisnan a descubri e berdad di Natalee Holloway, tabata necesario pa cumpra nan silencio segun Joran.

Segun Joran, e prome persona cu e la

conta di e loke a pase, tabata su maestro preferi na Aruba, sigui pa su abogado. Ora cu Greta Van Susteren a biaha bin Aruba pa confronta ambos persona cu e informacion, ambos a nenga di duna palabra y declaracion. Como tal van Susteren no por a confirma e loke cu vd Sloot a bisa, ta berdad.

Pa loke ta metemento di agentenan policial, Bon Dia Aruba a compronde cu tanten cu no haci mencion publicamente di nomber, no ta mucho cu por wordo haci contra esaki. Ayera nochi e di dos parti ‘culminante’ mester a pasa pa asina haya un fin ‘dramatico.

## Ministro di Finanza y Asunto Economico Nilo Swaen a firma TIEA cu España



ORANJESTAD – Dialuna 24 di november 2008, Ministro di Finanzas y Asunto Economico, sr. Nilo Swaen y la Secetaria General de Hacienda, sra. Dolores Beato Blanco a firma un tratado entre Aruba y Spaña encuanto intercambio di informacion, e asina yama Tax Information Exchange Agreement (TIEA).

E firmamento a tuma lugar na Madrid, Spaña y pa cual ocasion tabata presente e Embahador di Reino na Madrid, sr. Como van Hellenberg Huber, e hefe

di seccion economico di Embahada, sr. Jan Alderliesten y e hefe di seccion huridico y Tratado di Departamento di Relacion Exterior, sra. Angelique Peterson.

S in duda algun cu e firmamento di e TIEA aki cu Spaña, pais Aruba ta sigui cu su esfuerzonan pa fortifica transparencia den gobernacion y alavez percura pa diversifica y desaroya e economia Arubano.



### MI TA POSITIVO CU

BON DIA *Aruba*

*Mi caracter ta bisa ken mi ta, miho mi cuida ken mi ta cada momento*



CHAT CU MENTE POSITIVO



*Minister Briesen ta desmenti riba declaracion den Bon Dia Aruba*

## Declaracion di director di ASTEC cu tin candidato caba pa remplasa ASTEC ta puro redo

*Pero e siman aki mes kier dissolve e contracto di ASTEC*

**ORANJESTAD** – Si ta pa minister Edison Briesen di Transporte, e siman aki mes e contracto di ASTEC lo por wordo desolvi. Esaki e ta declara den e vespertino Amigoe di ayera. Mientrastanto e ta yama e declaracionnan di e director di ASTEC Marinus Schoon di Bon Dia Aruba, como puro redo. Esaki riba e hecho cu e director ta mostra cu e ta kere cu e compania di Barcelona Termina de Contenedores de Barcelona lo ta e candidato pa e posicion di ASTEC.

Mientras cu Briesen ta kere cu e por dissolve e contracto di ASTEC, e ta kere tambe cu esaki lo bin dilanti mesa berde. Por lo menos lo tin cu paga nan un suma di daño y perhuicio pasobra e contracto actual tin un valides te 2011. Cada 5 aña esaki tabata wordo extendi y no por sigui mas. Algo cu segun conseho di e compania HasKoning ta recomenda pa haci, esta e disolvimento di contracto di ASTEC.

Pa loke ta perdida di trabou, e trahadonan no tin cu precupa pasobra e ta regla den contracto di ASTEC, cu tur trabou ta wordo garantisa pa cualkier compania cu tuma ASTEC su trabounan over. Ta de facto un contracto unico na mundo cu ta garantisa empleo di tur hende ora cu e compania cambia.

Pa loke ta e declaracion den Bon Dia Aruba di Marinus Schoon di ASTEC cu tin un compania cla caba pa Gobierno, Briesen ta bisa cu tin mas cu un compania cu a pone nan mes disponibel. Esaki ta aparece tambe riba e website di e compania APA. Tin por lo menos dos compania cu a mostra interes for di Merca pero ASTEC tambe tin derecho di participa. Es mas; nan tin un delantera riba tur hende pasobra nan tin hopi aña einan caba. Ta premira cu e destaho publico lo por termina na maart di otro aña, e mandatario ta finalisa bisando den e vespertino.



*Minister Briesen*

*Mientras cu prijs di gasoline na Aruba a baha barbaramente e luna aki*

## Consumo di gasoline no a aumenta sino a keda mesun cos cu prome

*Hendenan ta rasona cu por haya mas gasoline pa mesun placa*



**ORANJESTAD** – Mientras cu prijs di gasoline a baha barbaramente e luna aki, (e lo baha cu un extra 20 cent otro luna: red) consumo di gasoline a keda mescos. Esaki ta segun e presidente di e asociacion di dealernan di gasoline, Suzy Kock. E ta mostra cu hendenan no a bai cumpra mas gasoline pa menos placa, sino a pensa cu nan awor ta haya mas gasoline pa e mesun placa. Pues si nan tabata yena mitar tanki pa 50 florin, awe nan ta yena e tanki  $\frac{3}{4}$  pa e mesun 50 florin of mas.

Mes momento esaki ta mostra tambe cu e pueblo ta definitivamente mas conciente di e situacion

financiero y cu no tin placa pa spart manera cu hopi a kere. Tabatin e miedo cu reduccion di tarifa di gasoline y awa y coriente, cu hendenan tabata bai gasta mas placa awor pa yena tanki y uza placa extra pa otro cos. Algo cu pa loke ta consumo di gasoline, no a resulta e caso.

E reduccion di prijs di gasoline no ta nifica cu e ta afecta e margen di ganashi di e pompnan di gasoline ya cu esaki ta keda mescos. Na Aruba e margen di ganashi ta 12.2% contra 12.9% na Corsow pa e pompnan di gasoline. Y cu esaki tin cu tene cuenta cu na Corsow mayoria, si no ta tur pomp, ta traha a base di self service, esta cu no tin personal pa yena bo tanki.

Na Aruba esaki no ta e caso. Pues Aruba su margen ta mas chikito sigur. Pero segun Kock, esaki tabata menos y awor nan ta contento toch cu e loke nan a logra algun aña pasa cu Economische Zaken. A lucha y a logra aumenta esaki. Y si mester aumenta esaki mas, lo por bringa pa esaki den un forma responsabel y tin cu mostra solamente cu cifra cu enberdad merece un aumento.

Tambe e asunto di tarifa di gasoline ta uno cu ta wordo hopi cuestiona na Aruba. Si otro paisnan prijs ta baha of subi constantemente, pakico esaki no ta e caso na Aruba.

Na Aruba, contrario na e.o. Merca, e prijs ta wordo calcula un biaha pa luna, mientras cu na Merca, esaki ta varia pa dia. Un splicacion simple segun Kock ta cu na Merca, e donjonan di pomp mes ta calcula e prijs basa riba e suma cu nan haye cumpra di whole sale. Como tal tin estadonan cu ta mas barata cu otro. Bon Dia Aruba a compronde cu na e estado di Missouri, e gasoline aworaki ta esun di mas barata na Merca.

Na Aruba ta gobierno ta stipula e prijs di gasoline un biaha pa luna, cu ta e di dos diaranson di luna. Algo cu segun Kock ta ok, pasobra sino e ta bira un dolor di cabes administrativo pa e pompnan, pa calcula esaki tur dia y tur ora. E forma con e ta wordo calcula aworaki, ta perfecto segun Kock y no tin problema pa sigui mantene esaki awor. A mostra mesora tambe cu otro luna, e prijs di gasoline ta baha cu un extra 20 cent. Algo sigur bon bini pa fin di aña.



**BON DIA** *Aruba*

Editor  
Caribbean Speed  
Printers N.V.  
Aruba Bank N.V.  
Acc.No 033266.8

**DIRECTOR**

John Chemaly  
John Chemaly Jr.

**GERENTE GENERAL**

Grace Mary Maduro

**CORDINADOR**

Benjamin Romero

**REDACCION**

Tito Lacle  
Delma Arends  
Margarita Els  
Oscar Vidal  
Maritza Faro  
Melvin Garcia  
Keven van Ommeren  
E-mail: noticia@bondia.com

**PROJECT EXECUTIVE**

Elisabeth Guanipa  
Genevieve Garcia

**REDACTOR DEPORTIVO**

Harold Faro  
Richard Brooks  
Andres Krozendijk  
Email: deporte@bondia.com

**COLABORADOR**

Micheal Arends  
Dr. Carlos Viana  
Ronzzio de Cuba  
Seever Krozendijk

**INTERNATIONAL**

Mariano Heyden  
Margatita Els  
(Antiyas) (Bonaire)

**FOTOGRAFO**

Debby Kelly  
Dino Tromp  
Jason Inesia

**REPORTERO**

Ludwig Hermans

**LAYOUT**

Gladys Palomino  
Dina Maria

**SALES**

Elly Erasmus  
Marijke Croes Luidens  
Wendy Kelkboom

**AVISO Y ARTE**

Sandra Loeftop  
(Hefe Reservation)  
Lando Rafael

**ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION**

Eduard Martijn  
(Hefe)  
Jenny Lobbrecht  
Martha Ariza  
Natasha Ramos

**COLLECTOR**

Marieta Tromp  
Gina Briesen

**PRE PRESS**

Luis Fernando Arenas  
(Hefe)  
Pablo Libre

**PRESS**

Ronald Schenker  
(Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt

**RECEPCIONISTA**

Mariela Carrera

**AGENDA DI NOTICIA**

Associated Press  
Editor's Press  
United Media  
Reuters

**AFILIACION**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat 22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
BON DIA ARUBA

Ta un corant redacta y imprimi na Aruba  
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di Editor.  
www.bondia.com

*Lider di AVP Mike Eman*

# Aruba ta perde oportunidad di status di UPG pa motibo di terkedad



*E politico Mike Eman a sigura cu AVP lo sigui bringa pa e status di UPG cu por trece beneficio grandi pa nos hendenan, y kizas lo por nifica menos poder pa e politico.*

**ORANJESTAD** - Lider di AVP Mike Eman nunca a sconde su pensamiento cu e status ultraperiferico of UPG ta e miho paso pa Aruba, y ta contento cu awor un Hulandes asina prominente (Mr. Brinkhorst ta forma parti di varios comision di conseho riba relacion internacional y Europeo) tambe ta pensa mescos. Eman kende a bay reuni cu Laurens Brinkhorst na Corsow, a bisa cu ta for di 2003 caba cu AVP a bishita Madeira y Islanan Canaria pa mira con e status di UPG a traha pa e islanan. Ya e tempo ey caba a cuminsa mira e frutanan, y awor cu e maneho nobo di Union Europeo, e beneficianan lo ta hasta mas. Eman ta lamenta cu Aruba a perde e oportunidad unico di participa den desaroyo di conocimiento riba tereno di energia alternativa, cu awor lo haya un inyeccion milionario di Union Europeo a base di un proyecto na Madeira. “E raport di e Comision ta muestra riba ture posibilidadnan di sosten na un nivel hopi mas

halto, mas avanza pa regionnan UPG.” Eman a muestra cu ya caba Union Europeo lo inverti 7 biyon euro den centronan di investigacion pa temanan cu ta cuadra, sea ta e clima of nan posicion geografico. Islanan Canaria por ehempel lo haya un instituto scientific pa studia asuntonan di pesqueria y oceanografia, unda lo atrae e miho científiconan riba terenonan aki pa biba y traha e pais UPG aki. Paloke ta e cambio climatologico, Union Europeo a dicidi pa inverti na islanan Azoren un instituto special riba e topico aki. “Esaki lo haci e pais aki hopi conoci y popular na mundo, entre científiconan, politiconan etc.” E lider di AVP a bisa cu ta particularmente envidioso pa e proyecto Madeira lo haya, esta e centro di investigacion pa energia alternativa di Union Europeo. Nos a bay Madeira, y sin duda e clima y solo tey, pero e ultimo estudionan mundial riba biento a muestra cu Aruba ta den e top cinco na mundo, cu e biontonan mas adecuado pa molina di biento.

Y pa motibo di terkedad, nos no ta cana e caminda di lazonan nobo cu Union Europeo, awor nos ta mira cu Madeira si ta haya un instituto pa investiga tur locual ta energia alternativa pa Union Europeo.” Eman ta sinti cu simplemente pa motibo di desinteres di parti di empleadonan publico Hulandes den Ministerionan na Hulanda cu no kier haya trabou adicional y tambe un posicion indiferente di Gobierno di Aruba, nos pais ta perdiendo oportunidadnan grandi na interes di henter comunidad. Y contrario na e ponencia cu ta Hulanda ta imponiendo e idea di UPG riba nos, esaki ta net lo contrario. Ta AVP a pone e asunto di UPG den conocimiento di politiconan Hulandes y otro ehecutivonan cu no tabata conoce nada di e status aki. “For di Hulanda, cierto Gobernante y cierto Ministerio no ta duna e aporte necesario pa cana e caminda pa UPG. Ta nos a mira e oportunidadnan.” Mike Eman a bisa cu ex

Minister Brinkhorst a expresa su lamento cu cierto Ministerio na Hulanda no ta duna importancia na e status UPG pa Antiyas y Aruba, ya cu relacion aki lo ofrece oportunidadnan hopi grandi pa nos islanan. Paloke ta e Ministerionan na Hulanda, segun Eman, hopi ehecutivo publico ta premira cu preparacion pa un status UPG lo ensera hopi esfuerzo di nan banda pa coordina e proceso y nan no tin mucho gana di cana e caminda complica. Ademá, Bruselas ta un centro di gobernacion, cu ta determina pa negociacionnan cu tin y algun Ministerio na Hulanda no kier entrega algo di nan mes, pa por logra algo pa Antiyas y Aruba. “Nos ta haya cu esey hamas por ta argumento pa kita di nos oportunidadnan grandi.” Eman a sigura cu AVP si lo sigui bringa pa e status aki cu por trece beneficio grandi pa nos hendenan, y kizas lo por nifica menos poder pa e politico.



*Ayera nan a wordo hiba KIA*

## A bolbe prolonga detencion di dos comerciante den caso ladronicia di 1.5 miyon dollar di banconan

**ORANJESTAD – Ayera mainta un biaha mas e comerciantenan T.v.d.B. y K.F.H. a presenta dilanti Hues Comisario pa mira si ta bolbe prolonga nan detencion.**

**Manera ta conoci, siman pasa Fiscal a prolonga e detencion di T.v.d.B. y K.F.H. como sospechoso involvi den e ladronicia di 1.5 miyon dollar for di banconan.**

E dos comerciantenan aki ta sera door cu e sospechoso G.R. cu ta involvi den e hortamento di e placa di banco lo a presta T.v.d.B. alrededor di 400 mil florin. Ta asina cu T.v.d.B. a acerca K.F.H. pa presta placa pa e negoshi di Kerstboom landa y fire work. K.F.H. no tabata interesa den fia placa y a bisa T.v.d.B. cu G.R. a acerke anteriormente cu e kier inverti ya cu el a haya placa di herencia. K.F.H. a bisa T.v.d.B. cu por papia cu G.R. y asina tur cos a bay.

Siman pasa, despues cu Fiscal a prolonga e detencion di T.v.d.B., el a propone cu si T.v.d.B. paga e 400 mil florin cu el a haya, cu en

realidad ta placa procedente di e ladronicia di banconan,

e ora ey e no ta confisca e containernan di kerstboom y adorno di pascu cu dentro di

poco lo yega Aruba.

Den combersacion ayera cu e vocero di Ministerio Publico, el a duna di conoce cu ainda e

suma no a wordo paga.

Ayera mainta, Hues Comisario a evalua e caso y ta haya cu tin motibonan pa prolonga

e detencion di tanto T.v.d.B. como K.F.H. cu ocho dia mas. Ta asina cu ayera merdia T.v.d.B. y K.F.H. a wordo hiba KIA.



The **NEW**  
**CHEVY**

- MP3
- Alarm
- Aluminum wheels
- Power Locks
- Fog lamps
- Autom. or Standard
- Power steering
- Air-conditioning

**COMFORT & VALUE**



Also available in Sedan

## Vacuna di D.T.P.

**ORANJESTAD**

Fundacion Wit Gele Kruis Aruba kier a invita na tur mayornan cu tin yiunan cu a nace entre 1 di januari te cu 30 di September 2004 cu falta e vacuna di D.T.P. cu ta inscribi na districto di Dakota pa pasa tuma esaki na:

Lugar : Wit Gele Kruis Dakota, Pampunastraat.  
Dia: 26 november 2008.  
Ora: 1.00 – 3.00 p.m. (13.00 – 15.00). Corda trece e buki di vacuna.



For further Info. please call:  
Gershon Oduber 563-6238  
Jean Marc Ras 561-2055  
Elimar Kock 561-2706





*E suma colecta di e campaña “Ban Yuda Yena e tanki di Cruz Cora”*

# 141.000 florin Valero a entrega na Cruz Cora di Aruba ayera



*Presidente di hunta di directiva di Cruz Cora Greg Peterson un biaha mas tabata hopi contento cu e donacion haci na e organizacion humanitario.*

**ORANJESTAD** — Ayera ehecutivonan di refineria Valero a haci un donacion na Cruz Cora di Aruba di 141 mil florin como fondo recobra di e campaña hopi exitoso ‘Ban Yuda Yena E Tanki di Rode Kruis’. Pa duracion di un luna, Valero a colecta 3 cent di cada liter di

gasoline bendi na e pompnan di Valero na Aruba. Esaki ta e di dos biaha cu Cruz Cora di Aruba ta ricibi un donacion asina generoso di e refineria.

Presidente di hunta di directiva di Cruz Cora Greg Peterson un biaha mas tabata hopi contento cu e

donacion asina significante. Durante e ultimo awasonan torencial cu Aruba a conoce, ciudadanonan di Aruba un biaha mas a mira con duro e voluntarionan di Cruz Cora a traha rond di e isla pa asina yuda esnan den necesidad di cual nan casnan a inunda cu awa.

Si durante awasonan asina e isla por wordo desrumpi asina serio, esaki ta demostra con hopi mas mester wordo haci si e isla haya un sla di un golpi directo di un horcan. Como isla, nos ta hopi leu di tin un ekipo di rescate apropiada. Hopi mester wordo haci pa esaki keda remedia y como tal Cruz Cora ta keda hopi precupa pa cu esaki.

E ayudo financiero di parti di Valero, tabata absolutamente

vital pa yuda Cruz Cora crece y bira un organisacion pa provee nos isla den caso di un desaster. Parti di e donacion ta destina pa operacionnan diario mientras cu e otro parti ta pa yuda cu e plan strategico pa 2008-2013.

Un prioridad ta e centro nobo di Cruz Cora, den forma di un edificio grandi fuerte. Cu e donacion aki, refineria Valero ta duna reconocemento importante na Cruz Cora.

*Op de unit Revalidatie & Paramedische Ondersteuning van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is er plaatsingsmogelijkheid voor een:*

## Fysiotherapeut M/V

### Funcie-eisen

De kandidaat die wij zoeken:

- heeft een erkend diploma fysiotherapie met BIG-registratie
- heeft (hart)revalidatie- of ziekenhuiservaring
- heeft aantoonbare affiniteit met de revalidatiegeneeskunde
- heeft deskundige inbreng binnen de afdeling fysiotherapie
- is in staat om in een multicultureel team te functioneren
- heeft goede communicatieve en sociale vaardigheden
- heeft een vriendelijke, cliënt georiënteerde instelling

### Informatie en Sollicitatie

Meer informatie over deze functie is verkrijgbaar op onze website, [www.arubahospital.com](http://www.arubahospital.com) en bij mevr. A. Arana, Zorgmanager Revalidatie & Paramedische Ondersteuning, via tel. 587-4300, toestel 293 of e-mail: [a.arana@arubahospital.com](mailto:a.arana@arubahospital.com). Uw sollicitatie plus CV kunt u uiterlijk 10 december 2008, sturen naar de afdeling Personeelszaken, of via fax 587-0541 of e-mail: [r.v.d.linde@arubahospital.com](mailto:r.v.d.linde@arubahospital.com).



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

Bezoek ook onze website:  
[www.arubahospital.com](http://www.arubahospital.com)  
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal  
P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba,  
Tel. 587-4300, Fax. 587-3348



# SETAR

## Anuncio

SETAR N.V. ta informa su clientenan cu debi na un reunion general pa tur su empleadonan cu lo tuma lugar Diabierna 28 di November 2008, oficina principal na Seroe Blanco, departamento tecnico y tur teleshop ta sera pa publico 2'or y mei di atardi.

Servicio di 139, 114, 121, 118, 117 y Setarnet Helpdesk ta continua normal.

Porfabor tene debito cuenta cu esaki



## Dokternan ta alerta comunidad

# AZV ta bai limita gastonan pa tratamiento medico y dokternan lo limita tratamiento di esnan malo

**ORANJESTAD-** Sr. Marc Yarzagaray, Presidente di e comision di control di presupuesto di AZV, a dirigi un carta na nomber di e comision pa dokternan relaciona cu aumento den cobranza di dokternan pa loke ta tratamentonan ofreci na clientenan di AZV.

E carta ta alerta dokternan cu e comision a tuma nota cu tin tur indicacion, cu dokternan ta bai supera e presupuesto existente pa 2008 pa loke ta

den un carta fecha 22 di November ultimo, mustrand su satisfaccion di a ricibi e advertencia di e comision y Dennert a informa e comision mesora di e medida cu e lo tuma relaciona cu e ponencia di e comision,.

Dr. Dennert ta muestra cu e lo informa su clientenan di e decision di e comision di AZV y tambe lo participa nan tur di e consecuencia di e decision aki, cu sigur

pa motibo cu e presupuesto lo a wordo supera, lo ser cobra na e pacientnan cu e ora tin cu bai paga e cuentanan aki. Ki consecuencia esaki lo tin no ta conoci pero por premira cu dokternan lo por avisa esnan cu no por paga, cu nan lo no ricibi e tratamiento cu ta rekeri pa nan salud.

Un situacion cu ainda tin cu wordo clarifica ya cu ta bai tin hopi hende cu lo no por paga e gastonan aki y consecuentemente nan lo no ricibi e trato medico cu nan tin mester tampoco.

Den e parti final di su carta, dr Dennert ta muestra cu e decision aki di AZV, lo bai tin consecuencianan serio pa un gran parti di e pueblo di Aruba, y pa tal motibo ta informacion pueblo tambe di e contenido di e carta di AZV.

De heer J.M.A. Yarzagaray  
AZV  
Alhier

22 november 2008

Geachte heer Yarzagaray,

Uw brief dd. 20 november 2008, betreffende interne ziekten budgetoverschrijding 2008, is in goede orde ontvangen.  
Met genoegen deel ik u hierbij mijn door u verwelkomende reactie mede: het feit dat de ingenomen standpunt van uw commissie ernstige consequenties voor een belangrijk deel van de Arubaanse bevolking zou kunnen hebben, uw brief dan ook aan onze bevolking te doen komen.

Hoogachtend,

Drs. R.M. Dennert  
Internist

c.c.: Diario  
Bon Dia  
Amigoe  
Solo di Pueblo  
Awe Mainta

servicio duna na clientenan, esaki a base di cobranzan cu a wordo manda pa dokternan pa AZV.

E comision ta avisa dokternan cu e probabel superacion di e presupuesto lo bai tin su consecuencianan pa e dokternan mes y cu e medida cu AZV lo tuma, ta reduccion di e cobranzan cu a supera e presupuesto pa 2008 di AZV pa e tratamentonan aproba.

Un di e dokternan cu a ricibi e carta aki ta e internista dr Dennert, kende a reacciona

ta consecuencianan hopi serio.

Sin anuncia esaki den su carta, por deduci cu tanto dr Dennert como otro specialistanan, lo reduci nan tratamiento tambe na pacientnan pa di e forma aki keda dentro di e gastonan presupuesta di AZV, loke lo por bai perhudica salud di hopi hende, cu lo tin cu paga si nan kier ricibi un tratamiento.

Pues e recibonan cu AZV lo manda bek pa specialistanan

De heer R.M. Dennert  
Caya Dr.J.E.M. Arends 17-A  
Oranjestad, Aruba

Datum: 20 november 2008

Betreft: Interne ziekten budgetoverschrijding 2008

Geachte heer R.M. Dennert,

De door het UO AZV en de VMSA ingestelde budgetbewakingcommissie heeft geconstateerd dat een overschrijding van het aan u en / of uw vakgroep toebedeelde budget dreigt. Deze constatering werd door de budgetcommissie gedaan naar aanleiding van extrapolatie over het jaar van de tot nu toe door u ingediende declaraties.

Wij willen u hierbij op de hoogte stellen van deze dreigende overschrijding. Indien het totale budget medische specialistische zorg en het aan u en / of uw vakgroep toegewezen budget wordt overschreden, zal dit de volgende financiële consequentie kunnen hebben: korting voor dat deel meer-declaratie ten opzichte van het maximaal afgesproken budget voor 2008.

Wij vertrouwen erop u naar behoren te hebben geïnformeerd en verwelkomen uw reactie hieromtrent.

Hoogachtend,

J.M.A. (Marc) Yarzagaray  
Voorzitter budgetbewakingcommissie

C.C.: Leden VMSA Budgetbewakingcommissie  
Voorzitter VMSA  
Leden UO AZV Budgetbewakingcommissie  
Directie UO AZV

1



## ATENCION

E "meterstand" di awa no a print riba e cuenta nobo di W.E.B. Aruba N.V. pa luna di october.

Entrante e cuenta di luna november e "meterstand" lo ta riba e cuenta.

Pa informacion tocante e "meterstand" di october por fabor yama 525-4200.



**W.E.B.**  
WATER- EN  
ENERGIEBEDRIJF  
ARUBA N.V.





*Union Europeo ta enfatisa importancia di paisnan UPG pa su miembro*

# Inversion biyonario den regionnan UPG lo mehora nan posibilidadnan economico y social

*Ex Mandatario Hulandes ta enfatisa balor di status ultraperiferico pa Antiyas y Aruba*



**Laurens Brinkhorst**

**ORANJESTAD**—Regionnan ultraperiferico ta un beneficio pa Europa. Esaki ta conclusion di un raport di e Comision di Comunidad Europeo cu a keda presenta na Bruselas, luna pasa. Segun e conclusion di e investigacion riba peticion di e Consejo Europeo di December 2007, e papel di regionnan ultraperiferico pa loke ta e problemanan mundial manera e crisi di energia, di cuminda, cambio di clima, desaroyo demografico y fluhonan di migracion, ademas di e urgencia pa un miho maneho di oceanonan mester keda balora miho. “E regionnan aki ta un laboratorio pa ideanan unda tur e retronan y fenomenonan aki por keda identifica y analisa, y unda por implementa scenarionan modelo pa solucion di e problemanan mundial. Nan experencia no ta importante solamente pa nan area geografico, pero tambe pa henter Union Europeo,” ta un di e conclusionnan di e Comision. Segun e raport, mester haci miho y maximo uzo di e potencial aki, cu ta forma un paradigm (modelo) nobo. Alabez lo mester sigui e maneho di sector di Union Europeo mas profundamente y mester mira e posibilidadnan

existente den e cuadro aki mas tanto posibel. E acercamento nobo aki mester inicia a c t i v i d a d n a n nobo, cu ta un balor agrega y lo implica desaroyo duradero, cu finalmente a largo plazo por conduci na un strategia Europeo renoba na beneficio di e regionnan ultra periferico.

Segun e Comision di Comunidad Europeo, e regionnan aki ta hopi vulnerable pa globalisacion, cambio di clima y e otro desaroyonan cu tambe ta afecta Union Europeo. Pa por a inicia un desaroyo pa un strategia nobo, na 2007 a tene reunionnan intenso cu e paisnan miembro, paisnan ultraperiferico (UPG), institucionnan y otro partnernan social, incluso universidadnan y centronan di investigacion pa haya un bista di e balor di e regionnan aki. E strategia nobo aki lo mester nifica cu ta mira e paisnan ultraperiferico comoregionnan cu potencial di desaroyo unda alabez ta tene cuenta cu nan caracteristicanan unico.

Ya na 1999, Union Europeo a reconoce cu e realidad economico y geografico di e paisnanultraperifericotadesvia di otro regionnan Europeo. Nan condicion ta dificulta pa e distancianan grandi, caracter insular, superficie chikito, y dependencia economico riba un of poco recurso. E factornan aki ta forma un reto pa nan desaroyo duradero y armonioso y Union Europeo kier elimina e ‘handicap,’ aki pa medio di diferente programa y medida, pa asina promove e convergencia economico y social di e regionnan aki. Ya na 2004, Union Europeo a

defini un strategia basa riba un asercamente integra basa riba tres punto principal, cu ta: vulnerabilidad y limitacion di consecuencianan di oro problemanan; posibilidad di competencia; y integracion regional. E asercamento nobo aki ta rekeri mas profundidad pa por haya e contesta pa retonan nobo. Pa tal motibo mes, cu e Comision na 2007 a declara cu e maneho comunitario y e medidanan di sosten specifico mester keda adapta unda cu y ora cu mester. E constante adaptacion di e caracteristicanan specifico di e regionnan UPG ya ta andando desde 2007 pa medio di por ehempel programanan nobo y medidanan na beneficio di e paisnan aki, a base di cualnan nan lo por mira crecimiento economico/mehoracion social a base di e tres puntonan menciona.

## INVERSION DI 1.7 BIYON EURO DEN PAISNAN UPG

Pa logra e meta aki, Union Europeo a aloca no menos cu 1.710 biyon euro pa e programa operacion di e Fondo Europeo pa Desaroyo Regional, EFRO, pa asina mehora e posibilidadnan di e paisnan UPG. E programa ta core di 2007 pa 2013. E inversionnan lo ta den mehoracion di e infrastruttura di transporte y comunicacion, entre otro. Ademas, e Comision a aproba un areglo di sosten pa e transporte di carga pa e paisnan UPG, y tambe un areglo cu sosten di caracter social na beneficio di trafico areo. E Comision ta di opinion cu paisnan UPG ta forma un fundamento ideal pa desaroyo di iniciativanan di nivel halto y proyectonan di prueba cu ta di importancia pa Europa. E paradigma nobo aki, dirigi pa uza e paisnan UPG como un ‘hefboom’ pa desaroyo economico mester ta carga pa sectornan cu ta duna un balor agrega halto, manera e sector

di cuminda, di biodiversidad, energia renobabel, astrofysica, oceanografia, como ehempel. Un punto interesante ta cu segun e raport di e Comision, paisnan UPG ta e portalnan pa Europa den mundo. E realidad geo politico y geografico ta otro cu esunnan di Europa continental. Union Europeo ta considera e paisnan aki su portal, den contacto cu otro identidadnan economico grandi. Nan ta duna como tal un dimension special na actividadnan externo di Union Europeo, y ta involvi riba tereno di maneho cu paisnan bisiaña, ya cu paisnan UPG tin lazonan historico, cultural y geografico cu otro paisnan, especialmente den e continente Africano y Americano. Den e sentido maritime, paisnan UPG ta duna Europa tambe un dimension mas grandi y di e forma aki legitimidad reforza pa desaroya maneho riba tereno di desaroyo sostenibel di oceanonan, especificamente den Caribe, Oceania y Oceano Indio. Paisnan ultraperiferico por hunga un papel importante den e trafico di comercio, incluso lo por tin un papel den e maneho maritime paloke ta e lucha contra pesqueria ilegal, pirateria of transporte di droga. Un otro punto importante ta cu paisnan UPG ta keda na frontera di paisnan cu problema di desaroyo y cu ta traha cu Union Europeo riba e lucha contra pobreza, desaroyo sostenibel, maneho di e fluho di migrante. E paisnan UPG pues por haya un papel como partnernan privilegia den contactonan cu paisnan bisiaña, specialmente riba tereno di proyectonan diseña pa fortifica e capacidad di gobernacion, educacion, enseñansa, salud publico, y maneho di desaster.

## EX MINISTER HULANDES BRINKHORST TA KERE DEN UPG PA ANTIYAS Y ARUBA

Di su banda, siman pasa ex Minister pa Asuntunan Economico di Hulanda y actual Profesor di Derecho Internacional y Europeo na Universidad di Leiden Laurens Brinkhorst ta sinti cu Antiyas (y Aruba) lo por beneficia hopi di e status ultraperiferico. Den su opinion, specialmente den cuadro di e discusionnan pa cambionan structural di Antiyas, mester considera Europasisacion como un solucion pa e discusionnan aki. Brinkhorst ta kere fervientemente den cooperacion internacional, y a enfatisa cu Europa ta mira nos paisnan como potencialnan grandi. Mas importante ainda, Europa por ofrece e islanan e inyeccion financiero necesario pa resolve problemanan grandi manera e polucion ocasiona pa refineria.

Durante un entrevista na Corsow, Brinkhorst a bisa cu no ta cuestion cu un pais ta autonomo, sino kico e autonomia aki ta nifica. Autonomia real ta nifica independencia financiero. E ex Minister ta convenci cu despues di 55 aña di Statuut ta ora pa trece e discusion den e contexto actual, di un mundo mas globaliza. Es mas, e actual Profesor ta enfatisa cu e hecho cu Hulanda a dicidi pa forma parti di un unidad mas grandi, esta Union Europeo, e pais a logra e crecimiento y solidez economico cu tin actualmente. E status UPG como tal lo beneficia e relacion cu Hulanda y Bruselas, y segun Laurens Brinkhorst, lo ta bon pa Gobiernonan di Antiyas (y Aruba) efectua misionnan pa determina hechonan na otro paisnan UPG pa mira con e desaroyo a bay. Un otro punto importante den su concepto ta cu e supremacia di Merca a cay y como tal nos islanan, sigur Aruba cu ta depende asina tanto riba Merca mester cuminsa mira den otro direccion tambe.



*Investigacion a muestra cu nan a tarda mucho pa bati alarma*

# Ayera dos polis involvi den caso Marlies van der Kouwe a keda suspendi na Bonaire

*Ta wordo culpa di incumplimento grave den nan deber como polis*

ORANJESTAD/ KRALENDIJK – Relaciona cu e trabou di polis inicial durante desaparicion di morto di Marlies van der Kouwe, dos polis di cuerpo policial di Boneiro a keda suspendi en espera di nan retiro.

Un di tres polis a haya un skwal. E medida disciplinario a wordo tuma dor di Gobernador di Antiyas.

Dos di polisnan aki ta wordo sospecha di incumplimento grave di nan deber como polis y e di tres polis incumplimento leve di su deber como polis.

E motibo cu a tuma e medida aki ta e investigacion interno cu a keda realisa den e

Cuerpo Policial di Boneiro en conexion cu e desaparicion di Marlies van der Kouwe den e marduga di 20 pa 21 september 2008.

Durante e marduga aki tabatin dos agente policial riba patruya. Central di Polis a dirigi e patruya pa bay den direccion di e bario Hato caminda nan a bin tende cu un mucha muhe mester a wordo ranca for di su baikel door di un homber y cu e homber aki a bay cu e mucha muhe riba un bromfiets.

E patruya a bin comproba cu kisas e suseso aki tabatin haber cu un pleitamento den relacion y nan a laga e caso te einan. E polis ku tabata paden na Central di Polis tampoco no a reaccioná mas riba e suseso.

Despues di 36 ora numa e investigashon en conexion cu desaparicion di Marlies van der Kouwe a cuminsá.

E constatacion aki tabata suficiente pa e hefe di Cuerpo Polisial di Boneiru cuminsá un investigashon interno den e cuerpo.

E investigacion, cu a keda realisa pa e departamento di Bureau Interne Relatie di Cuerpo Policial di Boneiro den cooperacion cu coleganan di “Unit Integriteit en Veiligheid” di Cuerpo Policial di Midden- en West Brabant, a termina riba 16 october 2008. Entretanto a notifica e coleganan di e resultado di e investigacion.

## Ahoy Matey's

**Buccaneer Restaurant invites you to Celebrate Thanksgiving Day**



Reservations please  
call 586-6172 or email  
info@buccaneeraruba.com



*Corn Chowder Soup*

*Tossed Salad*

*Entree includes:*

*Herb Roasted Turkey*

*(white or dark meat)*

*Brown sugar Honey Baked Ham*

*Mashed potatoes & giblet gravy*

*Corn bread stuffing*

*Candied yams*

*Asparagus spears*

*Homemade Cranberry sauce*



*Pumpkin Pie*

*Coffee or Tea*



**Children Thanksgiving menu \$10.00**



# Empresario Venezolano y amante di deporte di piscamento

## Aitor De Jesus Urias a ser asesina

*E tabata bon conoci den mundo di piscamento na Aruba*

**ORANJESTAD** — Hopi conmocion a causa na Aruba e asesinato di e hoben empresario Venezolano, Aitor De Jesus Urias. E tabata un persona conoci den mundo di deporte di piscamento, ya cu el a yega di participa den diferente tournament organiza na Aruba. Ademas el a crea un vinculo di amistad cu hopi Arubiano amante di e deporte aki, ya cu e tabata un persona hopi social, hospitalario y amabel.

Informacion divulga dor di

e corant Nuevo Dia su website ta indica cu organismo di seguridad di e pais bisina di Venezuela a inicia un investigacion pa asina aclaria e crimen aki cu a cobra bida di e hoben empresario Urias. Tanto e Cuerpo di Investigacion Cientifico, Penal y Criminalistico (CICPC) ta trahando arduamente riba e caso aki na Punto Fijo.

Nan a cuminsa traha riba potretnan papia danki na declaracionnan cu testigonan a duna relaciona cu e hecho aki cu a tuma lugar diadomingo

ultimo. E dia ei den oranan di atardi dos antisocial arma a drenta na e cas di e empresario Urias situa na caya Caroni di urbanisacion Santa Irene, caminda dos biaha nan a tira cu arma di candela riba Aitor de Jesus Urias, su existencia. Funcionarionan di CICPC a

papia cu testigonan pa asina haya mas pista cu lo por yega na e autornan material di e crimen lamentabel aki. Igualmente nan ta investiga si e antisocialnan a huy na pia of den auto.

A ser informa cu Urias tabata arma, ya cu den varios

ocasion el a bira victima di antisocialnan. E biaha aki el a purba di defende su bida, sin embargo e no a logra ya cu dos impacto di bala di e antisocialnan a afecta su organonan vital di su curpa, y el a fayece casi instantaneamente.

*Segun Monica Kock, Parlamentario MPA*

## Lo pidi Elmar pa e acuerdo cu e tin sera cu e compania Web

**ORANJESTAD** - Riba pregunta di prensa parlamentario Kock a informa cu a ricibi contesta di ELMAR riba e carta di dje.

Parlamentario Kock a manda un carta pa ELMAR pa haya sa con ELMAR ta calcula e brandstofclausule. Den e

contesta di ELMAR ta sali na cla cu ELMAR ta paga WEB pa e coriente y pa e "brandstof". Con e "brandstofclausule" ta wordo calcula y e coriente no a ricibi ningun informacion. Segun ELMAR esaki ta basa riba un acuerdo cu ELMAR tin cu WEB. Kico e acuerdo ta encera no ta conoci pa Kock, ni parlamento tin esaki.

Pesey parlamentario Kock a trece dilanti cu lo manda un carta pa ELMAR pa por ricibi e acuerdo cu WEB pa por haya mas informacion specifico. E ta importante cu ta ricibi un splicacion con ta calcula e brandstofclausule pasobra e prijs a bay hopi halto pero no a baha ora e prijs di petroleo a baha. Mester tin transparencia pa e pueblo. Pueblo por compronde e ora kico nan ta paga y con e ta wordo calcula. Atrobe a ricibi e contesta cu e brandstofclausule ta depende di e prijs di petroleo. Parlamentario Kock ta spera cu riba termino cortico e lo ricibi un splicacion di e acuerdo entre ELMAR y WEB. Tambe parlamentario Kock lo manda un carta pa WEB pa ricibi informacion di e calculacion di brandstofclausule cu segun ELMAR ta WEB ta calcula esaki. Ta tempo cu tin transparencia pa nos tur sa con ta calcula e suma grandi di brandstofclausule cu ta mas halto cu locual bo ta usa nan coriente.

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977  
SCHOMMEL SET  
NOS A CABA RICIBI SCHOMMELSET/GYM SET NA PINOCCHIO

EVENT PLANNERS — BALLROOM AND NIGHTCLUB FACILITIES  
**ARENA PARTY CLUB**  
Wedding - Communion - Sweet 15  
Birthday Party - Graduation - Seminar and more...  
Catering & Open Bar Packages  
600 m2 of Ballroom Rental  
Private Parties & Public Events  
Your Party Place  
Italiestraat 40 - Sasaki Weg Cel. 593-6764 - Tel. 588-9188

**Moreu Facilitation & Healing Center**  
Individual Coaching for Adults, Children and Youth  
També ta ofrece  
NLP Therapy  
OYE  
Programma di formacion pa hoben  
Foot reflexology  
EFT Emotional Freedom Technique  
**Cultiva Relacion Saludabel**  
Bin siña con pa cultiva un relacion sagrado y conecta cu bo pareha na un nivel mas profundo.  
Soltero of soltera, tambe por asisti.  
Diaranson 26 di November di 7-10'or pm  
presenta pa Belquis Moreu  
**Yama awor! 5889920**  
"We will take you on a journey of improvement at a lower cost, in less time, using common sense."

**Magic Flex** UPHOLSTERY MATRAS CO.  
562-9912 / 583-5310  
Magic Flex ta ofrecebo servicio di drecha y fura tur tipo di set matras. Fura tur tipo di muebles y servicio di Upholstery pa temporada aki cambia look di bo cas Yama pa un cita.

**REINA AGENCIES N.V.**  
Quality services from a name you trust!  
**Buy Smart mpc**  
IN STOCK RIGHT NOW  
AUTHORIZED DISTRIBUTOR  
AUTHORIZED DISTRIBUTOR  
Business Partner  
hp  
invent  
HP SMART BUY NOTEBOOKS, COMPUTERS, PRINTERS AND GENUINE HP INK.  
brother  
At your side.  
PRINCETON TECHNOLOGY INC.  
DELL  
Supplies & Accessories  
Use Genuine Brother Supplies & Accessories to maintain Genuine Brother Quality.  
**REINA AGENCIES NV - MICRON COMPUTERS AND ACCESSORIES**  
SUNPLAZA SUITE #114 - I.G. Smith Blvd 160. Oranjestad Aruba.  
MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON and from 1:00PM - 5:00PM  
Tel: 583-9633  
Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357  
www.reinaagenciesnv.com

**NANKANG**  
unlimited parts & enterprises n.v.  
You need the Best.  
special price on all tires and auto parts  
Large assortment  
Auto Parts  
MORGENSTER 12 - B TEL: 583 1001





**RENAISSANCE®**  
RESORT

**HAVANA DANCE**

**Aquarius y L.G. Smith's Steak & Chop House**

# **Christmas Dinner & Show!**

Oportunidad unico pa disfruta di un sukulento Cena di Pasco na Aquarius Restaurant of L.G. Smith's Steak & Chop House na Renaissance Aruba Resort combina cu e famoso HAVANA Dance Revue den CRYSTAL Theater.

**1 DI DECEMBER TE CU DIA 23 DI DECEMBER**

**Prijs: Afl. 130,-: Ta inclui Dinner y Show y un Welcome drink,  
3 drinks Premium Bar na Theater.**

**Oferta pa Aquarius Dinner Buffet minimo pa 10 persona.  
L.G. Smith's Steak & Chop House 2 persona of mas.**

**AQUARIUS**

**L.G. SMITH'S**  
STEAK & CHOP HOUSE

**HAVANA DANCE CHRISTMAS DINNER & SHOW, E UNICO DINNER SHOW NA ARUBA**

**Pa mas informacion y  
of reservacion 561-0583**

# **HAVANA**



# Crisis economico por wordo supera pero “crisis criminal” ta causa daño permanente

*Henter comunidad tin cu sera cabez den e lucha aki*

**ORANJESTAD—**Manera un orcan rabia, cu bientonan fuerte, comunidad ta wordo azota ultimo dos simannan aki, c’un ola grandi di abuso criminal cu ya no conoce limite. Pa colmo e situacion a bai asina for di man, cu antisocialnan ya no ta respeta ni autoridadnan policial, drentando den “cas” di polis pa horta for di autonan staciona na warda di polis na Balashi.

Pa completa obra, e antisocialnan den forma sensacional a trata di horta un bancomatico den oficina di Ontvanger der Belastingen na Camacuri, pues atacando hasta propiedad di esun cu tin cu percura pa seguridad di nos comunidad.

Den ultimo diez dianan, cayanan di nos isla a bira insegur den oranan di anochi, ora cu antisocialnan ta manera sali for di nan cueba, pa ataca hendenan inocente

Noticianan di polis di ultimo dianan ta ilustra un situacion cu ta bayendo di mal pa peor, caminda cantidad di caso di atraco ta wordo raporta, cantidad di caso di ladronia ta ser cometi den cas di hende, y ya doño di un cas, no por permiti su mes e luho di bai laga su cas para su so, ya cu antisocialnan lo kibra drenta paden y comete nan fechorianan.



Ta lanta e pregunta si por papia di un crisis grandi aki na Aruba, un crisis caminda antisocialnan a bin ta determinando con comunidad ta biba, y con nan tin actua?

Pa colmo den ultimo dianan ta antisocialnan a demostra cu nan no tin ningun clase di respet pa autoridad, ni pa Gobierno di e pais y e destruccion na oficina di Ontvanger dialuna ultimo. Na cas di un oficial di polis, ladronnan a drenta pa horta y pa muestra cuanto curashi e hendenan aki tin, nan a kibra drenta den tereno di warda di polis na Balashi, y na grandi a kita piezanan di auto den tur tranquilidad, bai cu auto di hende y cu brommernan, cu polisnan a confisca, den un caso di ladronia cu a laga henter comunidad babuca.

## CRISIS

Ta mas cu logico cu tin cu papia di un crisis, un crisis criminal, ya cu na momento cu antisocialnan falta respet pa autoridadnan policial, falta respet pa gobierno di e pais, anto ta henter comunidad tin cu sinti su mes desampara.

**E pregunta ta bin dilanti e ora kico pa haci, ya cu por spera cu e situacion aki lo por empeora y bira mas serio ainda, prome cu e bolbe calma.**

Polis no tin suficiente personal pero esaki nunca mester bira un excuus pa habri man y laga e antisocialnan domina cayanan di nos pais pero pa e situacion aki no empeora y no bai for di man, e ta reveri cooperacion

di tur hende cu ta bibando riba e isla aki. Tur hende tin cu carga nan responsabilidad, y coopera cu polis dor di haci denuncianan asina cu nan mira algo cu no ta bon.

**Por ehempel ta inexplicabel di con ningun hende a nota un bulldozer core for di Boedoei, cu ta keda serca d Seroe Cristal den oranan di marduga, y nan core cu esaki bai te na Camacuri, pa eynan destrui un porta di glas pa trata di horta un mashin di placa.**

Un bulldozer no ta un mashin chikito pero un gigante di un aparato pero pa mira un di nan core den oranan di marduga, no ta normal. E momento a yega pa henter comunidad coopera cu polis, denuncia cualkier movicion straño of fuera di lo comun y trata na adverti autoridadnan pa asina nan por actua den forme preventivo.

E dos casonan di ladronia, esun na warda di polis di Balashi y diadomingo marduga na oficina di Ontvanger der Belastingen, mester ta un advertencia pa nos tur, pa tur instancia cu e forma pasivo con nos a bin ta atende cu tur loke ta sosode rond di nos, tin cu cambia. Ya nos no por sigui sinta man cruza y laga e antisocialnan determina con nos tin cu biba y tolera tur nan abusanan. Tin un situacion awor cu ta completamente

for di control y ta keda na autoridadnan envolvi, pa atende cu e crisis aki, pa sigura cu comunidad por hiba un bida tranquilo, sin cu nan bida ta wordo influencia negativamente pa un of otro antisocialnan aki.

## Choller ta atraca señora

**ORANJESTAD—**Diasabra pa 1’or di madrugada, e señora K.M. Jamaica di 35 aña, bayendo cas despues di trabou, ta wordo atraca pa un homber cu el a mira como un choller. Esaki a tuma luga na Caya Betico Croes /Oude Schoolstraat. E ta bisa cu e choller

## Homber ta bringa cu atracadonan

**SAN NICOLAS—**Diadomingo pa 1.30 dimadruga, banda di Fang Restaurant polisnan ta bai y ta topa cu e hombe C.G. naci na Aruba di 57 aña, y e ta bisa cu 4 hoben a bin riba dje pa kita su cartera. El a bringa cunan y a evita cu nan a bai cu su placa. Polis a mira cu C.G. tabata bou di influencia. E ta bisa cu tur e cuatro hobennan ta color scur. Polis a bise pa e bai sosega su curpa y den oranan di mainta e bai duna keho na Recherche.

## Homber ta haya ladron den cura

**SANTA CRUZ—**Diaranson pa 11.30 di anochi, polis ta bai na un cas na Santa Cruz pa un caso di ladronia. Na e cas nan ta papia cu e homber G.C. naci na Aruba di 32 aña y e ta declara na polisnan cu el a caba di yega di su trabou y ta tende un desorden. Ora cu a bai controla, el a mira un homber para cu un ‘pipewrenge’ y a dal G.C. cune su dede y supuestamente lo a kibr’e. El a bai tras di e homber y e homber tabata bai. Segun su descripcion, e homber tabata con preto. Polis a confisca e ‘pipewrenge’ y a trata e homber pa un tratamento.

## Basta auto horta den garashi di polis

**BALASHI—**Diasabra mainta un ex colega a pasa banda di warda di polis di Balashi, y ta mira cu e porta di e garashi ta kibra. Supuestamente e ladronnan a pusha e porta di e garashi cu ta di hekwerk kibra, y a drenta paden.

## Mas auto horta laga den mondi

**SANTA CRUZ—**Diadomingo pa 6.45 di mainta, polisnan di Santa Cruz ta bai na e rooi di Picaron, na unda desconocinan a laga un auto atras. Ora cu polis a yega nan a haya un Nissan Sentra color shinishi sin number. Testigonan a bisa cu nan ta sospecha cu ta e yiunan di e homber V.C. ta trece e autonan y laganan eynan. Polis a bisa cu un dia prome tambe nan a haya un otro auto eynan. Ora cu

## Anciano atraca pa 5 florin

**SANTA CRUZ—**Diabierna pa 00.30 di madrugada, polisnan ta bai na un cas na Seroe Biento pa un atraco y cu e victima lo ta herida. Polis hunto cu ambulance a busca e cas pero no a logra haye. Un rato despues Central A.O.O. naci na Corsow di 75 aña, cu un kap formal bou di wowo drechi y ta sangra profusamente, ta mira television y a para na e schuifdeur. Ora cu el a horta e kap, nan a dal e schuifdeur cu di baseball.

## Cuater atracador Dominicano a keda deteni

**CHIKITO—**Según informacion suministra pa polis, diadomingo mainta pa 9.10 un testigo ta yama warda di polis y ta bisa cu el a mira un auto color cora, den cual cuatro homber bisti cu overall y cu mascara. Un par minuut despues polis ta haya un melding cu desconocinanan ta atraco arma riba Rei Hing Supermarket. Segun informacion nan tabatin pistol di hunga y un rifle di 12. Un rato despues patruya di San Nicolas a topa cu e auto y a start un persecucion den e barionan di Santa Cruz y bisindario. Den bario di Papijon pa 9.30, polis a ogra detene tur e cuatro hombernan cu a resulta di ta Dominicanos. Polis a haya nan cu e arma nan y tambe e auto.

## Homber denuncia atraco

**ORANJESTAD—**Diadomingo 3’or di madrugada, e homber F.D. naci na Cuba di 45 aña, ta bai warda di Playa y ta bisa polis cu cuatro mucha homber a atake riba e lugar di parkeer dilanti Mambo Jambo. Polis a mira cu e tabatin un kap na su cabez y e ta bisa cu e tin dolor rond di su curpa. El a bisa polis cu e ta un empresario y cu e ta un ciudadano di Aruba. El a entrega su documentonan personal. E ta un ciudadano di Aruba.

## Mas atraco na altura Las Caleñas

**ORANJESTAD—**Diasabra pa 3.20 di madrugada, e homber L.O.W. naci na Aruba di 50 aña, ta bai warda di Oranjestad y ta bisa polis cu pa 1.15 di madrugada e tabata cana den Driemasterstraat y a pasa na altura di United Dinner. Eynan el a mira seis mucha homber sinta. Nan a sigui su tras, y na altura di Las Caleñas, tres a ten’e y e otro tresnan a pidi’e pa placa y nan a maltrat’e y nan a kita su placa for di dje. E ta bisa cu tur seis ta color scur y delega.



# Crisis economico por wordo supera pero “crisis criminal” ta causa daño permanente

*Henter comunidad tin cu sera cabez den e lucha aki*

**ORANJESTAD-** Manera un orcan rabia, cu bientonan fuerte, comunidad ta wordo azota ultimo dos simannan aki, c’un ola grandi di abuso criminal cu ya no conoce limite. Pa colmo e situacion a bai asina for di man, cu antisocialnan ya no ta respecta ni autoridadnan policial, drentando den “cas” di polis pa horta for di autonan staciona na warda di polis na Balashi.

Pa completa obra, e antisocialnan den forma sensacional a trata di horta un bancomatico den oficina di Ontvanger der Belastingen na Camacuri, pues atacando hasta propiedad di esun cu tin cu percura pa seguridad di nos comunidad.

Den ultimo diez dianan, cayanan di nos isla a bira insegur den oranan di anochi, ora cu antisocialnan ta manera sali for di nan cueba, pa ataca hendenan inocente

Noticianan di polis di ultimo dianan ta ilustra un situacion cu ta bayendo di mal pa peor, caminda cantidad di caso di atraco ta wordo raporta, cantidad di caso di ladroncia ta ser cometi den cas di hende, y ya doño di un cas, no por permiti su mes e luho di bai laga su cas para su so, ya cu antisocialnan lo kibra drenta paden y comete nan fechorianan.



Ta lanta e pregunta si por papia di un crisis grandi aki na Aruba, un crisis caminda antisocialnan a bin ta determinando con comunidad ta biba, y con nan tin actua?

Pa colmo den ultimo dianan ta antisocialnan a demonstra cu nan no tin ningun clase di respet pa autoridad, ni pa Gobierno di e pais y e destruccion na oficina di Ontvanger dialuna ultimo.

Na cas di un oficial di polis, ladronnan a drenta pa horta y pa muestra cuanto curashi e hendenan aki tin, nan a kibra drenta den tereno di warda di polis na Balashi, y na grandi a kita piezanan di auto den tur tranquilidad, bai cu auto di hende y cu brommernan, cu polisnan a confisca, den un caso di ladroncia cu a laga henter comunidad babuca.

## CRISIS

Ta mas cu logico cu tin cu papia di un crisis, un crisis criminal, ya cu na momento cu antisocialnan falta respet pa autoridadnan policial, falta respet pa gobierno di e pais, anto ta henter comunidad tin cu sinti su mes desampara.

**E pregunta ta bin dilanti e ora kico pa haci, ya cu por spera cu e situacion aki lo por empeora y bira mas serio ainda, prome cu e bolbe calma.**

Polis no tin suficiente personal pero esaki nunca mester bira un excusa pa habri man y laga e antisocialnan domina cayanan di nos pais pero pa e situacion aki no empeora y no bai for di man, e ta reveri cooperacion

di tur hende cu ta bibando r iba e isla aki

Tur hende tin cu carga nan responsabilidad, y coopera cu polis dor di haci denuncianan asina cu nan mira algo cu no ta bon.

**Por ehempel ta inexplicable di con ningun hende a nota un bulldozer core for di Boedoei, cu ta keda serca d Seroe Cristal den oranan di marduga, y nan core cu esaki bai te na Camacuri, pa eynan destrui un porta di glas pa trata di horta un mashin di placa.**

Un bulldozer no ta un mashin chikito pero un gigante di un aparato pero pa mira un di nan core den oranan di marduga, no ta normal.

E momento a yega pa henter comunidad coopera cu polis, denuncia cualkier movecion straño of fuera di lo comun y trata na adverti autoridadnan pa asina nan por actua den forme preventivo.

E dos casonan di ladroncia, esun na warda di polis di Balashi y diadomingo marduga na oficina di Ontvanger der Belastingen, mester ta un advertencia

pa nos tur, pa tur instancia cu e forma pasivo con nos a bin ta atende cu tur loke ta sosode rond di nos, tin cu cambia.

Ya nos no por sigui sinta man cruza y laga e antisocialnan determina con nos tin cu biba y tolera tur nan abusanan.

Tin un situacion awor cu ta completamente

for di control y ta keda na autoridadnan envolvi, pa atende cu e crisis aki, pa sigura cu comunidad por hiba un bida trankilo, sin cu nan bida ta wordo influencia negativamente pa un of otro antisocialnan aki.



## Choller ta atraca señora

**ORANJESTAD**—Diasabra pa 1’or di madrugada, e señora K.M. naci na Jamaica di 35 aña, bayendo cas despues di trabou, ta wordo ataca pa un homber cu el a mira como un choller. Esaki a tuma luga na e cruzada Caya Betico Croes /Oude Schoolstraat. E ta bisa cu e choller a ranca su tas, den cual e tabatin su papelnan personal y tambe su permit.

## Anciano atraca pa 5 florin

**SANTA CRUZ**—Diabierna pa 00.30 di madrugada, polisnan ta bai na un cas na Seroe Biento pa un atraco y cu e victima lo ta herida. Polis hunto cu ambulance a busca e cas pero no a logra haye. Un rato despues Central ta indica nan na e cas y einan nan ta topa cu e homber A.O.O. naci na Corsow di 75 aña, cu un kap formal bou di wowo drechi y ta sangra profusamente. El a bisa polis cu e tabata sinta ta mira television y a mira dos homber para na e schuifdeur. Ora cu el hala cerca pa mira kico nan kier, nan a dal e schuifdeur cu un bate di baseball kibre y a dreña den e cas. Nan a dreña y a exigi placa. El a bai den camber y a coi 5000 florin y a duna nan. Nan a tuma e placa y a core bai. Ambulance a hiba e victima poli pa tratamento. Recherche a cuminsa cu e investigacion.

## Homber ta bringa cu atracadonan

**SAN NICOLAS**—Diadomingo pa 1.30 dimadruga, banda di Fang Restaurant polisnan ta bai y ta topa cu e hombe C.G. naci na Aruba di 57 aña, y e ta bisa cu 4 hoben a bin riba dje pa kita su cartera. El a bringa cunan y a evita cu nan a bai cu su placa. Polis a mira cu C.G. tabata bou di influencia. E ta bisa cu tur e cuatro hobennan ta color scur. Polis a bise pa e bai sosega su curpa y den oranan di mainta e bai duna keho na Recherche.

## Cuater atracador Dominicano a keda deteni

**POS CHIKITO**—Según informacion suministra pa polis, diadomingo mainta pa 9.10 un testigo ta yama warda di polis y ta bisa cu el a mira un auto color cora, den cual tin cuatro homber bisti cu overall y cu mascara. Un par di minuut despues polis ta haya un melding cu desconoci a tira atraco arma riba Rei Hing Supermarket. Segun informacion nan tabatin pistol di hunga y un rifle di aire. Un rato despues patruya di San Nicolas a topa cu e auto y a start un persecucion den e barionan di Santa Cruz y bisindario. Den bario di Papilon pa 9.30, polis a logra detene tur e cuatro hombernan cu a resulta di ta Dominicano. Polis a haya nan cu e armanan y tambe e placa. Di otro banda investigacion periodistico haci pa Bon Dia Aruba ta indica cu e grupo di atracado aki, despues cu nan a dreña den Rei Hin bieu na Pos Chikito, nan intencion tabata pa tira otro atraco den vecindario di Well Well, ya cu un persona lo a wak hende sospechoso cu capuchon y coverall. Un patruya a detecta e atracadornan aki banda di Well Well, y a cuminsa un persecucion hunto cu otro unidadnan policial y a logra bin para e vehiculo den e bario di Papilon, manera ta ser anuncia ariba. Polis a bokia e caminda y e auto a dal den un di e unidadnan policial tambe. For di Rei Hin nan a bai cu mas o menos 500 florin hunto cu e caha. A bin a hayanan cu un pistol di aire y tambe un coi hunga.

## Grupo di hoben ta ataca homber Colombiano

**ORANJESTAD**—Dialuna anochi pa 10.30, polisnan ta bai na Las Caleñas pa un caso di atraco. Na caminda pa e luga, polis ta wordo desvia pa United Dinner, na unda e victima lo ta.

Polis a topa cu e victima D.T.naci na Colombia di 50 aña, kende tabata hopi cansa. El a bisa cu el a bringa c’un grupo di mucha homber cu a atrak’e y a bai cu su pertenencianan. Polis a mira

cu el a haya hopi golpi for di e personanan cu a atrake.

E ta bisa polisnan cu e tabata canando den Driemasterstraat, y a pasa banda di un grupo mucha homber. Na altura di Las Caleñas, e grupo a bai riba dje y a ranca su tas y a dal’e. Nan a bai cu su tas den cual tin laptop, su permiso di trabou y mas 80 florin y dos celular. Un testigo cu a mira kico a pasa a prest’e su celular pa el a yama polis. E ta bisa cu e

grupo a core bai den direccion di Venezuelastraat, y tur tabata bisti cu short cortico te na rudia. Cuatro di nan ta color cla y dos color scur.

Polis a cuminsa cu un buskeda di e muchanan aki, y a topa cu un mucha homber, kende ta bisa polisnan cu e ta biba na Pos Abou y a bin busca un auto cu el a laga atras. Polis a tuma su nomber y su su adres. Atraco team a wordo poni na haltura.

## Homber denuncia atraco

**ORANJESTAD**—Diadomingo 3’or di madrugada, e homber F.D. naci na Cuba di 45 aña, ta bai warda di Playa y ta bisa polisnan cu cuatro mucha homber a atake riba e lugar di parkeer dilanti Mambo Jambo. Polis a mira cu e tabatin un kap na su cabez y e ta bisa cu e tin dolor rond di su curpa. El a bisa polis cu cu nan a bai cu dos cadena di oro , un celular, y 125 dollar, y su documentonan personal. E ta bisa cu tur cuatro ta color cla y uno tin cabey largo.

## Basta auto horta den garashi di polis

**BALASHI**—Diasabra mainta un ex colega a pasa banda di warda di polis di Balashi, y ta mira cu e porta di e garashi ta kibra. Supuestamente e ladronnan a pusha e porta di e garashi cu ta di hekwerk kibra, y a dreña paden.

Nan a bai cu diferente auto, y brommer. Mas o menos 200 m leu di e garashi, nan a haya un auto Sunny blanco.

E caso ta den investigacion. Segun ultimo informacion polis a haya un auto tambe na Seroe Patrishi, y algun detencion lo a cai.

## Atracadornan ta concentra riba taxista

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 2.45 di madrugada, polis ta bai na un adres na Bushiri, na unda e señora v.d L, un taxista di 53 aña, a bai pidi ayudo.

Na yegada e ta bisa polis cu e ta core e taxi TX-57 y a duna dos homber un biahe. Ora cu nan a yega na Bushiri, nan a bis’e pa para. Un di e hombernan a bula dilanti, mientras e otro homber a pone arma di candela na su cabes y a obligue pa baha for di su auto.

Nan a co’i su joyas for di dje, su celular y tambe 60 dollar. Nan a bah’e y a core bai cu e auto. Polis a notifica Atraco Team cu a tuma e investigacion. Un ora despues

pa 4’or di madrugada, polis ta haya un otro yamada cu dos homber a bati un homber y a lague banda di caminda na Ponton. E persona cu a yama a bisa cu ora cu nan a caba di bati e persona, nan a coi su minibus Toyota Avensis color cora, TX- 103 y a bai cune.

Patruya a bai y a topa cu e victima na altura di WEMA Ponton. A resulta cu ta un otro taxista a wordo atraca y supuestamente pa e mesun dos atracadornan. Nan a dal e taxista cu cabo di pistol. Pa 9.30 di mainta, polisnan a haya e auto den Emmastraat, para riba e luga di parker di CLUB Aruba Jrs.

## Mas atraco na altura Las Caleñas

**ORANJESTAD**—Diasabra pa 3.20 di madrugada, e homber L.O.W. naci na Aruba di 50 aña, ta bai warda di Oranjestad y ta bisa polis cu pa 1.15 di madrugada e tabata cana den Driemasterstraat y a pasa na altura di United Dinner. Eynan el a mira seis mucha homber sinta. Nan a sigui su tras, y na altura di Las Caleñas, tres a ten’e y e otro tresnan a pidi’e pa placa y nan a maltrat’e y nan a kita su placa for di dje. E ta bisa cu tur seis ta color scur y delega.

## Antisocial ta atraca hoben

**ORANJESTAD**—Diadomingo merdia pa 1.50, polisnan di Oranjestad ta bai den Madurostraat, na unda un homber a atraca un hoben di 18 aña. Ora cu polis a yega nan ta topa cu e mucha muhe A.V. naci na Aruba di 18 aña, cu tabata hopi spanta. E ta bisa polis cu e homber a aserke di patras y cu violencia el a ranca su rugtas y a core bai cune. Polis a mira cu A.V. tabata hopi spanta. Nan a hib’e warda di Playa pa e por a duna keho.



*Grupo di trahado malcontento ta pidi Parlamento*

# Cuminsa investigacion pa evalua si directora di Departamento di Cultura ta apto pa e funcion

*Nan ta pidi un reunion urgente*



**ORANJESTAD** – Dialuna mainta un grupo di empleado na servicio di Departamento di Cultura a manifesta nan mal contento cu e maneho cu e directora di e departamento menciona ta hibando actualmente. Un grupo di empleado a dicidi di entrega un manifiesto y nan a bay dilanti di edificio di nos maximo organo democratico, esta Parlamento. Nan ta solicita pa Parlamento yama un reunion mas pronto cu ta posibel pa trata como unico punto di agenda e “situacion explosivo di Departameto di Cultura”. E manifiesto cu

ta consisti di 5 punto cardinal ta carga e firma di casi 15 empleado, y nan ta exigi entre otro pa stop cu e proceso di reorganizacion actual di Departamento di Cultura, y lage ser evalua door di experto, y unda ta necesario mester tuma medida.

Otro punto cu nan a trece dilanti ta pa inicia un investigacion si e directora actual ta apto pa e funcion di directora door di su forma di maneho; y nan ta pidi tambe cu mientras

investigacion ta andando pa nombra un management team pa e maneho diario.

Otro dos punton tin di haber cu e proceso di PAC I y II cu mester ser revisa y bay segun e generieke plaatsingprocedure, segun e grupo di empleadonan malcontento. Igualmente nan ta bisa cu no ta posibel cu e directora ta hinca den PAC I, PAC II y pa colmo den bezwaarcommissie (Hoorcommissie), pa motibo cu no tin democracia y no ta respeta e derecho di trahado.

## Tur cos hunto den un macuto!

Consolida awor na 9%\* (APR 14.75%)



**Bo ta preparando pa diana di fiesta? Awel Banco di Caribe ta bo solucion!**

Pasa Banco di Caribe awe mes y cuminsa 2009 cu bo finansa bon regla!

- Consolida tur bo fiananan
- Solamente 1 pago mensual
- Chens pa gana 25.000 florin



\*Oferta valido te cu 31 di december 2008 y pa fianza for di 10.000 florin. Manera cu bo aplica y bo fianza wordo aproba bo ta participa automaticamente den e sorteo pa gana 25.000 florin. E sorteo lo tuma luga Januari 2009. Pasa libremente serca nos na Vondellaan 31 of jama 5232000 / 5232234



*Otro luna Hues lo dicta sentencia*

# Elmar N.V. y Utilities N.V. a cuminsa caso di retiro contra Alfredo Rafine

**ORANJESTAD** – Seis dia despues di e caso sumario cu Alfredo Rafine a perde contra Elmar N.V. y Utilities N.V., awor ta Elmar N.V. y Utilities N.V. a cuminsa un caso di retiro contra Alfredo Rafine.

Tratamento di e caso aki a tuma lugar ayera mainta 9.30 caminda Elmar N.V. a wordo representa pa abogado mr. Sjiem Fat, Utilities N.V. pa mr. Swaen mientras cu Alfredo Rafine a wordo representa pa mr. D.Gomez. Den e caso anterior di Rafine contra Elmar N.V. y Utilities N.V., Hues a pidi e partidonan pa nan sinta na mes y negosha un areglo di retiro. E negoshacion aki no a bay bon y esei tambe tabata motibo cu ayera mainta den Corte a trata e peticion cu Elmar N.V. y Utilities N.V. a haci pa yega na un terminacion di relacion di trabou cu Alfredo Rafine. Den e sentencia di dia 19 di November 2008, Hues a muestra riba puntonan cu ta muestra cu e relacion entre Elmar N.V., Utilities N.V. y Rafine a danja y cu mester

rechaza e demanda di Rafine pa e bolbe ocupa su puesto di director.

## RETIRO HUSTIFICA OF NO

Den e tratamento di e caso ayera mainta, cual por cierto a dura mas cu 2 ora, di parti di Utilities N.V. y Elmar N.V. a presenta puntonan cu nan ta haya cu ta hustifica nan peticion pa termina e relacion di trabou cu sr. Rafine. Entre otro a muestra varios di e puntonan cu den e caso di suspension di Rafine ya a wordo treci padilanti. Di parti di Rafine, mr. Gomez ta haya cu no ta solamente Rafine sino Elmar N.V. y Utilities N.V. tambe tin cierto culpa cu e relacion di trabou no ta sano mas.

## CUANTO PLACA MESTER PAGA

E punto di discusion tabata si yega na un terminacion di relacion di trabou, cuanto placa lo mester paga Rafine. E hecho cu Utilities N.V. y Elmar N.V. a muestra riba actitudnan di sr. Rafine cu a danja e relacion di trabou, ta obvio cu nan ta haya cu

mester duna simple retiro y ningun pago extra. Si mester resulta mes cu mester paga, Utilities N.V. y Elmar N.V. ta haya cu sr. Rafine lo tin derecho maximo riba salario di 1 anja a base di su contract cu e tin actualmente cu ta suma mas o menos 600 mil florin.

Di parti di mr. Gomez, e ta haya cu Utilities N.V. y Elmar N.V. tin cierto culpa cu e situacion actual ta asina y pesei ta haya cu mester tene na cuenta tur e anjanan

di servicio di sr. Rafine. Mr. Gomez su calculacion di salario anual di sr. Rafine ta alrededor di 800 mil florin y ta haya cu mester multiplica esaki cu un formula cu ta wordo usa segun ley pa determina cuanto un persona mester haya ora di retiro.

Awor ta Hues mester bay evalua e caso y dicidi si tin motibo hustifica pa retiro di sr. Rafine of no. Si Hues duna Utilities N.V. y Elmar N.V. e autorizacion pa yega na un terminacion di relacion

di trabou, e pregunta lo ta, cuanto placa sr. Rafine lo mester haya.

Aki tambe Hues lo mester bay evalua e caso pa determina si sr. Rafine tin derecho di haya pago pa su retiro of no. Si Hues haya cu sr. Rafine mester haya pago, e ora ey e lo mester fiha cual formula ta bay usa y kico realmente ta e suma cu Utilities N.V. y Elmar N.V. lo mester paga sr. Rafine.

Dia 18 di December Hues ta dicta sentencia.

Now Open Now Open Now Open Now Open Now Open Now Open

Now Open  
**Quickie Lickie**

Tel: 586-7556 LAUNDROMAT

At Palm Beach 186, Next to Wendy's

**OPEN 7 DAYS A WEEK**



Mon-Sat 8:00 - 9:00

Sunday 8:00 - 4:00

Self Service / Drop Off AVAILABLE

We're located at walking distance from the High Rise Hotel



**Tarifa promocional riba nos frecuencia nobo  
cu ta DIAHUEBS !!!**

**Aruba-Boneiro-Aruba**

**Pagando solamente  
Awg 230,00!!!**

\* E tarifa aki no ta inclui Fuel Charge  
\* Unicamente riba Diahuebs

Cumpra bo pasashi di Tiara Air na  
Reina Beatrix Airport, Sabana Blanco 70E Suite 11,  
Sun Plaza Mall

Obtenible tambe na bo agencia di viahe preferi  
Por yama nos na 58-TIARA (5884272) of 5820901

[www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)

**Na ora, comodo y simpatico...**



**"FAVI FUNDACION  
CU VISION"**





*Den cuadro di siman di seguridad di pacient:*

# Hospital ta enfatisa estadia safe di pacientnan



**ORANJESTAD** - Den su afan pa crea mas seguridad pa pacientnan interna den hospital, Hospital Dr. Horacio Oduber tambe ta observa den e siman di 24 pa 28 di november e asina yama "Siman di Seguridad di Pacient". Ta trata aki di un siman observa pa hospitalnan rond mundo, durante cual ta pone enfasis ariba e aspectonan di

seguridad di pacient.

Hospital dr. Horacio Oduberpa hopi aña caba tin un asina yama procedura pa trahadornan den enfermeria haci notificacion di incidentenan cu tin di haber cu seguridad di pacient. Ta trata aki di incidentenan cu tin di haber cu por ehempel dunamento di remedi robes, caida di pacient, proceduranan

cu dunamento di sanger y of testnan diagnostico.

Den cuadro di reorganisacion di hospital a dicidi pa introduci un sistema inovativo pa meld incidentenan. E sistema aki ta ensera cu den cada unidad lo bini un comision encarga cu maneho di keho di incidentenan, kende despues cu analisa esakinan, lo pasa esaki pa un comision central di Hospital.

Den cuadro di e siman aki tambe a diseña dos poster cu lo colga den cada camber di Hospital. E posternan aki ta carga un mensahe pa e pacientnan pa haci nan conciente di e echo cu nan tambe por contribui na un estadia mas safe pa nan mes den hospital.

**COMPUTER courses**

- WORD
- EXCEL
- OUTLOOK
- QUICKBOOKS
- POWERPOINT
- E-MAIL • ACCESS • HTML
- WEB PAGE DESIGN
- ADOBE PHOTOPHOP

**TEL: 588-0950 / 743-8585**

**OFFICE courses**  
By: Mrs. Violet

- TIME MANAGEMENT
- TELEPHONE ETIQUETTE
- OFFICE & FILE ORGANIZATION
- PROFESSIONAL SUPERVISION
- BETTER CUSTOMER SERVICE
- MOTIVATION & COMMUNICATION

**AFL 150.- PER COURSE**  
**583-7625 / 743-8585**

**Alum Style**  
Aluminum / Insulated Roof • Screen Enclosure  
Porta • Bentana • Gate • Hekwerk • Glass  
Flemming St 8, Oranjestad - Tel: 5838632 - 7425616  
alumstyle@hotmail.com

**Les di Computer pa: MUCHA**  
By: Juff. Kelboom

- Word XP
- Internet
- Power Point
- E-mail
- Excel XP
- Type Les

**Solamente Afl. 75.-**  
**TEL: 583-7625 / 743-8585**

**LANGUAGE courses**  
By: Mr. Ross

- \* ENGLISH
- \* SPANISH
- \* DUTCH
- \* PAPIAMENTO

**583-7625**

**1001 ITEM STORE**  
**KIBAIMA #5 - TEL/FAX: 585-1980**  
**SITUA BANDA DI KIBAIMA PETSHOP**

**Bo tabata sa cu na Aruba ainda bo por cumpra mercancia for di Afl. 1,00???**

Nos tin tur cos pa cas, pa traha obra di nan, cos pa skol, oficina etc.

Paña pa baby pa mucha y pa hende grandi. Tambe tin keds pa mucha y hende grandi. Nos tin comestibles den bleki y paki. Tur na prijsnan hopi barata.

Pasa wak bo mes y convence bo mes cu nos prijsnan ta di mihor riba mercado.

**NOS HORARIO TA:** 8:00AM - 12:00PM / 2:00PM - 6:00PM  
DIALUNA PA DIASABRA

**"COMPRA Y VENTA"**

**Bachue Joyeros**

Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo Tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes  
Abierto de 9am - 1pm / 2 - 6pm

**Abo! No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan! Pasa y Laganan na:**

**AQUA LAUNDRY**

Habri di Dialuna pa Diasabra  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm  
**Tel. 587 0772**

**BACHUE**  
BOUTIQUE  
JOYERIA  
AQUA LAUNDRY

Grabamos y/of Marcamos tur sorto di metalnan, yama of bishita nos.

Tanki Leendert 178-A  
Tel. 587 3940  
Fax 587 2478  
Cell 592 9055  
bachuejewelry@setarnet.aw



*Awor ta resulta cu segun calculacion cu Monica Kock a ricibi*

# Brandstofclausule ta mas cu brandstof y Elmar ta cobra 5,6% extra pa perdida di coriente



*Monica Kock*

ORANJESTAD - Riba e pregunta di parlamentario Monica Kock pa haya sa con e brandstofclausule ta wordo calcula y kico esaki ta encera, ELMAR a splica cu

e brandstofclausule ta encera brandstof cu WEB ta cobra ELMAR. Pero banda di esaki e ta encera tambe 5,6% toeslag pa “netverlies”(perdida). Kiermen e brandstofclausule

ta encera mas cu brandstof. ELMAR ta cobra algo extra bou di e prijs aki cu no ta brandstof.

ELMAR ta splica: “Netverlies is het verschil tussen de ingekochte kwh en het total verkochte kwh.” Kiermen, e diferencia entre e coriente cu ELMAR ta cumpra di WEB y locual e ta bende ta e “netverlies” of miho bisa e perdida aki. E perdida aki, ELMAR ta cobra e

cliente. Kiermen bou di e brandstofclausule ta cobra un suma (cu no ta cla cuanto e ta) pa perdida di coriente. Of miho bisa, coriente cu abo no a usa.

Locual ta wordo poni bou di brandstofclausule ta mas cu brandstof. Kiermen actualmente e cliente ta paga pa e diferencia entre locual ELMAR ta ricibi. MPA lo pidi un splicacion mas amplio

di esaki pasobra te awo e ta musta cu tur coriente cu ELMAR no a logra cobra of cu ta bay perdi, ELMAR ta pone e cliente paga. Esaki no ta corecto den opinion di MPA. Cliente tin cu paga pa locual e ta uza. No mester lubida cu ELMAR tin tambe un deposito cu en total ta suma 20 miyon pa e cuentanan cu no ta wordo paga.

MPA lo informa pueblo di e informacion cu e ta ricibi.

**Thanksgiving Menu with an Italian Accent,  
on November 27th 2008.**

**Five Course Dinner**

*First*  
**Welcome drink Mimosa with stuffed vegetable mushroom**

*Second*  
**Shrimp Bisquit**  
or  
**Corn chowder soup**

*Third*  
**Caeser Salad**  
or  
**Waldorf Astoria Salad**

*Fourth*  
**Sliced roasted Turkey in Cranberry Sauce**  
or  
**Mahi Mahi in Garlic Sauce**

**All with mashed pumpkins, baked potatoes and broccoli**

*Five*  
**Cheese Cake**

**Price: US\$ 25.00 per person**  
an additional of 15% Service charge & BBO will be added to your bill.  
For reservation please call 582-3007

*Located at the harbor in the heart of Oranjestad, on the ground floor of the Marina Mall*

**GAMBERO ROSSO**  
The New Taste Of Italy



CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA  
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

## OPENBAARMAKING

KAMER VAN KOOPHANDEL  
EN NIJVERHEID ARUBA

van de uitslag van de namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde

### Kandidatenlijst

voor de periodieke verkiezing:

2 leden voor het Grootbedrijf

- Robert E. Carrasquero
- Satish D. Daryanani

1 lid voor het Kleinbedrijf

- Francisco L.M. de Mey

### Proces-verbaal

Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijsten het aantal geplaatste kandidaten voor het GROOTBEDRIJF TWEE bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF TWEE is, en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF EEN bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF EEN is, heeft de Verkiezingscommissie de op de lijst voorkomende kandidaten voor het GROOTBEDRIJF en KLEINBEDRIJF gekozen verklaard.



BON DIA Aruba

bondia.aruba@gmail.com

Sra. Yvonne Spellen di fundacion Hende Muher Den Dificultad

# “Ban tur haci tur loke ta posibel pa nos stop cu violencia en general...”

*A recorda 13 aña di existencia di e fundacion y Dia Internacional di Violencia Contra di Hende Muher*

**ORANJESTAD** – Dialuna ultimo fundacion Hende Muher Den Dificultad a cumpli 13 aña di existencia. Ayera pa recorda e fecha aki hunto cu Dia Internacional di Violencia Contra di Hende Muher, fundacion Hende Muher den Dificultad a tene un conferencia di prensa pa destaca importancia di ambos fecha.

Sra. Yvonne Spellen di fundacion Hende Muher Den Dificultad ta declara cu tur aña nan ta gusta para keto un rato pa reflexiona y asina nan mes por evalua con cos ta bay, kico nan ta haciendo, y kico mas nan por haci. Despues di e reflexion aki nan ta yega na e conclusion cu maske cuanto cos nan ta haci ainda e no ta suficiente. E ta señala cu e medionan di comunicacion ta informa riba



Fundacion Hende Muher den Dificultad ta destaca cinco persona femenino special: Dora Koolman, mama protectora di fundacion Hende Muher den Dificultad sra. Refunjol, esposa di Gobernador di Aruba. Sra. Jane Figaroa, Miluska Solognier y Dani Ramy.

Solognier y Dani Ramy. Despues cu a ser anuncia e cinco persona aki, sra. Spellen a bisa cu ta bon pa para keto ya cu nan tur ta hende muher, nan tur ta luchando pa un bon causa, y tin mas hende den comunidad cu specialmente ta carga e tematica y problematica di e violencia contra hende muher pa dune mas enfoko.

Pesey dor di e cinco persona anuncia ariba fundacion Hende Muher den Dificultad kier manda e mensahe bon cla na nos comunidad pa sera cabes, y “ban tur haci tur loke ta posibel pa nos stop cu violencia en general, pero especificamente stop cu violencia contra di hende muher”.

## CAMINATA “CINTA BIÑA”

El a laga sa cu henter e luna aki ta uno di concientisacion y cu diadomingo awor nan lo tin nan caminata “Cinta Biña”, caminda henter pueblo ta cordialmente invita pa 5’or di atardi dilanti di Talk on the Town. Sra. Spellen a bisa cu e color biña a ser scohi internacionalmente como e color contra violencia. E ta bisa cu esaki ta debi cu masha hopi persona, specialmente hende muher ta wordo mata na consecuencia di violencia domestico of pa otro motibonan. Otro factor di maltrato contra hende muher tin di haber cu aspecto cultural den otro pais caminda cu hende muher no tin balor.

El a bisa cu esaki no ta un excepcion na Aruba, ya cu tin casonan caminda cu violencia domestico a resulta den morto di un persona. “Pesey nan a scohe pa color biña, un color tristo pero sin embargo nos tin di bisa laga nos no wak’e di e banda tristo, pero ban dale empuhe tambe, pa ban bisa: Ban tur uni, y ban purba di combati e asunto aki di violencia”, asina categoricamente sra. Sra. Yvonne Spellen di fundacion Hende Muher Den Dificultad a bisa.

## Bishita di delegacion di IOWUA cerca Minister President



**ORANJESTAD** – Dialuna merdia un delegacion di e sindicato IOWUA a bishita Minister President sr. Nelson Oduber. Meta di e bishita ta pa haya e informacionnan necesario for di gobierno pa loke ta e combersacion cu tabata tin siman pasa cu e CEO di Valero, sr. Bill Klesse. Alavez e sindicato a trece e deseo ferviente padilanti di e trahadornan di Valero pa e refineria keda habri. E reunion aki a resulta sumamente fructifero y interesante, ya cu Minister President – mirando e seriedad di e sindicato menciona – kier tene tur e trahadornan den Valero bon informa di tur e desaroyonan den e refineria.

e situacion tristo cu ta tumando lugar riba nos isla riba tereno di maltrato di hende muher, pero tambe di maltrato den famia, maltrato di hende grandi, di mayornan y yiunan. Ademas e ta destaca un biaha mas loke ya caba el a yega di denuncia, esta cu maltrato di hende homber na Aruba tambe ta tumando lugar keto bai.

Sra. Spellen a bisa cu di nan banda fundacion Hende Muher den Dificultad ta haci tur loke ta posibel, pero naturalmente nan ta yega di confronta cu cierto problemanan. Sin embargo el a laga sa cu e conferencia cu nan a convoca ayera tabatin un motibo special. E ta un motibo positivo y di felicidad pasobra den nos comunidad nos tin hopi cos bon cu ta sosode y esey ta locual nan kier a destaca ayera. El a anuncia cu nan tin cinco persona special cu ta sra. Dora Koolman, mama protectora di fundacion Hende Muher den Dificultad. Otro persona special cu a ser destaca ayera door di fundacion Hende Muher den Dificultad ta: sra. Refunjol, esposa di Gobernador di Aruba. Sra. Jane Figaroa, Miluska



## Mayan mainta den Corte

# Ministerio Publico ta acusa e chofer di a kita bida di Erwin Clemencia na Seroe Thijshi

**ORANJESTAD** – Mayan mainta 8.30 Corte den Prome Instancia ta trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber B.B.G., kende ta wordo sospecha di a causa e accidente fatal dia 11 di Augustus 2008 na Seroe Thijshi cu a causa morto di e conocido Erwin Clemencia.

### ACUSACION PISA

Redactor di Bon Dia Aruba por a constata cu pa prome biaha Ministerio Publico ta bin cu e acusacion contra un chofer a kita bida di un persona, den e caso aki e conocido Erwin Clemencia a perde su bida door di actitud di e chofer B.B.G.

Normalmente Ministerio Publico ta acusa un chofer involvi den un accidente fatal cu door di su culpa a causa morto di un otro persona.

Esaki ta un acusacion diferente cu e acusacion di a kita bida di un persona.

E acusacionnan cu Fiscal ta presenta contra B.B.G., kende ainda ta sera na KIA, ta:

- Dia 11 di Augustus 2008, intencionalmente B.B.G. a cobra bida di Erwin Clemencia riba e caminda grandi di Oranjestad pa Playa na altura di Seroe Thijshi, door di intencionalmente core na banda robez di caminda cu velocidad asina halto cu e no por a reacciona na ora.
- B.B.G. ta wordo acusa di a comporta su mes di tal manera riba 11 di Augustus 2008, caminda innecesariamente el a stroba libertad di trafico y/of a pone trafico na peligro.
- B.B.G. ta wordo acusa di a stuur auto bou influencia di alcohol

dia 11 di Augustus 2008 y cu e nivel di alcohol den su sanger tabata 1,26 miligram pa millimeter di sanger of en todo caso mas cu e 0,5 milligram pa millimeter di sanger cu ta permiti pa ley.

- B.B.G. ta wordo acusa di a stuur un auto cu no tabatin seguro.

Ta un serie di acusacionnan serio cu Ministerio Publico ta presenta contra e sospechoso y lo ta interesante pa sa

kico lo ta e exigencia di Fiscal den e caso aki.

**Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa nos lectionan di tur loke a sosode den e caso aki.**

## HINKA ADEN SAKA NOBO

DIASABRA 29 DI NOVEMBER 10 AM - 3 PM

Cu compra di e surtido selecciona di mashinnan di Hilti of Hitachi nombra den e advertencia aki, nos ta cambia bo mashin bieu di cualkier marka y den cualkier condicion. Spaar di Awg 100,- te cu Awg 1.000,-!

FREE TESTING DEMO'S  
SNACKS DRINKS MUSIC

**HILTI CORDLESS DRILLS**  
Cuminsando for di Awg. 899,-  
y hanja Awg. 200,- bek



**HILTI HAMMER DRILLS**  
Cuminsando for di Awg. 399,-  
10% di descuento additional



**HILTI ELECTRO PNEUMATIC DRILLS**  
Cuminsando for di Awg. 699,-  
y hanja Awg. 200,- bek



**HILTI COMBI HAMMERS**  
Cuminsando for di Awg. 3.699,-  
y hanja Awg. 750,- te cu 1.000,- bek



**HILTI DEMOLITION HAMMERS**  
Cuminsando for di Awg. 3.899,-  
y hanja Awg. 750,- to 1.000,- bek



**HILTI GRINDERS**  
Cuminsando for di Awg. 399,-  
y hanja Awg. 100,- bek



**HILTI POWDER ACTUATED TOOLS**  
Cuminsando for di Awg. 1.866,-



y hanja Awg. 500,- bek  
**KÄRCHER PRESSURE WASHERS**  
**GASOLINE ENGINE**  
Cuminsando for di Awg. 999,-  
10% di descuento additional  
Tambe ricibi 5L di detergente gratis.



**HITACHI CORDLESS DRILLS**  
Cuminsando for di Awg. 299,-  
10% di descuento additional  
Incluyendo un flash lite y un set di bit gratis.



**HITACHI HAMMER DRILLS**  
Cuminsando for di Awg. 249,-  
10% di descuento additional



**HITACHI COMBI HAMMERS**



**CAMBIA CUALKIER MARKA!**

Makita, DeWalt,  
Bosch, Milwaukee,  
Einhell, Delta,  
of otro

Hitachi 15%  
di descuento  
riba tur otro  
mashin\*

**CARIBBEAN FASTENERS**

Sabana Blanco 58,  
Oranjestad, ARUBA  
Tel: 582 8449. fax: 583 2582  
aruba@cfh-group.com

E ofertanan aki ta balido tanten na stock, of mensioná na otro manera. Bbo ta inclui.

\* E ofertanan aki ta balido pa mashin cu tin na stock. Mashinan di otro Hitachi promotion no ta inclui.



*Parlamentario Robert Maduro*

# Ningun momento trabou di trahadonan na ASTEC ta core peliger si termina contrat mes

*APA lo responsabilisa pa e trahadonan**Parlamentario Robert Maduro*

**ORANJESTAD** — Partido MEP a tuma nota di diferente reaccion e siman aki - entre nan di Democracia Real, RED y tambe di AVP - un biaha mas di e ponencianan y discusion rond di trahadonan cu a bin di ASTEC mes y ta pesey ta bon pa haya e banda di minister tambe den e asunto aki, pa Parlamento tin un bista general.

Ta bon pa resalta cu locual cu ta wordo treci dilanti, den e

caso aki ora sr. Andin Bikker grita, no ta corecto. No mester lubida cu Bikker ta un persona cu ta cataloga su mes contra monopolio estatal ya a bringa mas cu 60 caso contraresta y tampoco e no kier a paga e licencia cu mester a wordo paga y na final el a fungi como un middle man den e caso di Digicel y tur hende sa kico ta awe den e mundo ei y a base di sentencia den corte e monopolio estatal di

telecomunicacion a wordo kibra.

Loke bo ta haya awe ta cu den waf tin un monopolio pa hopi aña den movicion di carga. Ya e Minister riba su mes a bisa cu mester bay evalua e movicion di carga aki, pasobra e ta esun di mas caro den henter e region aki y nos ta dos biaha mas caro cu Curaçao y dado momento ta mas cu logico cu ora bo ta bay inverti den un proyecto, bo tin cu haci e proyecto rendable y bo no por sigui riba e mesun paso ei y esaki ta e bottom line. Tambe por a scucha sr. Sevinger cu tin trauma di corrupcion, unda cu e ta kere ainda riba e caso fondo desaroyo Nobo San Nicolas, unda cu einan, nan no tabata organisa destaho paso nan tabata organisa destaho cu pre-seleccion, caminda cu tabata selecta tres hende interno di AVP y tin cu no tabata existi mes y nan tabata simplemente pone nomber y bisa ken ta haya e proyecto y den e caso aki loke ta menciona ta, cu e hendenan aki ta biba den trauma. Locual ta hopi mas importante cu esaki ta, cu Minister a menciona den Parlamento bon cla, cu e ta bay segun trayecto di un destaho publico habri, cu no ta bay tin preseleccion. Pues esun cu ta

inscribi cu miho condicion pa Aruba, lo haya esaki.

Banda di dje, e otro argumento cu ta wordo crea of duda cu ta wordo treci padilanti, ta e contrato huridico entre APA y ASTEC. Esaki, Maduro ta bisa, ta bon regla y hasta t'asina cu si den caso mes e contrato wordo kibra pa bay un destaho publico mester bay termina e contrato cu ASTEC, e responsabilidad di e trahadonan ta bin na prome lugapa APA. Pues e trahadonan ningun momento no ta perde seguridad di trabou, cu ta un aspecto importante paso kier nan hunga politica cu esaki. Otro aspecto ta cu e contrato

di ASTEC ta core te cu 2011, pues no ta un contrato cu por termina asina facil. Pero locual cu Minister a bin ta menciona, ta cu ta un proyecto cu bo tin cu organisa y ta di vital importancia pa movicion di carga, pero pa crea un polo logistico pa nos economia, esaki ta e esencia pakico gobierno ta trahando riba dje y hamas ta loke kier wordo crea y hunga wega cune, unda ta papia di candidatonan cu ta bay haya trabou, pero tur hende cu ta kere nan por haci e trabou riba waf y nan tin un compania stabil, nan mester por inscribi y haci e trabou manera mester ta.

## Muhe jalurs ta dal homber cu spiel corte den su cara

**ORANJESTAD**—Dialuna 8.30 di anochi, e homber E.Q naci na Aruba di 25 aña, ta bai warda di Playa y ta bisa polisnan cu el a haya problema cu e muhe T.W di 22 aña, naci na Aruba, kende ta mama di su dos yiunan. E ta bisa cu nan tabata hunto y e muhe a haci jalurs y problema a start. Q a bisa T.W. pa a baha for di e auto, pero el a nenga. Nan a sigui discuti, y dado momento T.W. a ranca e spiel den e auto y a dal Q cune den su cara cu a corte bou di su wowo drechi. Polis a papia cu e muhe y a papia cune y a mustre riba e consecuencia di su actuacion. E homber a bisa polis pa nan pone e muhe na haltura pa e stop di molesti'e.

+++

*Parlamentario Alexander Tromp*

## Un reconocimiento na tres persona cu pa añanan largo a dedica nan mes na servicio di Gobierno!

**ORANJESTAD** - Recientemente parlamentario Alexander Tromp a wordo notifica cu srs. Lem Pieters, Sonny Tromp y Neo Geerman a bandona servicio di Gobierno, specificamente Servicio di Impuesto, despues di a labora y duna nan aporte pa añanan largo na e departamento aki! Tin di nan mas cu 30 aña di servicio. Parlamentario Alexander Tromp tawata tin e honor di a conoce nan y traha conhuntamente cu nan tempo cu e tambe tawata forma parti di esnan cu ta trahando na e departamento aki. Sigur e tin e conviccion cu ainda nan por keda duna nan aporte pa hopi aña mas mirando nan experticio riba nan respectivo terenonan di impuesto y e hecho cu durante tur e añanan nan a duna nan servicio y aporte intachabelmente cu honor y dignidad!! Belastingdienst y Gobierno mester ta orguyoso y gradici pa cu nan servicio cu nan a duna durante nan trayectoria den Belastingdienst.

Como ex-collega Parlamentario Alexander Tromp kier a expresa su palabranan di pabien y gratitud y cu nos bon Dios bendiciona nan pa asina nan por disfruta di un bon salud y tambe naturalmente di nan pensioen bon mereci!!

## Pelea formal na Santa Cruz

**SANTA CRUZ**—Dialuna anochi pa 00.05, polis ta haya yamada cu lo tin un pelea formal ta tumando luga na haltura di Taco Bell. Ora cu patruya a yega na e sitio, e bringadonan no tabata einan mas y testigo a bisa polis cu nan a cana bai den direccion panort. Segun e informacion e grupo lo ta arma cu boter, cuchiu y arma di candela. Polis a bai den e direccion ei, y banda di banco, nan a bin topa cu un grupo grandi di persona ta discuti cu otro. For di e grupo, un persona a bisa polis cu nan tabatindiscusion, y no tabatin bringamento. Tur hende a bai for di otro den diferente direccion y nan a subi nan auto y a bai for di e sitio. Polis a keda controla te ora cu e hendenan a move y despues a sigui cu nan patruya.



## Muhe na careda ta bisa polis cu su casa kier mate

**PARADERA**—Diadomingo 8'or di anochi, polis coriendo na haltura di Paradera 24 Store, ta wordo para pa e muhe R.J. H.G. naci na Venezuela di 35 aña, y e ta bisa cu su casa F.A.V.B. naci na Venezuela di 36 a menase cu morto y e homber tin un arma di candela. Net na e momento ei, un auto blou, tabata coriendo riba e rotonde, tras di e muhe. Polis a pare, pero el a sigui core. Polis a bai su tras y a logra para e chofer. Nan a detene. Polis a listra tanto den e auto como na su curpa, pero no a haya arma di candela. E muhe R.J.H.G, a bai warda y e entrega keho di menasa. E caso a wordo pasa pa Recherche.

+++

## Yiu homber burachi ta molestia su mama anciana

**SAN NICOLAS**—Dialuna pa 8'or di anochi, Central di Polis ta manda patruya di San Nicolas, na un cas na Seroe Preto pa un homber burachi. Na e cas polis ta papia cu e mama C.K. naci na Aruba di 73 aña, kende ta bisa cu su yiu homber E.R.K. naci na Aruba di 37 aña, a bin cas burachi y ta haci fastioso. E ta bisa cu e yiu a mande cu un stul di plastic. Polis a papia cu e yiu homber y e ta bisa cu su mama ta ofende y ta falte respet. Patruya a papia cune y el a calma y bai drumi.

+++

## Mas ladron den Garashi di polis na Balashi

**BALASHI**—Dialuna anochi pa 7'or e trahado den e garashi di polis na Balashi, ta mira hende den e garashi. Ora cu el a yama polis, e ladronnan a disparce. Polis a busca, pero probablemente nan lo a bula muraya y a bai.

## Polisnan ta topa cu otro Nissan Sentra horta

**ORANJESTAD**—Dialuna pa 5.30 di madrugada, polisnan di Oranjestad ta bai den Avenida W. Vos poco panort di Aruba Muffler Shop, na unda un auto a wordo laga atras. Na e sitio polisnan ta topa cu un Nissan Centra, cu dor di velocidad halto, a slip y a baha for di caminda. E auto tabata gestart y musica

tabata zona masha duro mes. Banda di e pasahero, riba tera, tabatin marca di dos diferente sapato, y polisnan a conclui cu ta mas cu un persona tabata den e auto.

Polisnan a controla e auto y a mira cu e no tabatin yabi y tambe nan a bai cu e number di e auto di dilanti. Polis

a yama takelwagen pa hiba e auto. Pa 6.15 e doño R.H. di 46 aña, naci na Aruba a bin na e sitio y a bisa polisnan cu ladronnan a horta su auto, dilanti su cas den Caya Frere Henricus. Takelwagen a hiba e auto warda di polis pa investigacion y despues ta entregue na e doño.

Diasabra awor habri di 9AM - 3PM  
**Aruba Bank** tey pa financiabo on the spot  
**PARANDA TA NOS** treciendo ambiente di 11 AM - 1 PM



# SEASON FOR CELEBRATION

## EVENT

Right Now is the Smartest Time of the Season to Drive One.



**Ford Focus**



**Ford Ranger**



**Ford EcoSport**



**SmartChoice**



**Ford Sport Trac**



**Ford Explorer**



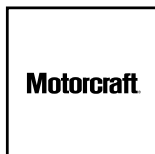
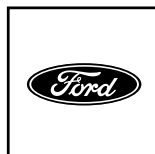
**Ford Edge**

The Season of Celebration is here and it's filled with deals that make you kick up your heels. Shake your heart free from the old and step into the new with a brand-new Ford while you rejoice and live it up with discounts, cash back and so much more... Pop down to our showroom and join the Season of Celebration to kick off 2009 in a car that celebrates who you are!

- Up to Afl.6000,- Discount
- \$1500,- Factory Cash Back on Select Models
- Buy Now Pay in 2009
- Additional 30%\* No-Claim Discount + 24/7 Roadservice
- Reduced Interest and Financing up to 6 Years
- Free Champagne Bottle with Every Purchase

\*Maximum 80% No-Claim Discount

**Arubabank**  
understands



# R. E. Yrausquin & Sons

**R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V.** L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661 Email: info@reysons.com



Remitido

# Mester tene bon vigilancia na ora di parti Santa Comunion den misa

Den nos situacion actual na Aruba, tin hendenan cu ta meti den bruheria, den satanismo, den ocultismo etc. y e personanan aki, nan tambe ta bai Misa y nan unico meta ta, di purba haya E Santa Hostia den nan poder pa nan proposito diabolico. Nan ta ricibi E Santa Hostia den nan man y nan no ta hinkel'e den nan boca, pero nan ta cana bai y nan ta trata di bin cu un lenso den nan man cu manera ta un griep nan tin y nan ta hinca E

Santa Hostia den e lenso pa nan bai cun'E y esaki ta un ofensa, un blasfemia, abominabel y sacrilegio contra di Dios. Ora cu e bruhanan y ocultismonan aki ta den Misa, bo no por reconocenan, p'esey cada pastoornan di cada Parokia mester ta hopi vigilante y cauteloso na ora di parti E Santa Comunion den Misa. Pa mas cauteloso y vigilancia den Misa, e pastoornan mester por pone dos persona na cada partidonan

di Santa Comunion, pa asina por tin mas vigilancia na esnan cu ta ricibi y cu no ta pone E Santa Hostia den nan boca y ta cana bai cun'E. E vigilantenan cu ta para na cada banda di e pastoor y na cada banda di e partidonan, nan por mira y sigi e persona cu no a pone E Santa Hostia den su boca. Mester pone vigilantenan, pasobra e pastoor y e persona cu ta parti Santa Comunion, nan no por mira tur cos di loke ta pasando, pasobra nan mester

concentra den E Santa Hostia na e persona cu ta bai ricibi. Por mira e ehempel den e canal di television Catolico EWTN, na unda cu durante e Sacrificio di Misa, tin dos sirbidornan para na cada banda di e pastoor durante partimento di Santa Comunion. E dos sirbidornan di Misa aki, ta pa vigila si e hendenan ta pone E Santa Hostia den nan boca. Aki na Aruba tambe mester ta asina den Misa, pa evita cu cierto hendenan meti den ocultismo, no logra nan metanan maligno. Tambe e pastoornan mester ta hopi cauteloso na ora di bai escohe personanan pa bira minister extra-ordinario pa parti Santa Comunion den Misa. E pastoornan mester busca prome ta kende e personanan ta y si e persona of su casa ta meti of ta miembro di un organizacion oculto, pasobra den un video na Merca tin varios personanan cu ta minister extra-ordinario den iglesia y nan ta miembro tambe den un

organizacion oculto of nan esposo ta den un organizacion oculto y nan proposito ta pa nan por tin acceso na E Santa Hostia pa nan metanan maligno. Pero nos tambe cu ta stima Hesus, por coopera den Misa na ora di parti E Santa Comunion, nos por tuma bista si tin hende cu ta tuma E Santa Hostia y e no ta pon'E den boca y como Cristiannan nos por hala e persona su atencion of pone pastoor na haltura di e socedido.

Nos como Cristiannan di berdad no mester tin miedo di actua, na ora di mira algo cu no ta bon cu ta sosodiendo, pasobra na tur momento nos mester ta responsabel di nos actonan den bista di Dios.

**Un lector preocupa**

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

## Trabou di ponemento di riolering den caminda Zoutmanstraat ta bay cuminsa

ORANJESTAD – Departamento di Obra Publico ta trece na conocimiento di pueblo cu entrante diahuebs, 27 di November 2008, ta bay cuminsa cu ponemento di riolering den e caminda Zoutmanstraat.

En conexion cu esaki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehado di auto pa no haci uzo di e caretera aki.

E caminda lo ta cera pa trafico den ambos direccion y lo haci uzo di borchis y heki di trafico pa indica esaki. E trabou lo tin un duracion di 1 siman. Departamento di Obra Publico ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.



**ZODIAC: 6212 Leo**

**BON DIA** *Aruba* Ta presenta **GANADOR! TUR DIA**

**Afl. 350**

*Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 7'or p.m. (anochi). E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte.*

**Mi number di suerte pa awe ta:**

Number: ..... Abonado SI ☐ NO ☐

Adres: ..... Tel: .....  
**Diaranson 26 November '08 Afl.350**

**BO CADENA DI NUMBERAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE**

**Gatorade** Ta presenta **LOTTO PA DEPORTE**  
Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

**CATOCHI PRO DEPORTE**  
**3372-1935-5325**

<b>Diario</b> 2313 0175 9239	<b>Corsow</b> 4042 7950 4992
---------------------------------------	---------------------------------------

**RESULTADO DI 02-10-21-27-30**  
**BIG 4 5447**

**MINI MEGA**

03	07	12	28	11
----	----	----	----	----

Mega Ball

**UPER 4**  
**3483**



# Bishita di delegacion di Financial Action Task Force cerca Minister President



**ORANJESTAD** – Dialuna mainta Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di un delegacion di Financial Action Task Force (FATF), consistiendo di Eduardo Apaez Davila, Helen Hatton, Patricia Steck, Mellisa Seenacherry, John Carlson y Stephanie

Talbot. E delegacion di FATF actualmente ta di bishita pa haci e di tres evaluacion mutual di Aruba, esta pa waak si nos pais ta cumpli cabalmente cu e lucha contra labamento di placa, contra financiamento di terrorismo internacional y otro clase di traficacion

ilicito.

Manera cu a sosode den pasado, gobierno ta spera cu un rapport positivo lo sali for di e bishita aki na Aruba.

Let your home  
reflect who you are

Maruta wears The Radio Tile Collection

 **BanjoLux**  
Schotlandstraat 55 - Tel: 588-0565  
[www.banjolux.com](http://www.banjolux.com)



*Celebrando  
cu bo  
tambe!*

**GANA un  
Mitsubishi Lancer GLX**



**GANA un di e  
10 televisionan flatscreen  
di 42" y un año di cable.**

**Gana tur siman Afl. 1000,- na comestibel!**

**Con pa participa:**

Tur cliente di SETAR ta participa automaticamente pa gana e auto. Pa gana un di e flatscreen of Afl. 1000,- na comestibel, mester cumpra un producto na SETAR Teleshop di Afl. 25,- of mas of sera un contract di DSL, Postpaid of Wireless Broadband



**SETAR**

Pa mas informacion yama 139  
of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)





**MUJER**

**10  
leynan  
basico  
riba  
cama**

B/3

**MUJER**

**Eligi e  
regalo  
perfecto  
pa bo yiu**

B/4

**MUJER**

**Siña con  
pa seduci**

B/5

**MUJER**

**Siña  
bisa:  
No,  
danki!**

B/10



B/2





Spinozastraat # 9, Oranjestad, Aruba  
Tel: 5820412 / Fax: 5832055

## Muher y bida...

Na momento cu señala e siguiente cambionan na bo pecho(nan), ta momento di bai bo dokter:

- Pipita den pecho
- Cuero manera casca di apelsina
- Likido ta sali for di e punta di pecho



## Boucheron, luho y intimidad a yega Maggy's

**ORANJESTAD** – Ayera den oranan di atardi tabatin un presentacion na Maggy's den centro di Oranjestad. Esaki pa yegada aki na Aruba, specialmente como regalo pa e fiestanan di fin di aña, di BOUCHERON.

Pa e ocasion special aki a invita un grupo di personanan



conoci di comunidad y clientenan fiel di Maggy's pa comparti e momentonan special aki cu nan. Bpucheron ta bini den un botter cu ta ilustra misterio cu ta revela su secretonan y beyeza solamente na e

muhe cu tin un den su poder. Solamente e dama ey tin e privilegio di descubri e e marca di e joyero y tur e briyo di e piedra, e manera cu e ta empaketa. E producto nobo aki ta na Maggy's bo ta haye.





# 10 leynan basico riba cama



*Sex for di cuminsamento te na final mester ta algo placentero. Aki nos ta papia di e reglanan basico pa tin un encuentro sexual di pelicula. Tuma bon nota. No cay den monotonia y cambia bo rutina sexual. Aki ta sigui e 10 reglanan cu ta laga boso sin por hala rosea.*

## \* 10. Anticonceptivo

No por falta na momento di un relacion sexual sea pildo, condon, hangua of cualkier clase di preservativo. Pero condon ta e rey di e anticonceptivonan ya cu e ta preveni no solamente un embarazo sino malesa tambe. Sin embargo su uso ta wordo acepta di mal gana pasobra ta wordo bisa cu e ta corta e momento di pasion. Pa esey no sosode, haci di esaki un elemento mas di e wega sexual, cual lo bo por logra si boso usa diferente sabor, textura y mas ainda si abo bisti bo pareha e condon y, si bo tin completo siguranza cu bo pareha no tin ningun infeccion, lo bo por pone cu bo boca.

## \* 9. Placer verdadero

Muhernan ta farsantenan reconoci di cama y gaña un orgasmo, un cos cu a bira parti di e rutina sexual, algo cu bo mester bisa: No mas. Tur muhe tin derecho y deber di haya e oportunidad di sinti orgasmo, cual solamente bo por logra door di ta sincero y manifestando bo mes na bo pareha loke realmente bo ta gusta y loke no.

## \* 8. Lubricante

El a bira un aliado no. 1 di e

parehanan cu ta gusta experimente den diferente posicion y manera di tin sex. Si bo usa "sexual toys" of bo ta atrebi bo mes cu sexo anal, esaki no por falta.

## \* 7. Bomba sexual

Sinti bo mes sexy ta e mihor manera pa ta esaki y pa esey no tin nada mas excitante cu un muhe cu ta provoca y ta hiba nan na e limite di deseo. Pa logra esaki, bo mester luci esplendida, stimula su sentidonan cu bo piel suave, holer agradable, mire cu pasion, usa paña sexy y mas cu tur cos, demostra cu bo ta sinti bo mes bon cu bo curpa.

## \* 6. Pensa riba e otro

Den e relacion sexual semper tin dos pa cual bo no mester pensa solamente den loke ta excitabo, pero tambe complace bo pareha. Bo por hunga realisa su fantasianan y djei e ta haci bo soñonan bira realidad.

## • 5. Explora bo curpa!

Entrega bo mes na e momento,

laga bo haci wordo guia pa e placer cu bo ta sinti cu cada caricia, concentra bo mes den con bo curpa ta atrae cu esun di bo pareha, di e manera ey ta mas facil bo descubri loke bo ta gusta. Hopi muhe tin problema pa concentra y establece loke nan ta disfruta mas. Tambe bo por practica e auto-erotismo den presencia di otro, esaki ta yudabo haya e zonanan erogeno.

## \* 4. Come algo zoet

Corda cu bo fluho ta smak loke bo ta come y si bo come algo dushi, e lo ta gradecido na bo, mesun cos bo por pidie. Di e manera aki sexo oral ta mas excitante.

## \* 3. Sunchinan provocativo

Definitivamente bo boca ta hunga un papel hopi importante, sunch'e di diferente manera, tin biaha bruto, suave, lora bo lenga cu esin di dje; despues pasa di su boca pa su cupra, ey usa bo boca y lague sinti bo aliento.

## \* 2. Aperitivonan sexual

Prome provok'e cu bo curpa,

lague mirabo. No lubida su mannan y stimula nan cu caricia den su zonanan erogeno. Haci weganan manera mira pero no mishi of excite na lo maximo prome cu e penetre.

## \* 1. Travesuranan riba cama

No limita bo mes na posicionnan tradicional manera esun misionero abo ariba, informa bo mes riba formanan nobo di hacie, test y inventa otro.







# Eligi e regalo perfecto pa bo yiu

E regalo perfecto ta bini lora den un papel bunita

Despues cu e muchanan a warda nan cosnan di hunga nobo, e regalo cu realmente nan ta balora den futuro ta e recuerdo di convivencia cu famia y amistadnan, según expertonan.

Ta importante pa haya un ekilibrio entre e regalonan di Santa Claus of di e tres Reynan, y e actividadnan cu ta enfatisa e verdadero nificado di e temporada: ta mihor duna cu ricibi.

Pa bo yiu(nan) compronde mihor e nificacion di e temporada, haci e preparativonan den wegá. Pone bo yiunan forma decoracionnan di papel mientras abo ta prepara e ayacanan y calacuna hasa. Pidi nan yuda na cas di wela pa traha e pesebre. Animanan pa duna un man den e trabou. Duna nan e miho regalo cu tin: bo tempo y amor.

Ora cu bo bay di compra pa e muchanan, ta wordo recomenda pa no lubida di busca cos di hunga cu ta apropia pa e edad di cada mucha, pa su interesnan particular y pa e etapa di desaroyo den cual e ta.

## Edad Apropia

E muchanan mester di coy hunga cu ta di acuerdo cu nan habilidadnan pa logra éxito. Ora cu e muchanan tin coy hunga cu no ta apropia pa nan edad, e factor di seguridad y hungamento ta aumenta. Tira bista riba e pakete e edad na cual e coy hunga ta destina. Pero tur e mester aparece.

Por ehempel, pa 6 luna, bo yiu ta siñando riba conceptonan. “mi por haci cu cosnan ta sosode!” Cosnan di hunga apropia pa e edad aki ta esnan cu ta duna nan e nocion di accion/reacción, esnan cu ta wordo poni un riba otro

y esnan cu ta siña nan imita cosnan.

Entre 18 y 24 luna, bo chikitin ya por hala un cos di hunga cu un cabuya of liña, hunga cu aparatonan cu e mester pusha, pone bloki riba otro, y pasa pret cu cosnan di hunga simpel cu temanan comun y coriente manera cas ta loke ta hala su atencion.

Pa 3 aña, busca cos di hunga cu ta yuda nan promove e coordinacion su mannan y wowonan. Otronan adecuado pa e edad aki

**Pa bo yiu(nan) compronde mihor e nificacion di e temporada, haci e preparativonan den wegá. Pone bo yiunan forma decoracionnan di papel mientras abo ta prepara e ayacanan y calacuna hasa. Pidi nan yuda na cas di wela pa traha e pesebre. Animanan pa duna un man den e trabou. Duna nan e miho regalo cu tin: bo tempo y amor.**

ta esnan cu por wordo adapta (prome pa pusha y ora na nta un poco mas grandi, cu nan por subi riba dje). Tambe ta bon esnan di construccion y esnan cu ta siñanan cosnan, manera numbernan, letter, color y forman.

Cosnan di hunga manera dinosaurio, figuranan di súper héroenan y forman di figura ta apropia pa e muchanan di 4 pa 5 aña pa combina nan imaginacion y nan habilidadnan pa soluciona problemanan mientras cu nan ta hunga “kico lo por pasa ...?”

Na momento di scohe cos di hunga apropia di e etapa di desaroyo den cual e ta, bo ta yude enrikece su experiencia como mucha y na mesun momento ta forma un basa di aprendizaje.

## INTERESNAN

E muchanan ta envolvi nan mes mas, ta mas curioso, y ta entretene nan mes mas y nan ta mas dispuesto pa sigui hunga ora cu nan ta interesa den dje. Observa bo yiu ora cu e ta hunga cu otro muchanan, asina lo bo haya sa cual ta su interesnan particular. Si bo yiu ta keda cu su wela of otro hende cu ta cuide of ta na un cresh, puntra cual ta e cosnan cu e ta hunga cune durante dia. E contesta lo por dunabo un guia pa tuma un decision riba e compra cu bo tin cu haci.

## Di acuerdo cu su etapa di desaroyo

Duna bo yiunan cosnan di hunga cu tin diferente funcion: pa hunga nan so, pa comparti cu otro muchanan, pa promve e interaccion, imaginacion of actividadnan fisico.

Pensa den e cosnan di hunga cu bo yiunan tin caba y busca otro cu ta cumpli cu loke nan falta.

Aki ta sigui algun sugerencia pa yuda scoge e miho coy hunga pa bo yiu(nan).

Baby (0-18 meses): Amazing Animals(TM); Sing & Go Choo-Choo(TM); Desaroyo di habilidadnan motorico y di habla, descubrimiento e ta siña algo. Baby Gymnastics(TM)

Bounce & Spin Zebra(TM); Habilidadnan motorico, estimulacion di sentidonan.

Muchanan di 18-36 luna: Little People(R); Animal Sounds Farm(TM); Descubrimiento, imitacion, imagina un mundo di fantasía, actua rolnan; Dora's Talking Kitchen(TM); Interaccion social, descubrimiento, actua rolnan, imagina, papiamento.

Muchanan 3 años +: Kid-Tough(TM) Digital Camera; Diversion, comparti, creatividad; I Can Play Piano(TM); Fomenta interés pa música; Dora's Talking Cash Register; Actua rolnan, imaginacion, futbol.



# Mambo cu Campaña di Fin di Aña

Cumpra na un di e negoshinan  
den Oranjestad cu tin e poster di  
MAMBO y gana premionan fabuloso!



Cumpra pa  
**AWG.25,-**  
y bo ta haña un ticket.

Yena y deposita esaki y habri aña un ganador! Fondonan recauda ta  
pa Fundashon Adopt@Addict cu ta yuda adictonan rehabilita y bira  
un miembro activo bek di comunidad.

## Participating Stores:

- |                     |                             |           |                     |                            |                     |
|---------------------|-----------------------------|-----------|---------------------|----------------------------|---------------------|
| • Acme Store        | • Checkpoint Color          | • de Wit  | • Image             | • Mario's Sport Shop       | • Rumba Bar & Grill |
| • Aruba Trading     | • Coco Plum / Unique & Plus | • Ecco    | • Libreria Victoria | • Modern Electronics       | • San Marina        |
| • Benetton          | • CoffeeBreak               | • Fuji    | • Lucor             | • Old Fisherman Restaurant | • Simply White      |
| • Botica del Pueblo | • Cooks Restaurant          | • Footfit | • Maggy's           | • Palais Oriental          | • Valero Oranjestad |
|                     |                             |           |                     |                            | • XOXO              |



• SASAKI  
• TANKI LEENDERT



# Siña con pa seduci

**Seducion por wordo practica y haci  
mas efectivo si bo cuida no solamente  
di bo lenguahe verbal sino tambe esun  
corporal. Tin hopi forma di konkista  
curazon di otro: cada persona tin un  
estilo particular y personal pa hacie,  
pero tur hende tin un seductor den dje.  
Solamente ta cuestion di sake.**



Seducir, un arte prehistórico pero di interés sempervigente, no ta solamente patrimonio di algun privilegiado. Nos tur por ta seductor, si nos haci uso di un serie di habilidadnan simpel y facil di siña cu por lanta e facultad ey inherente na e ser humano y cu, cu diferencianan sutil, resto di animalnan tambe tin. “Seducion ta un arte innato cu por wordo perfecciona cu tecnicanan simpel,” psychology-sexologonan.

Tur ser humano por siña e arte di seduci; tin hopi forma di seduci, cada persona tin su estilo.

Tur persona tin un seductor den nan mes, y poniendo esaki den practica y lesando hopi riba e tema, e por potencia y manifesta su mes.

Den ser humano, e seduccion ta hopi mas grandi, cu den animalnan: E personanan ta sigui cierto pautanan predermina den e conducta di flirtment, manera cu e animalnan ta haci, y a

identifica nan mas den algun eskema di conducta di konkista comun den tur e culturanan.

Aunke tin un parti biológico y genética cu ta haci cu algun persona tin un mayor facilidad natural pa seduci cu otro, tin elementonan di e seduccion cu por wordo desaroya.

Seducion por wordo practica y haci mas efectivo si cuida no solamente loke bo ta bisa, pero tambe e lenguahe mas sutil y poderoso cu ta wordo expresa por medio di e curpa: miradanan seductor, palabranan cu ta caricia y sugestivo, silenciosonan persuasivo, gestonan suave, contacto di apariencia casual ...

Seduci ta un trabou mas cu atractivo: misterioso.

Di e misterio ey solamente ta evidente e punta di e iceberg, ya cu e mayor parti di e procesonan di seduccion ta sosode den scondi.



## Anuncio

Diabierna, dia 21 di november 2008, alrededor di 4:47'or di atardi tawata tin un interupcion den e suministro di electricidad pa e barionan pariba di Brug. Motibo di e interupcion tabata un fayó den un kabel di tension halto (12000 V) entre transformator-station Fortheuvelstraat y transformator-station Lago Heights 1.

Despues di a haci cambianan necesario den nos red di distribucion di coriente, alrededor di 5:36'or di atardi a pone den servicio bek Savaneta (un parti), Brazil y vecindario y San Nicolas (un parti). Pa 6:19'or p.m. tur e resto di e areanan afecta a hanja coriente bek y e situacion a normalisa.

Tambe diasabra, 22 di november 2008, alrededor di 9:00'or di mainta tawata tin un interupcion di coriente pa e bario di Rooi Koochi. E motibo di e interupcion tabata un fayó den un kabel di tension halto (12000 V) cu ta sali for di transformatorstation Savaneta 2 y ta suministra gran parti di e bario di Rooi Koochi cu coriente.

Despues di a haci cambianan necesario den nos red di distribucion di coriente, alrededor di 12:55'or di merdia tur e areanan afecta a hanja coriente bek.

N.V. ELMAR ta pidi su disculpa na su consumidornan pa e inconveniencia cu e interupcion ariba menciona a ocasiona.

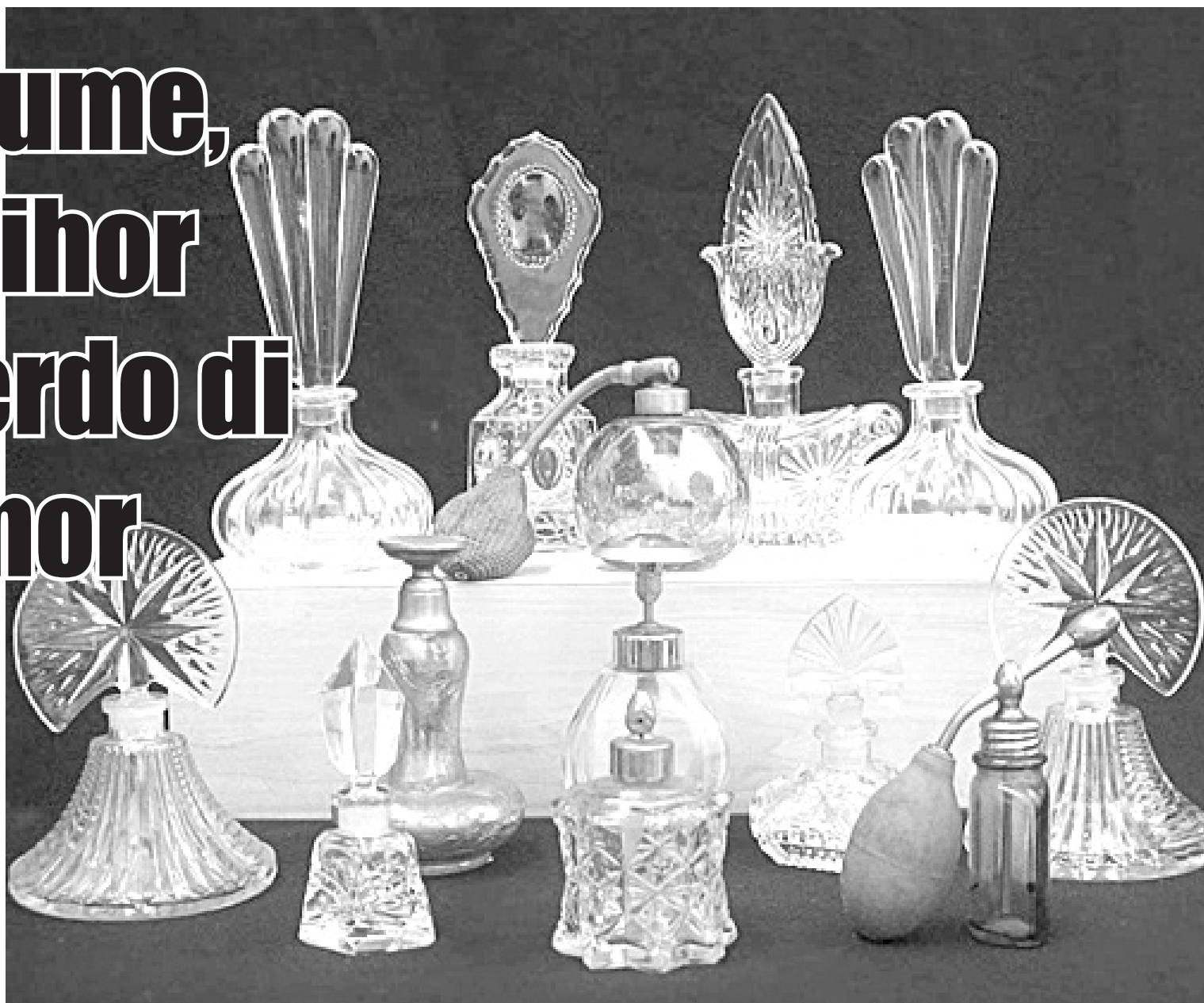
Gerencia di N.V. ELMAR.

Oranjestad, 25 november 2008.



# Perfume, e mihor recuerdo di amor

Hopi persona ta papia di nan gran memoria, lubidando cu entre nan cinco sentidonan tin uno cu tin un memoria excepcional; nos ta papiando di e olfato (hole), cu sin duda ta mucho mas cu e otro competidornan. Aunke cu tacto, oido, gusto y bista tin e reputacion di ta fiha recuerdonan, esakinan no ta asina fiel manera e olfato. Bo tin duda? Sigur bo por trece den mente cu facilidad



## SUCCESSFUL BOUTIQUE RESORT IS HIRING BE PART OF OUR WINNING TEAM & DRUG FREE WORKING ENVIRONMENT

### Restaurant Supervisor

Friendly outgoing experienced person with knowledge of food, wines and other beverage to join the Pirates' Nest team. Must have staff management & computer skills. Must speak English. Dutch, Papiamento, Spanish and German are helpful.

### Front Office Manager

Are you a motivated and detail oriented leader who enjoys working with people and who is skilled in training and guest relations, this might be just the challenge that you are looking for. You must have excellent communication skills and knowledge of Microsoft Office software. Knowledge of Fidelio is a plus. You will be responsible for coordinating the efficient running of the Front Office including Front Desk, Bell/Security and Concierge Desk. You will report to the Resort Manager directly. Min. 2 years experience in hospitality operations preferred. Must speak fluent English. Dutch, German and Papiamento are helpful.

### Concierge

Excellent opportunity for a friendly, outgoing and service minded person, who enjoys working with people. Must have excellent communication skills and knowledge of Microsoft Office Systems. Must speak fluent English, Dutch and German. Spanish is helpful.

We offer competitive wages & excellent benefits. Benefits: 5½ days work week, transportation allowance, life and accident insurance 24 hours per day, general bonus, loan service, savings plan, pension plan and various other attractive incentives.

Interested applicants can complete application form on our website: [www.bucuti.com/jobs](http://www.bucuti.com/jobs)  
Email: [jobs@bucuti.com](mailto:jobs@bucuti.com) or call 583-1100 ext 136/138 for an appointment or fax your resume at 582-5272

**These vacancies are actual positions to be filled and not for permit purposes!**

e perfume di bo prome mucha homber, aunke ta basta aña a pasa desde cu bo a mire pa ultimo biaha. Of e receta di sopi di carni weso blanco y boonchi cora cu bo wela tabata haci tempo cu bo tabatin 7 of 8 aña. Of e holo di yerba cu bo ta haya ora cu mata of yerbanan wordo corta den cura.

Esaki ta debi cu aromanan ta actua mas eficazmente como estimulo pa memoria humano, Pesey, e fragancia di perfume cu bo prome tabata usa, lo keda graba permanentemente den bo cerebro, y cu mas fidelidad cu otro cosnan cu bo a pasa aden cu bo a confia no bo wowonan of oído, y cu awor bo no por corda nan.

E holor no tin asina hopi relacion cu sex cu tin personanan cu ta reacciona di manera erotico riba cierto aromanan. E fabricantenan di perfume sa esaki asina bon cu pa e motibo ey prome di lansa un fragancia nobo riba mercado, nan ta haci investigacionnan riba e estimulo cu e producto nobo por causa riba sensualidad

di un gran mayoria di personanan.

E perfumenan cu bo ta sinti ta aumenta bo capacidad di asocia algun cos cu otro di un manera poderoso. Esaki ta debi cu ora bo pensa riba un perfume semper ta bin na mente cosnan agradabel y bunita, a menos cu un persona cu ta uso uno special a causabo daño of a causa un mal impresión riba bo.

Danki na e poder ey cu perfumenan tin cu nos ta asocie cu cosnan agradabel, y cada bes tin mas y mas productonan perfuma. Por menciona lenso, desodorante, perfumadornan di ambiente, di tapijt y pa auto.

Perfume ta yega na forma un parti asina integral di un personalidad, y hasta bo lo por identifica un persona pa e perfume cu e ta usa, aunke cu na momento cu e yega serca bo tin bo wowonan sera. Inclusive, hopi crimen por wordo solucionna pasobra e perfume cu e persona ta usa a sirbi pa reda e asesino.

**Sigui lesa pagina 7**



## Continuacion di pagina 6

**\* OLOR COMO ARMA  
PSYCHOLOGICA**

E furor causa pa hayazgo cu e “holor” ta un arma psychological, a pone cu comerciantenan ta pone cierto articulonan cu holornan particular, manera tasnan di cuero di imitacion cu holor di cuero, pues e ta holer cuerto legitimo.

Ofta agrega na detergentenan of bleki spuit e holo di lamoenchi, debi cu casi tur hende ta asocia lamoenchi cu limpieza, frescura y saluda.

Aunke nos a yega di tende e expresion “cu amor ta cuminsa cu bista”, awor e ta parece di no ta asina, y cu amor ta cuminsa pa loke bo nanishi holer.

Y no straño tampoco cu bo reaccionnan sexual



ta depende di cierto fragancianan, e aroma cu ta sali di e curpa na momento di haci amor ta varia di un persona pa otro, y si cierto fluhonan intimo por haci bo loco of lagabo friu manera un bloki ijs “pakico no pone mas atencion na bo olfato?”

Corda, entrante awe ora cu bo mira bo mes den spiel, brinde tur e respet na bo nanishi manera e merece.

**\* SECRETONAN DI  
PERFUME**

Pa saca lo maximo di un perfume, pone un tiki na bo polsnan, pa di e manera ey e mannan plame ora cu bo movenan.

Na bo nek, cu ta un zona particularmente sensible pa perfume, unda cu e pulso ta fuerte y unda cu e efecto di calor ta yuda

plama e holor.

Na e parti paden di bo elleboog, unda cu e ta convirte den un aroma hopi personal.

Y di con no, un tiki meymey di bo pechonan ... lo por tin un impacto definitivo na momento di atrae e persona cu bo kier. Si bo tin un cuero hopi seco, usa e perfume den crema. Si e ta grasoso, usa mihor awa di colonia.

No mescla diferente fragancia, ya cu e resultado por ta desastroso. Warda e perfume semper den un lugar di poco luz.

Si bo ta biba den un area friu, usa un perfume mas fuerte, spuit bo perfume favorito cu un “atomizador” ora cu bo ta muha y lague seca riba bo cuero. Asina e lo dura mas tempo.



Nos Famoso Campaña di

**Fin di Año 2008**

**5** Cadeau-bon di  
**Afl. 1.000,00**

Cu cada compra di Afl. 25,00  
bo ta ricibi un ticket pa participa  
den nos campaña

**10** Cadeau-bon di  
**Afl. 500,00**

Sorteo 10 di Januari, 2009 na  
TEXAS Cumana

**20** Cadeau-bon di  
**Afl. 250,00**  
Premio semanal



**Haci di bo cas un dushi hogar!!!**

Cumana 582 1082, San Nicolas 584 5022





# Zonanan sensible según bo signo zodiacal

Si bo gusta cierto persona y kier sa con su actividad sexual ta, simplemente investiga su signo zodiacal, y nos ta bisabo con e ta comporta su mes y cu si e ta gusta y kico no di sex.

## - Aries:

Bo gusta nan bisabo cosnan erotico (cu excitabo) na momento di haci amor y durante e conquista, wega y disfraznan pa e imaginacion core y e extasis asina ta completo. Bo mester pa nan mishi hopi cu boy sunchimento durante e acto inicial pa cende e motornan di bo mente.

## - Tauro:

Sexo oral, aunke cu e ta ponebo bloos, e ta necesario pa bo logra un orgasmo completo y placentero. Bo mester sinti bo mes stima y desea pa e pasion lanta serca bo. Un freimento largo cu

penetracionnan profundo y poco-poco, ta hacibo mira strea y yega shelo.

## - Géminis:

Amor salvahe ta abo, mordemento y rancamento di cabey, e placer na bo pechonan ta supremo, como tambe e caricianan na bo miembro viril. Musica y luz suave ta perfecto pa relaha e curpa y entrega bo mes na pasion. Fregamento di curpa na curpa ta loke bo gusta y bo ta multiorgásmico di curazon.

## - Cáncer:

Musica sugestivo ta habri e portanan di pasion, bo gusta mira na momento di haci amor, sea den spiel of dilanta un camara fotografico. Bo ta mantene bo wowonan habri pa bo excita cu e placer di e otro. Sunchinan prolonga y penetracion suavcita na ritmo

di musica, esey ta abo.

## - Leo:

Bo ta bay pa e placer sin draai mucho rond, ranca bo paña kita y drenta den su curpa pretend'e contra esun di bo. Bo gusta e penetracion fuerte y ripiti mil bes.

Bo no ta conforma bo mes cu un orgasmo, bo ta descansa un rato, y bo ta bolbe cuminsa hunga y subi e curpa atractivo di bo pareha.

## - Virgo:

Películanan erotico y curpanan sunu, pecho afo y sayanan cortico ta hacibo loco na e punto maximo di calentura. Bo ta provoca bo pareha y despues bo ta haci bo mes difícil di excita, mas ainda cu su suplica y urgencianan sexual. Bo gusta ta salvahe y imagina cu bo ta na un luga prohibi.

## - Libra:

Bo ta gusta recrea bo sintinan cu belanan, olornan, combersacio y un bon biña durante e flirtmento y e wega erotico. Bo ta bay ta kitando bo paña den forma desafiante y picaro, sexo oral den sala y den cushina te ora bo ta

kimando. Bo ta logra orgasmo facilmente y bo gusta ripiti varios bes e acto riba un solo anochi.

## - Escorpión:

Tin biaha bo ta lanta cayente for di momento cu bo baha di cama, bo ta yama bo pareha na telefon of bo ta manda mensahenan atrevi advirtiend'e cu ora cu e yega cas, e lo hayabo casi sunu y hopi "hot". Bo gusta domina e accion y sinti bo mes a mucha malo y "sushi", pa un rato.

## - Sagitario:

Bo ta gusta sinti bo mes comodo cu bo ta gusta cuminsa e mishimento ya riba cama, den e posicion drumi y cu e otro, haci casi tur e trabou. Bo curpa calido y amoroso ta yama pa nan adore, bo gusta e caricianan suave y bela, mire suni ta tembla di placer.

## - Capricornio:

Bo gusta relax bo curpa y lubida e problemanan y entrega bo mes na placer. Bo ta hopi visual y ta masha importante pa bo amante tin un bunita sanca y pianan, por lo menos. Bo ta ponebo mes den posenan

provocativo pa bo excite y despues durante oranan largo di placer sin para.

## - Acuario:

Pa bo e seducccion ta encera un bon cuminda, belanan y bebida, hopi sunchi y mishimento sobroso cu un actitud di "Esclavo, ganami", cu ta lanta e calentura di bo pareha. Bo ta hopi escandaloso den extasis y orgasmo, bo gusta cambia di posicion y sali di cama pa otro areanan di cas.

## - Piscis:

Abo no ta spera pa e otro kier haci bo amor, simplemente bo ta cuminsa mishi cune y si e kier of no, bo ta subi riba dje manera un cabay slavahe. Bo gusta pa sa su puntonan mas sensible pa lague smelt, bo ta goza cu placer y cu e hecho di sinti bo mes un bon amante. Bo ta insaciabel y loco riba cama.

Theysen Management Corporation

## FOR SALE

1. Kenro Jewelers Showcase at Playa Linda Hotel
2. Kenro Jewelers Showcase at Casa del Mar Hotel
3. Extravaganza Showcase at Renaissance Mall
4. 2 Small Safes
5. 1 Baccarat Lamp brand new in box
6. Shelves for warehouse enough for a complete warehouse

Please call at 585-8909 ask for Jeanette



## COMMERCIAL SPACE FOR RENT

CASA DEL MAR BEACH RESORT  
WILL HAVE AVAILABLE A 36M2  
AIR CONDITIONED SPACE AVAILABLE  
FOR RENT (NON FOOD & BEVERAGE)  
EFFECTIVE JANUARY 1, 2009

FOR ADDITIONAL INFORMATION PLEASE  
CONTACT MS. ANOUSHKA MADURO AT  
582 7000 EXTENSION 600 FROM  
MONDAY TO FRIDAY BETWEEN  
9:00 A.M. – 4:00 P.M.



## TOTAL SERVICES

Total Services ta un compania lider den servicio y producto pa mantencion di propiedad commercial i priva na **Aruba** i den region, conoci pa su esfuerzo continuo pa pone e cliente na promer lugar, i pa su diversidad di servicio i productonan:

### Den nos organisashon tin vacatura pa un Maintenance Coordinator

E maintenance coordinator ta envolvi den planea, prepara y supervisa ejecucion di trabaoan di mantencion pa nos clientenan.

#### Si bo:

- Tin MTS bouwkunde uitvoerder of experiencia equivalente
- Tin Experiencia den planning, job price calculation
- Por dirigi trabao
- Tin experiencia cu computer
- Tin bon comunicacion verbal ku otroan
- Tin rijbewijs/propio transporte

#### Nos ta ofrece:

- Salario Competitivo
- Bon ambiente di trabao
- Posibilidad di crece

Pasa personalmente na nos oficina principal na Barcadera #5f, entrega un karta di solicitud & CV, copia di rijbewijs of cedula



Tel: 585-3444 / Fax: 585-3727 - Email: info@total-services.net - www.total-services.net



# BEAUTY TEAM TA DUNABO E LOOK DI HOLLYWOOD PA TEMPORADA DI FIESTA !



Definitivamente pa temporada di fiesta e ser femenino mester luci den forma optimal. Estilonan impactante cu ta atrae atencion y ta hasi cu e hende muher ta luci fabuloso na cualquier evento social cu e atende. BEAUTY TEAM ta percura pa e “look” especial aki. Durante e temporada especial aki BEAUTY TEAM ta ofrece “Hollywood Glamour”. Awor abo tambe por luci fenomenal mescos cu e top celebradnan di Hollywood. Cabey blonde, cora, bruin, preto, of un mezcla di diferente color tur obtenible na BEAUTY TEAM cu e fenomenal productonan di KEUNE. Pa locual ta trata corte pensa ariba cualquier estilo, sea clasico of contemporaneo, y BEAUTY TEAM ta cla pa ofrece un “look” nobo, fresco, y captivante. Color, estilo, peynado, y “look” di e celebradnan mas famoso na mundo awor ta obtenible na e mihor salon di beyeza na Aruba, BEAUTY TEAM. Bo por escoje e “look” di bo celebrad favorito y pidi nan adapta esaki cu bo aspecto fysico pa asina bo luci fenomenal durante temporada di fiesta. Cualquier di e estilonan ariba potretnan ilustra ta obtenible na BEAUTY TEAM. **“Ta importante pa bo realisa un cambio di look prome cu fin di aña. Cambio di color, corte, y estilo pa asina bo causa impacto y luci fabuloso”** ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. Un y tur ta keda invita pa pasa na BEAUTY TEAM situa na Sibelius Straat # 6 pa asina realisa e fabuloso cambio pa temporada di fiesta. Pa mas informacion of pa hasi un cita por yama 582-5599 y cu gusto lo atende un y tur. Esaki ta e momento pa bo causa furror cu bo estilo nobo, pa bo luci espectacular na cualquier evento social, pa bo atrae atencion y pa bo sinti bo mes atractiva. Bishita Beauty Team y “Be Touched by Beauty”.



# SIÑA BISA: No, danki!

No lanta for di mesa sino te ora cu bo caba di come bo cuminda. “Tin muchanan na mundo cu no tin nada di come y abo ta drispidi cu e cuminda.” E frase aki ta zona familiar”. Kisas bo mama of bo wela ta bisa bo esaki y bo tabata sinti bo mes den e obligacion di acepta esaki. Awor como adulto, y lagando atras bo infancia “bo ta sinti ainda cu ta dificil di lubida e crianza ey y bisa NO?”

Pero, claro cu bo por bisa NO apesar cu bo ta core e riesgo di “hurt” sentimentonan di un of mas persona. Hopi biaha bo ta hayabo den e situacion cu bo kier complace tur hende, pero bo no mester pone den wega bo salud pa simplemente e hecho di no por bisa NO.

Si bo ta usa algun tactica diplomatico, bo contesta di “no, danki” lo wordo bon

ricibi y no necesariamente bo mester ofende un persona.

## Dos tipo di cuminda

Pero, prome di yega na e consehonan, ta necesario pa bo compronde e diferencia entre come normal y un forma di come disfuncional. Come normal ta referi na e hecho di tin un patronchi of horario regular, esta, tres cuminda y, kisas un par snack entre e cumindanan pa satisface e hamber durante di dia. E comemento aki ta wordo regala por medio di señalnan interno di hamber, apetito y satisfaccion.

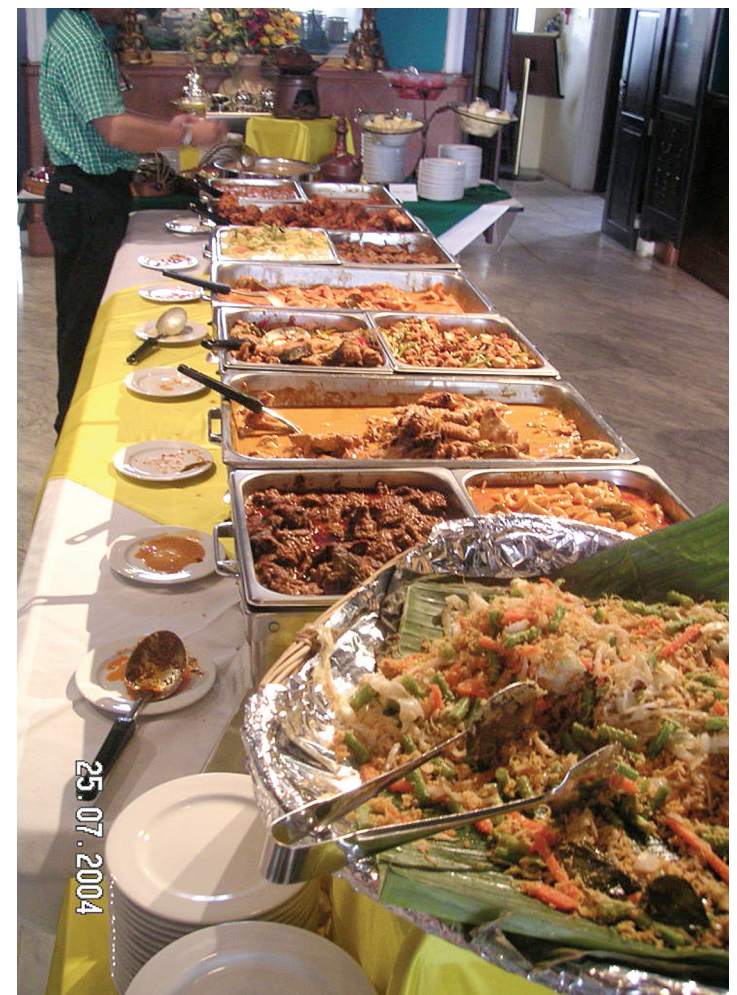
Di otro banda, un forma di come disfuncional ta esun cu ta demostra un patronchi irregular di horario y comemento. Por lo general, e persona ta yuna, ta bula cuminda, ta pasa di dieta pa dieta y ta come pa guli. Y

den algun caso, e persona ta come menos di loke su curpa tin mester y e comemento ta bira un reto.

Mayoria di persona ta den e categoria di “alimentacion normal”, cu cierto deslice atraves di su existencia, cu e meta di busca y logra e “curpa” perfecto”. Y hopi biaha den e buskeda aki ta caminda ta come di mas y ta perde rienda di e forma di come.

E comemento normal ta inclui come pa mantene bo mes saludabel, tin energia, sinti placer y, den cierto momentonan, pa motibo of eventonan social. Y ta na e momentonan ki mester siña practica e arte di bisa “no, danki”.

## \* Sinceridad



Si nan ofrece bo un cuminda cu bo kier evita, comenta cu bo ta tratando di mantene of perde peso y cu bo kier come solamente un tiki of nada di esey, of scohe otro plato. Bisa aserca cu bo no kier ofende ningun hende, pero cu na e momentonan aki ta masha importante pa bo controla e porcionnan of calorìa di loke cu bo ta come.

Bo por bisa SI na un tiki. Si bo ta sinti cu bo no por nenga e lemon pie cu bo suegra ta haci, planea esaki di antemano.

Pues, come menos di e platonan prome cu e dessert y sigura bo mes cu e porcion di pie ta modera y, di e forma aki, bo ta complace bo mes y e anfitrión.

## \* Usa tácticanan di “mas laat”

Si bo bisa simplemente “mas laat”, lo bo tarda of evita di come excesivamente na cierto momentona. Of tambe bo por bisa “mi ta asina yen cu mi no por saborea un cuminda asina dushi. Dunami algun minuut y despues lo mi purbe.” Unabes cu e snacknan a caba of a pasa pa otro cuminda, ta hopi probable cu ningun hende ta corda ta corda cu bo a nenga e cuminda.

## \* Hiba e cuminda bo cas

Otro strategia pa evita come mas di loke bo kier ta elogiando e cuminda y pidi – si esey ta posibel – pa hibe cas.





*Diasabra awor cuminsando for di 6or di atardi*

# Renaissance Marketplace hunto cu Sint y Piet un biaha mas cu su festival di cuminda



**ORANJESTAD** - Teniendo na cuenta e gran exito cu “Renaissance Marketplace Food Festival” tabatin den e ultimo añanan, a pone cu pa e weekend venidero lo organisa e evento aki riba Diasabra cuminsando for di 6’or te cu 11’or. E biaha aki atrobe e restaurantnan den marketplace lo ta cla pa cumpli cu e demanda di un y

tur mientras cu bo orecnan lo por disfruta di e gran variedad di musica cu lo wordo presenta. Pa hasi e anochi aki uno mas ameno e tiendanan lo keda habri te cu oranan laat di anochi cu articulonnan na bon prijs, mientras cu musica lo ta den man di Marisela, Antonio Bello Blues, Carlos Bislip & the new Collection. Sint cu Piet lo tey pa deleita tur e

muchanan tambe nos lo tin pa e muchanan e acostumbrado “Kids Corner” cu Pop-Corn, Cotton Candy, Face Painting y blaas. Nota esaki den bo agenda y no lubida pa pasa na Renaissance Marketplace su festival di cuminda cu lo tuma lugar Diasabra cuminsando for di 6’or te cu 11’or cu entretenimiento pa grandi y chikito.

*Manera a bira un tradicion di tur aña*

## E LUZNAN NA RENAISSANCE TA SENDI

**ORANJESTAD** – “E ta forma parti di e ambiente cu nos kier trece tur aña”, asina Zugheila Lindeborg di Renaissance Market Place y Renaissance Mall a trece padilanti. Tur aña e hotel y mallnan perteneciendo na e famia grandi di Renaissance ta sende luznan di pasco den henter e area. Ayera e departamento tecnico di Renaissance Resort & Mall a sende e luznan di color cora y berde. Cu esaki tur esnan cu pasa dilanti e hotel y mallnan por sinti e ambiente di fin di aña.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA

# Aruba

### Thalía y Tommy a bende nan cas, pero rebahando 6 Mion



Ni e famosonan ta salba di e crisis, ya cu Tommy Mottola a acepta pa su cas situa na Westchester wordo bendi 6 Mion USDollar menos, cifra cu e magnate a haya den su man ta \$15 Mion.

E prijs inicial cu e magnate di e industria musical tabata kier p'e propiedad cu tin un superficie di 4.8 hectarea tin un costo balora di \$21 Mion. Mottola a cumpra e propiedad na principio di 2006 sin tin exito algun den su benta.

E propiedad ta conta cu 5 camber, 6 baño completo, chimeneanan, un gym y portanan di palo estilo vintage di 200 aña pasa, bentananan grandi y un bista privilegia n'e Valle Hudson.

Thalia y Tommy ta propietario di un mansion na Miami den e exclusivo Star Island, unda tin masha hopi cas di famoso. Thalía a casa cu e magnate na aña 2000, e tempo ey Tommy Mottola tabata president di e firma Sony Records. Actualmente, e ta doño di e firma Casablanca Records.

### Britney Spears a viaha pa Europa pa promociona su album nobo "Circus"



Spears lo yega Frankfurt y ya caba ta programa pa un estadia cortico na Alemania. E lo haci acto di presencia den e programa di television Frances "Star Academy" y den e version britanico di "X Factor", tur esaki prome cu siman caba p'e por yega Merca. E artista a viaha compaña pa su team y socionan mas serca, su famia, su tata y e responsabel di su asuntos legal, Jamie Spears.

Britney interprete di e exito "Baby One More

Time" a acudi n'e aeropuerto internacional di Los Angeles c'un sonrisa masha grandi mes man wanta di su tata, bisti na preto y roos plus c'un sombre marron.

Spears tin programa di bolbe realisa un gira mundial proximo aña cu motivo di e lansamento di su album cu ta sali riba mercado dia 2 december, día cu Britney ta celebra su di 27 aniversario.....hiep hiep orea!!!!

## Anna a core cu Enrique Iglesias

### Kournikova a sak'e for di cas

Segun cu loke a sali den medionan di Spaña, yiu di Julio Iglesias a confesa cu e ex tenista a sak'e for di cas despues di un pelea: "Nos ta bibando hunto pa 6 luna caba, pero e la core'mi. Nos tabatin un discusion, despues nos a drecha e cosnan, pero Anna no ta laga'mi bolbe cas".

Despues di seis (6) aña di relacion y seis (6) luna bibando hunto, e pareha ta parce di no a yega na un acuerdo relaciona cu e cachonan di Enrique, loke no solamente ta irita e deportista, sino cu a provoca pe core cune for di cas. "Tabata un discusion estúpido, algo riba mi cachonan. Lo mi bolbe cas, asina cu e laga'mi", asina Enrique Iglesias a duna di conoce. No obstante cu Anna ta e persona cu e kier y ta desea pa comparti su bida, aunke e tin bon cla su dilanti cu yega altar no ta den su plannan: "E ta genial, sorprendente, bunita, independiente fuerte... asina mes, genial. Hende ta casa y e ta bisa cu esaki ta pa semper, pero despues tin hopi hende ta divorcia. Nunca bo no sa", Enrique a bisa. Recientemente e cantante a declara cu Anna no tin ni e menor intension di casa cune y mucho menos di por tin yiu pero despues di tempo e lo laga lo ultimo aki cay, loke ta muestra cu entre e relacion entre e cantante y e tenista ta yegando na su final.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



*Carchi ta riba mercado!*

## P'e gran concierto "Hey... ta Pasco!" di Edjean



Falta un poco menos cu dos (2) siman p'e anochi historico aki, unda Edjean Semeleer un biaha mas lo presenta otro concierto fenomenal yamai "Hey... ta Pasco!".

T'e asina leu cu masha anticipacion, diabierna ultimo carchi di entrada a sali riba mercado obtenibel sea yamando na 593-3790 y 563-3333 of por pasa n'e dos (2) otro puntonan di venta cu ta CD & More na Cumana y na Ticket Plus den Hendrikstraat. E dos (2) puntonan aki ya caba ta sintiendo cu tin un bon coriente y te hasta e temperatura p'e concierto poco poco ta subiendo.

Mirando e interes cu tin mas e entusiasmo y con e reaccion di e publico ta, por hasta premira un biaha mas cu e concierto "Hey... ta Pasco!" lo ta completamente yen.

Percura p'abo tey presente e anochi unico aki, cu ta priminti di bira un experiencia inolvidabel e historico cu sigur e no lo ripiti.

E aña'ki, e concierto lo conta cu artistanan grandi y stima den

nos comunidad por ehempel e simpatica Landa Henriquez, e talentoso Humphrey Obispa, e concentinan di Grupo di Betico, e voz angelical di Jeanedy Semeleer, como tambe Nancy Ramos cu lo entretene y deleita tur presente cu nan exitonan cu nos tur gusta den e temporada di fin di aña.

E protagonista di henter e proyecto aki ta un biaha mas Edjean Semeleer cu ta hopi contento y gradeci n'e forma con e fanatico y pueblo en general ta responde p'e concierto "Hey... ta Pasco!". Asina ta e invitacion cordial t'ata completamente extendi n'abo cu ainda no tin bo carchi di entrada, pa no warda te ultimo ya cu no ta garantisas cu lo bai tin carchi na porta di Renaissance Convention Center.

Asina ta e lo ta un placer di por wak un biaha mas un concierto espectacular, bon poruci y hinka den otro cu trmendo escenario den Renaissance Convention Center dia 9 december cu musiconan di taya encabesa

pa Hildward Croes.

Un anochi un cu nos lo bisa otro "Hey... ta Pasco!"..... asinita busca bo carchi na CD & More na Cumana y na Ticket Plus situa na Hendrikstraat plus bo por yama libremente na 593-3790 of 563-3333.





# Foyan Boys di Boneiro lo tey pa bautismo di CD di Robert Maduro y su Alma Folklorico



ORANJESTAD- Diabierna awor, 28 di november, na E Wowo di Casibari lo tuma lugar e bautismo di e CD nobo di Robert Maduro y su Alma Folklorico.

agrupacionnan tipico mas prominente di nos isla cu a sa di hiba number di Aruba varios biaha den exterior y a sa di gana numeroso festivalnan, e aña aki atrobe lo pone un bunita disco compacto ariba mercado. Un cd cu sigur lo

trece ambiente y alegria di fin di aña den bo cas.

Pa e ocasion aki lo tey presente for di nos isla ruman Boneiro nada menos cu Foyan Boys. Foyan Boys ta un di agrupacionnan mas popular di Boneiro cu exitonan manera Waranawa, Chico na Cuba, E Barbacoa, Core Rooi y hopi mas.

Esaki lo ta bai ta e ultimo fiesta crioyo pa aña 2008 y aki tambe Frank Croes y su Tipico Pegasaya lo ta presente.

Dus bo no por perde e ambiente aki unda Robert Maduro y su Alma Folklorico lo estrena tur su temanan nobo di su 12 disco compacto y mas cu claro su otro exitonan tambe lo resona e anochi crioyo aki. Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin pasa un rato ameno y dushi cu hopi musica crioyo di Frank Croes y Tipico Pegasaya, Robert Maduro y su Alma Folklorico y Foyan Boys for di Boneiro.

## SUDOKU PUZZLES

2		4			1	3		
	1		8	5			4	
	5		9			8	7	
	2	8				9		3
			2		6			
7		1				4	2	
	9	6			7		5	
	4			1	5		8	
		5	4			2		6

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

### SOLUSHON

9	8	2	8	6	4	9	7	1
6	8	7	9	1	9	2	4	3
4	9	1	7	2	3	9	6	8
8	2	4	6	3	9	1	9	7
7	1	5	9	8	2	6	3	4
3	9	6	4	7	1	7	8	2
1	7	8	2	4	6	3	9	9
2	4	9	3	9	8	7	1	6
9	6	3	1	9	7	4	8	2

NO LUBIDA CU TIN DIJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



### Stetic Center

## Tauro's

**¡El poder de tu belleza!**

**Tratamientos corporales**  
\* Reafirmación gluteos y busto \* Bajar de peso y medidas \* Drenaje linfático venoso \* Masaje relajante y reductivo \* Baños de luna.

**Tratamientos faciales**  
\* Limpieza: Suave, profunda \* Hidratación \* Maquillaje permanente de Cejas, líneas de ojos, iluminación y boca \* Depilación en cera con roll on \* Ondulado permanente de

**Oranjestad Tel: 583-7280 / 593-9063**  
**Lucianitastraat 13 / Cerca di Shatry Boutique**  
**EMAIL: esteticatauro@hotmail.com**

**Special pa fin di luna Manicure y Pedicure cu Spa 30% di descuento**

**Aries**  
21 Mrt-19 April

Aries  
Un pareha di pasado a tuma e iniciativa di bolbe bek den bo bida. Puntra bo mes pa kico?

**Tauro**  
20 April-20 Mei

Tauro  
Si un hende ta blof di mas bisa nan cu nan no mester tin tanto idea. Honestidad ta necesario.

**Geminis**  
21 Mei-21 Juni

Gemini  
Sea cu bo tin un bon dia of no, ta depende completamente riba e actitud cu bo tin awe.

**Cancer**  
22 Juni-22 Juli

Cancer  
Pone atencion na regalonan extravagante di un colega, lo por tin un motibo su tras.

**Leo**  
23 Juli-22 Aug.

Leo  
Enfrenta bo miedo awe, duna bo mes e placer di celebra e logro cu bo amigonan awe.

**Virgo**  
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo  
Bo confianza cu ta creciendo na e momento nan aki ta impresionando e personanan corecto.

**Libra**  
23 Sept. - 23 Oct.

Libra  
Na momento di sera amistad nobo awe lo bo ta in parable. Lo nan ta amistad pa semper!

**Scorpio**  
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio  
Bo ego ta creciendo y esey no ta nada mas cu algo bon. Bo mester tin mas confianza den bo mes.

**Sagittario**  
22 Nov. - 21 Dec.

Sagittario  
Esaki ta un dia cu bo lo por cambia na bo ventaha si bo trata tur mal beis cu un bunita sonrisa.

**Capricornio**  
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio  
Un hende ta sinti cu e ta merece e atencion cu bo ta hayando y lo haci un escandalo di esaki.

**Aquario**  
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario  
No sa loke cu ta bay pasa despues awe lo haci bo interes den e dia mucho mas grandi awe.

**Pisces**  
21 Feb. - 20 Mrt.

Pisces  
E ta keda na abo pa duna un amigo un check pa realidad. E mester bin bek na loke cu ta realidad.

## JASABA

REPRESENTACIONES  
VIAJES Y TURISMO  
Wilhelminastraat 19, Suite E Tel/fax: (297) 83.49.20  
E-mail: jasaba@setnet.aw, Aruba

### DE VIAJE?

En Jasaba le vendemos sus tiquetes

*Santo Domingo, Peru, Colombia,  
Venezuela, Europa, USA*

TEL: 583-7607 / 583-4920 / CEL: 592-8666



# Pa cualkier evento

Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower -  
of otro actividad social yama



**Tel: 582-7800**

**NOS ta CUBri  
BO  
evento GRATIS..**

EMAIL: NOTICIA@BONDIA.COM



*Ta promove lesamento pa stimula desaroyo di mente y un comunidad consciente*

## Minister di Cultura a delibera cu autora Liliana Braamskamp- Erasmus pa stimula ambiente literario

**ORANJESTAD-** E siman aki Minister di Cultura a ricibi bishita di e autor Arubiano Liliana Braamskamp - Erasmus.

Na e ocasion aki Minister Tai Foo Ramon Lee a ricibi copia oficial di e buki "Mijn Feest!" cual buki a wordo publica e aña aki na Hulanda y cu lo wordo lesa pa no menos cu 10.000 mucha.

Liliana ta spera di por introduci mas buki na Papiamento aki na Aruba y ya tin 'Het was Big' y un otro buki mas, cu lo ta saliendo den luna di december cu e lo kier comparti cu su lectoran fiel na Aruba.

Ademas Liliana a intercambia cu Minister di Cultura tocante di e importancia pa Aruba sostiene su autornan local, pa asina por crea un base fuerte pa literatura na Aruba.

A intercambia tocante e fondonan cu tin mester pa ehecuta tur e iniciativanan aki, ya cu Liliana mes ta conta di e caminda di cruz cu un autor local mester cana, pa por publica su buki.

**"Esaki ta un caminda largo cu ta rekeri hopi energiaydeterminacion; un ruta cu tin hopi oportunidad pa mehora pa asina un autor por inverti mas den su trabou, su skirbimento y e lector... pa asina publico por disfruta mas ainda di literatura di su pais, skirbi pa su mesun hendenan" e autora a declara na Minister Lee.**



### FUNDACION PAPIAMENTE:

Sra. Liliana Braamskamp - Erasmus ta activo den Fundacion Papiamente.

Un organisacion cu desde 2004 ta conscientisando nos mayornan, educadornan, muchanan... henter e comunidad di Aruba, riba di e importancia y e placer di lesamento.

Den poco tempo di existencia, Fundacion Papiamente a inspira y a logra contagia hopi hende - chikito y grandi - cu e keintura di lesa. Fundacion Papiamente tin compromiso pa trece, tanto mas publicacion pa nos muchanan di e calidad di mas halto, como tambe proyecto nobo y inovativo pa asina por crea un base solido pa nos literatura.

### RECOMENDACION:

lesamento ta stimula desaroyo di mente y ta yuda forma un comunidad conciente y sano. Liliana ta spera cu tur e instancianan concierne cu literatura, lesamento, educacion - e fundeshi di e desaroyo intelectual y general di nos muchanan - por uni forsa pa mehora e ambiente literario riba nos isla.

"Si Aruba kier lesa, mester ofrece mas obra literario y continuamente. Si kier mehora e cantidad y calidad di nos obranan, mester inverti den nos autornan, ilustradornan, educacion, tur locual ta necesario den e ramo aki. Si kier crecimiento, tur esnan envolucra mester sera cabes y traha hunto cu e mesun meta nan dilanti, pasobra prome cu tur cos, ta na nos futuro generacionnan, na nos isla, nos ta construyendo; ta pa nos mes" asina e autora a declara enfaticamente.

Esaki ta algo cu Minister Lee a elogia y aprecia, gradiciendo sra. Braamskamp - Erasmus y henter e organisacion pa nan iniciativa. Minister Lee ta apoya literatura y papiamento como parti di cultura.

Minister Lee cu ta promocionando tur e buki di autornan di Aruba y na papiamento, estimulando lesamento en general y e metanan di e proyecto den comunidad tambe.

Minister Lee ta recomenda comunidad pa lesa mas y sostiene autornan local y especialmente bukinan na papiamento.

Tambe por tuma contacto cu Fundacion Papiamente pa participa activamente na promove lesamento. Pa mas informacion por tuma contacto via email: fundacion papiamente@hotmail.com.

# TA BLENDE

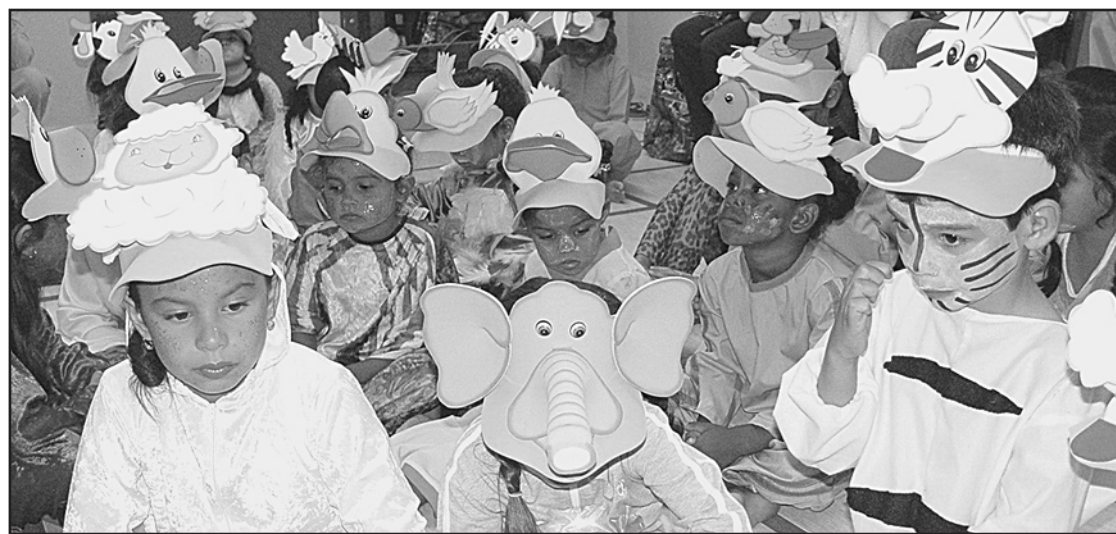
## HONDA CIVIC 2006



**CELL: 565-7255**



# Kids Church ta presenta “Shelu den mi Curazon” pa tur mucha di Aruba



riba Genesis 9:16 “Lo Mi mira e regenboog, pa recorda e aliansa eterno”

E aña aki ta nos prome lustro, cinco aña, cu Kids Church ta presenta un programa di evangelisacion pa tur e muchanan y mayornan di Aruba.

E tema e aña aki ta “Shelu den mi Curason”. Hesus a bisa “Si, Mi ta bin pronto” Revelashon 22:20.

Den e evangelio di Mateo Hesus ta conta e parabola di dies birgen cu tabata warda pa e bruidegom. Awor mientras cu e bruidegom tabata tarda pa bin, nan tur a cuminsa cabisha y a pega soño.

Cinco tabatin zeta den nan lampi, mientras e otro 5 birgennan no tabatin extra zeta y nan lampi a paga. Nan no a dreña e fiesta di bruid. Nan a keda p’afo.

E programa ta bai ilustra e shelu bunita, cu Dios tin prepara pa cada un di Su yiunan cu ta spera Hesus Su binida. Si, Hesus Su binida ta cerca. Hesus ta bini pronto. Nos di Kids Church kier invita henter Aruba, principalmente e muchanan, pa no perde e oportunidad aki di experencia “Shelu den mi Curason”

Dia : Diasabra 29 & Diadomingo 30 di November 2008

Ora : 6.30 pm pa 8.30 pm (Porta ta habri 6.00 pm)

Entrada: GRATIS

Lugar : Iglesia Faith Revival

Debi cu den pasado tawatin un solo presentashon y hopi hende tawata keda sin por a presencia e programa debi na espacio, a dicidi cu e aña aki ta haci’e dos anochi.

Pues muchanan y mayornan boso ta keda cordialmente invita pa bin ricibi un bendicion grandi di Dios Tata.

ORANJESTAD- Kids Church ta un iglesia di mucha unda lidernan ta guia muchanan (edad 3 pa 16 aña) pa usa tur e talentonan cu Dios a duna nan.

Na aña 2003 a cuminsa cu campaña di mucha. Ta prepara un programa hopi varia cu por inclui e.o danza, alabansa, drama, mimica drama, mimica danza, poppenkast, solo, y e palabra di Dios cu ta wordo predica na e nivel di un mucha y asina ta evangelisa tur e muchanan cu ta bini na e campaña.

E temanan di Campaña cu Kids Church a yega presenta ta:

2003 “Alaba Señor tur Nacion” basá riba Salmo 117

2004 “Hesus E Bon Wardador” basá riba Salmo 23

2005 “Un Criatura Nobo” basá riba 2 Kor 5:17 “Den Cristo bo ta un criatura nobo”

2006 “Dios de Pactos basá



# Hopi ambiente na Playa Pabao durante festival di Derecho di Mucha



**PLAYA PABAO** – Diabierna, dia 21 di november, nos a celebra “Dia di Mucha” na Aruba. Riba e dia aki tambe a celebra “Dia Di Derecho Di Mucha” internacionalmente.

Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao a duna reconocimiento na nos muchanan den un actividad na Centro di Bario Playa Pabao.

E programa a cuminsa cu Himno di Aruba y di Playa Pabao. Despues presidente di CBPP, Sr. Dennis Burke a dirigi su mes na e muchanan.

Den su discurso sr Burke a enfatisa riba e importancia di e dia pa nos muchanan y a felicita nan riba nan dia. Tambe sr. Burke a gradeci CEDE-Aruba pa nan contribucion na e actividad aki. Despues a tuma lugar

e parti recreativo na unda e muchanan por a bula den e trampolin, hunga den pool, participa na diferente wega.

Mester menciona e mesanan di informacion di Fundacion Pa Nos Muchanan y Telefon Pa Hubentud na unda muchanan y mayornan por a ricibi tur informacion di e fundacionan menciona.

Pa 6 ‘or Sint y Pietnan a pasa cuminda e muchanan. E actividad a continua cu un tremendo show cu presentacion di e orguyonan di Playa Pabao esta e chikitinan di Anglo Kleuterschool.

Ganadornan di Sparking Tour, Amy Richards y Michell Tromp tambe a duna un tremendo presentacion y sigur e hobennan di Playa a disfruta di Amy y Mitchell



ya durante nan presentacion nan tabata canta y baila cu e dos invitadonan aki

Un streya a nace na Playa Pabao ora cu riba peticion di e publico Amy Richards a repiti su cantica ora cu Stephany Sevinger a compania Amy. Esaki tabata Stephany su promer presentacion den publico y sigur den futuro nos lo wak mas den programanan na Playa Pabao.

Chaz Dancers un biaha mas a gana e hobennan cu

5 baile. Chaz Dancers ta un grupo cu ya pa 8 aña ta copera cu e programanan na Playa Pabao y e aña aki a celebra nan di 10 aña di existencia.

Pa e motibo aki presidente di Centro di Bario Playa Pabao a hasi entrega di un placaat na directora di e grupo aki. Pa 9’or e actividad a termina y e organisadornan por ta satisfecho y orguyoso, ya cu nan ta sigur cu mas di 600 mucha a gosa di un

tremendo actividad, cu no solamente a enfatisa riba e parti recreativo pero tambe riba e parti informativo.

Ta di spera cu otro aña por logra organisa un actividad mes of mas grandi pa nos muchanan. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta gradeci CEDE-Aruba, Victoria Bottling Co., sr Benny Sevinger, Cerd y tur e boluntarionan cu a yuda pa hasi e actividad aki exitoso.



*“Movecion sin Polucion”*

# 30 di november 2008 lo transforma cayanan di San Nicolas den un gran actividad deportivo y familiar

**ORANJESTAD-** Awendia hopi di nos habitantenan na Aruba no ta biba saludabel. Deporte y movecion no ta wordo considera un prioridad den hopi famia y falta hopi conocimiento con pa come mas saludabel.

E problema di obesidad y su consecuencianan riba otro tereno ta creciendo den nos comunidad. E salud di un persona ta forma un problema na promer lugar pa su mes pero tambe e pro tin consecuencia riba tereno social y economico.

Deporte y movecion ta contribui ora ta trata e formacion di un persona. Practicando deporte y un bida sano bo ta mantene un mente sano.

Un mente sano lo conduci na un actitud sano di un persona pa por anda di un mihor forma cu momentonan dificil den su bida.

Team di distrito di San Nicolas ta mira e necesidad pa un actividad cual tin como meta pa concientisa nos hendenan riba e importancia di movecion y un bida saludabel, activa e habitantenan den e bario pa participa na actividadnan deportivo, creativo y saludabel, inventarisa ideanan di mehoracion pa hisa calidad di bida di habitantenan di San Nicolas y fortifica relacion y cooperacion entre instancianan den comunidad.

E actividad aki ta un cooperacion entre IDEFRE, Cuerpo Policial Aruba, United Forces Foundation cu ta un grupo di boluntarianan activo den San Nicolas y Team di distrito di San Nicolas.

Dia 30 di november di 7’or di mainta te 1’or y mei lo transforma e cayanan di San Nicolas manera Pastoor Hendrikstraat, Sportparkstraat, Otaheitstraat y Anglostraat den un gran actividad deportivo y familiar.

E participacion na actividadnan ta totalmente gratis. Un invitacion ta bai na habitantenan di San Nicolas y comunidad di Aruba pa participa na e actividad “Movecion sin Polucion”.







*Grandioso Youth Expo 2008*

# Metanan poni a wordo logra cu gran interes di hoben- y mayornan



ORANJESTAD- Diasbra y Diadomingo 22 y 23 di november tuma lugar Youth Expo 2008 den Centro Deportivo Betico Croes cu a conta cu acogida tremendo di tanto hobennan como mayornan. E evento aki sigur a sa di brinda e informacion na hobennan riba tur e actividadnan cu ta wordo ofreci den nos comunidad. Cu un total di 60 organisacionnan presente a logra haci e dos dianan aki un exito. Cada organisacion tawata tin nan stand y por a wak mas cu

25 presentacion di 15 minuut di e diferente organisacionnan aki, por ehempel deportenan manera Yudo, Capoeira, Kendo, Badminton, Tafeltennis pero tambe presentacionnan di gruponan di baile y canto. Durante e dos dianan aki e haya un total di 200 formulario di evaluacion bou di e bishitantenan y tambe formularionan di evaluacion pa e organisacionnan. Esakinan lo bai wordo trata pa asina saka afor e puntonan di mehoracion pa e proximo aña. Inoficialmente

a haya informacion cu varios organisacion a logra recluta 20 pa 30 miembronan nobo durante e dos dianan aki. En general e reaccionnan tawata hopi positivo tanto di e bishitante como di e organisacionnan presente. E prome dia di e Youth Expo a conoce en general mas bishitante di muchanan chikito

y nan mayornan y diadomingo a resalta cu e participacion di e hobennan. Di parti di organisacion, Departamento di Asunto Social ta sumamente satisfecho cu e acogida mirando tambe cu a logra e metanan poni pa e Youth Expo 2008. Aworaki ta dreठा e periodo di evaluacion y tambe lo bai

traha riba un copilacion di tur informacion di e organisacion cu lo wordo haci disponibel pa comunidad. Organisacionnan y tur esnan cu di un forma of otro a duna nan coolaboracion pa haci e Youth Expo 2008 un exito, por spera pronto un gradicimento personal y den nos medianan di comunicacion.



# Procesion “Seis Isla den un Cristo” a marca clausura di celebracion 50 Aña Diocesis di Willemstad



**ORANJESTAD-** C’un procesion cu a sali for di stacionamento di Banco di Caribe riba Vondellaan, bou di e number di “Seis Isla Uni den Cristo”, a tuma lugar e clausura di e celebracion di hubileo di oro di e Diocesis di Willemstad, cual clausura a ser efectua riba tur seis isla riba mesun diadomingo aki.

Un grupo grandi di creyentenan a participa den e procesion, canando bai rumbo di Plaza Libertador Betico Croes, caminda despues a sigui un Santo Sacrificio di Misa, cual a wordo celebra pa Monseñor Luis Secco hunto tur Pastoor di Aruba. Na e ceremonia riba Plaza Betico Croes tabata presente entre otro Gobernador di Aruba sr Fredis Refunjol, Minister Presidente Nelson Oduber, y varios miembro di Parlamento di Aruba y otro invitadonan.



# DEPORTE

## BON DIA



### DEPORTE

*E sala di Compleho Deportivo Frans Figaroa tabata yen*  
**Aerobics 2 Zumba Fun Festival 2008**  
 tabata un exito rotundo



C/2

### DEPORTE

*Despues di Careda rond Aruba*  
**Temporada di Mountainbike ta inicia cu careda Duo Xtreme e weekend aki**

C/9

### INTERNACIONAL

**Piratanan Somali a baha nan rescate pa carguero Ucrainiano na 3 miyon \$**

C/16

## Caminata y careda ta inaugura evento di Movecion sin Polucion



**SAN NICOLAS-** Diadomingo awor ta tuma lugar e evento deportivo y recreativo Movecion sin Polucion. IDEFRE conhuntamente cu Departamento di Asuntonan Social ta percura pa e dia di famia deportivo y recreativo aki cuminsando cu un caminata y careda. E ultimo caminata/careda di aña 2008 organisa pa IDEFRE ta alaves e prome actividad di e evento Movecion sin Polucion. Ya pa 7'or di mainta e caminata/careda ta start sali for di dilanti Joe Laveist Sportpark rumbo pa

Jim Blue Jacketstraat. Na final di e caya aki ta lora robez riba Otaheitistraat, djei ta bira robez atrobe subi Anglostraat. Na yegada patras di YMCA ta lora na man robez bay Dahlistraat y ta yega bek na Pastoor Hendrikstraat. E ruta aki tin un distancia di 800 meter di cual e careda lo ta 6 rond, esta un circuito. Tur participante por cana of core mas rond si ta desea esaki. E actividad aki tin un duracion maximo di 1 ora y mey. Despues di esaki tin otro actividadnan deportivo y recreativo cu ta dura te cu 1'or di merdia.

IDEFRE ta sugeri pa yega por lo menos mey ora prome cu inicio di e caminata/careda, esta 6.30 di mainta, pa asina tin suficiente tempo pa warm up. IDEFRE ta invita tur coredor y canadornan pa asisti na e ULTIMO caminata / careda di IDEFRE cu ta tuma lugar diadomingo 30 di november 2008 como estimulo pa e pueblo di Aruba pa tuma e bon ehempel deportivo recreativo cu boso a demostra durante henter aña 2008. E caminata / careda aki ta pa tur ciudadano di Aruba, pa San Nicolas en particular, y ta completamente gratis.



*E sala di Compleho Deportivo Frans Figaroa tabata yen.*

# Aerobics 2 Zumba Fun Festival 2008 tabata un exito rotundo



**ORANJESTAD-** Loke a wordo pronostica algun siman adelanta cu e Aerobics 2 Zumba 2008 lo a kibra tur record anterior, a resulta tambe. Diabierna 21 di november a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord completamente yen, e di cuater Aerobics 2 Zumba Fun Festival organisa pa P.I.A y patronisa pa Asante VitaminWater.

Casi 300 persona di diferente gym, organisacion, club of individualnan a participa e anochi aki.

Mirando e interes grandi cu tabata tin pa e actividad diabierna ultimo P.I.A ta sigur cu 2009 lo ta un aña hopi grandi pa esnan cu ta practica e movicionan di "Aerobics 2 Zumba".

Pa un actividad manera esun cu a tuma lugar diabierna, mester un espacio mas grandi. P.I.A ta gradici tur e instructornan, Karim Perez, Corinne Voerman, Joe

Woodly, Mireille Eerdman- Laaf, Aneudi Cabral, Alex Gonzalez, Denise Krozendijk, Niurca de Cuba y Roseann Ruiz pa nan bon cooperacion. Especialmente Sra. Mirla Maduro-Hernandez di El Louvre cu su VitaminWater Asante, e participante cu nan fanatico pa por a haci e anochi aki un exito, tur miembro di P.I.A y e Dj-Alvin cu su bon musica cu a pone tur participante keda cu animo te na e ultimo ora di e actividad. Tambe e personal di C.D. Frans Figaroa cu tabata atento na tur momento.

Na final di e actividad tur instructor a ricibi nan certificado di bon cooperacion y tambe e participante cu a inscribi na IDEFRE a haya nan certificado como recuerdo di e cuater Aerobics Fun Festival.

Esnan cu no a haya esaki ainda por pasa na IDEFRE den Certified Mega Mall pa busca esaki. Pa esnan cu kier un CD di e actividad, por tuma contacto cu miembronan di P.I.A.





# Ni awacero por a para e 3th Annual 5k Funrun/walk di Colegio Frere Bonifacius di ta uno exitoso



**MALMOK** - Diasabra atardi, bou di un nubia scur, menasa pa e awacero, e di tercer edicion di e 5k funrun& walk di Colegio Frere Bonifacius a continua. Ya for di den oranan di merdia, e organisadornan a cuminsa na tuma contacto cu meteo pa asina mira si e evento por continua normal. Despues di basta deliberacion, Comision di Mayor, team di maestro di C.F.B y IDEFRE, a opta pa laga e evento sigui. Mester bisa cu esaki no a para e fiel coreador y canadornan haya e caminda pa Fisherman's Hut pa asina participa na un di e caminatanan cu mas a haya su acohida den e ultimo dos anjanan. E 150 participantenan, cu tabata consisti di e alumnonan di CFB hunto cu nan mayornan,

famianan y sin lubida e fiel coreador y canadornan, kendenan no ta salta un evento, a sali pa 5.30 exacto rumbo Arashi pa despues bolbe bek Fisherman's Hut na unda e evento e termina. Na final tabata apelsina y iced-tea pa tur participante, mas cu claro a rifa algun bon premio bou di esnan cu a participa. Henter e crew di Colegio Frere Bonifacius kier a manda un palabra di gradicimento pa nos Cuerpo Policial y sr. Alvin Oduber pa e seguridad brinda na nos coreador y canadornan, na Brandweer pa cu uso di nan lusnan. Un danki special y di curazon ta bai na sr. Eric Gomez, kende a causa un impacto cu su trailer full equipa y a percursa pa e parti organisatorio bai facilmente.



Un palabra di pabien na tur e alumno y nan mayornan cu a sa na bende e evento aki den bon forma. Otro anja cu Dios kier, sigur nos lo celebra e di

4 edicion di e 5k Funrun/walk di Colegio Frere Bonifacius. Riba e combinacion di foto nos por mira e 5k Funrun/walk di Colegio Frere Bonifacius.





# Aruba a logra di haya un otro Candidate Master durante Olympiada di Ajedrez na Alemania



**ORANJESTAD-** Despues cu Aruba a perde di e paisnan duro Latvia y Angola, Aruba a topa e chinesnan Chinese Taipei. Remarcable ta cu na borchí 3, nan tabatin un hungador di solamente 7 aña hungando.

Nos hungador hoben, Juste a toca suerte pa topele tras di borchí.

Juste no a logra di haya ventaha durante apertura ni den e parti meimei di e wegá. Pero den final, Juste a gana un peon y cu esaki Juste a gana e wegá. Jose Pesqueira na promer borchí a haci tabla y Octavio Croes na borchí 2,

a gana partida. Ferry Gerard a perde na borchí 4. Cu e resultado aki, Aruba a gana di Chinese Taipei cu e score di 2 ½ - 1 ½.

Despues Aruba a topa cu Afghanistan. Afghanistan a bini cu un team basta duro. Solamente Juste Lopez a logra un tabla na borchí 3. Cu e tabla aki tambe, Juste a score 3 ½ punto y a logra su promer titulo den ahedrez. Esaki ta e Candidate Master (mester score 50 % for di 7 partido. Raymundo Dijkhoff ta e promer hungador di Aruba cu a logra e titulo aki, y awor Juste Lopez ta logra esaki. E match aki tabata un match historico ya cu e hungador di Afghanistan, Aziz Sharify , hungando na borchí 4 a gana su partido y a haya e titulo di Fide Master (FM). E titulo aki bo ta ricibi ora cu bo score un total di 6 punto den 9 partido. Sharify tin awor 6 punto for di 7 partido.

Ayera Aruba a topa cu Liechtenstein. Na borchí 1, Jose Pesqueira a logra un tabla contra un hungador basta fuerte di Liechtenstein. Na borchí 2 y 3, Octavio y Juste a perde nan wegá. Y na

borchí 4, Willem Jacobusse a haci tabla. Cu e resultado aki, Aruba a perde di Liechtenstein 3-1.

Awe Aruba lo topa cu British Virgin Islands. E expectativa ta cu Aruba lo gana di e team aki. Na borchí 3 y 4, sigur nos mester por score e punto maximo. Y riba e promer y segundo borchí, Aruba mester solamente un tabla pa bay cu e victoria.

E team di dama a gana ayera di e team di Afghanistan cu un score di 4-0.

E muchanan cu a hunga pa Aruba ta Elsbeth Bakker, Annelaine Jacobs, Zaily Arbona y Claudia Carrero. E match aki tambe tabata un match historico pa motibo cu esaki ta e di prome biaha cu un team femenino di Aruba ta gana un match na un Olimpiada di Ahedrez.

Un dia anterior e team di dama a perde 2 ½ - 1 ½ di Malta.

Claudia Carrero a gana y Elsbeth a logra un tabla contra un Woman's Candidate Master.

Awe e team di dama lo topa cu Qatar.

## Nos RECETA

### Cabaron Que Pasa

**Ingredientenan:**

- 6 Torengos Tortilla Chips
- 5 Cabaron
- Paneermeel
- 2 Webo
- 1 Cuchara di Hunts tomato paste
- 1 Sibolio
- 5 Blachi di basilico
- 1 Bleki grandi di whole tomatoes
- 1 cuchara di saus di chili
- 1 Chuchara di pica
- 125ml di tomatoes juice
- Azeta canola Wesson
- Salo y pepper na gusto.

Laba y saka e pipita di e tomati. Corta e tomati na bloki. Corta e sibolio y e basilico fini y mescla nan hunto cu e tomati. Mezcla e tomati pasta hunto cu e saus di chili, juice di tomati, pica y pepper y pone den un comchi. Pasa e cabaron den webo y despues den e paneermeel. Hasa e cabaron den un wea cu basta azeta cayente pa 2 minuut te ora nan bira bruin. Sirbi e cabaron hunto cu e saus

## Campeonato di San Nicolas Taekwondo Center

**SAN NICOLAS-** San Nicolas Taekwondo Center tin e placer di invita tur scol miembro di Aruba Taekwondo Association pa participa na e campeonato di San Nicolas Taekwondo Center cu lo tuma lugar diasabra dia 06 di december 2008 den gymzaal patras di Pieter Boer kleuter school situa den Otaheitistraat pariba di Community Pool di San Nicolas. Na e campeonato aki por participa atletanan segun Categoría, Edad, Grado y Division:

CATEGORIA	EDAD	GRADO	DIVISION
Exhibición	Bao 9 aña	minimo geel	
Infantil	9 - 13 aña	minimo geel	segun edad, grado y peso
Juvenil (Junior)	14 - 17 aña	minimo geel	10 division WTF
Mayor (Señor)	18 aña en adelante	minimo berde	8 division WTF

Inscripción lo ta Afl. 15,= pa atleta.

Tur scol miembro di Aruba Taekwondo Association lo competi como e mihor Team. Lo tin tres copa disponibel tercer lugar, segundo lugar y prome lugar (Best Team). Mester entrega 7 nomber di atleta pa forma e seleccion di bo scol, conhuntamente cu e inscripcion.

Tur inscripcion mester ta completamente yena na e Comishon Organisador promer cu dia 28 di november 2008. Lo no tin excepcion. Ademas lo pidi inmediatamente e inscripcion cu ta Afl. 15,= pa atleta. Si un atleta no haña pelea, e placa di inscripcion lo wordo debilbi despues di e campeonato.





# Unistars a kibra invicto di Bubali



**DAKOTA-** Diadomingo ultimo a tuma lugar un tremendo partido di futbol entre S.V. Unistars y Bubali den Stadion Guillermo Trinidad. S.V. Unistars a caba di promove for di Division II, pero ta hasiendo bon papel

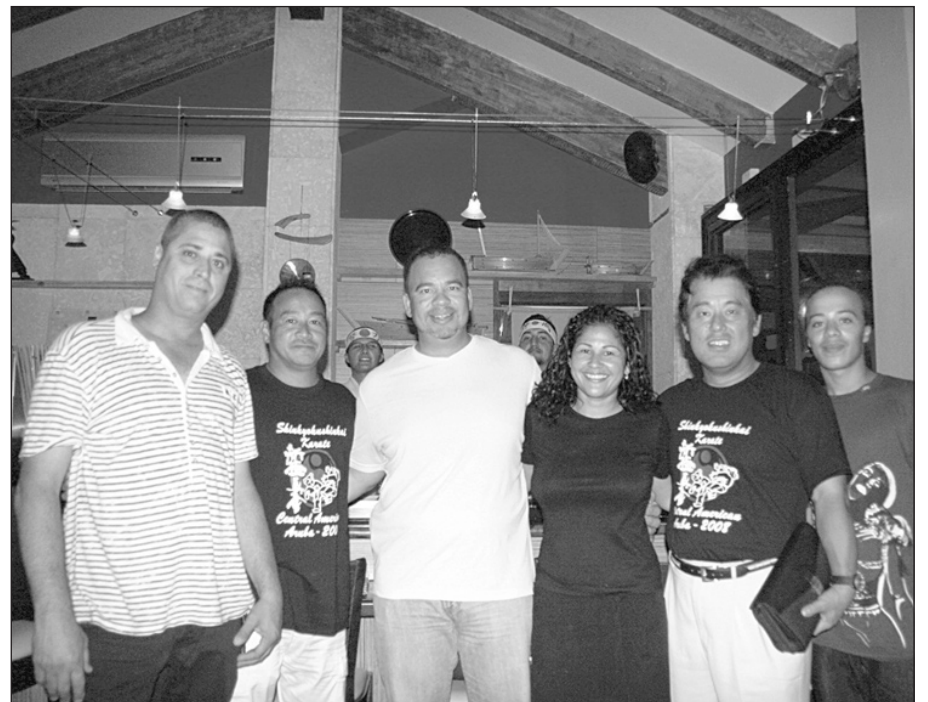
den Division I. E partido tabata masha cayente y tur dos equipo a sali dicidido pa gana. Pero sinembargo tabata Unistars cu a sa di anota e prome gol, door di Jonathan Larmonie y asina bai dilanti 1-0 den prome mitar. Bubali a trata tur cu tin pero no por

a logra anota e gol di empate den e prome mitar. Den e segundo mitar e wega a bira hopi mas anima, ya cu Bubali a bin cu su brassband y tur e fanaticonan a goza di e bon ambiente, hasta esnan di Unistars! Den e ambiente aki Bubali a

logra score e gol di empate faltando mas of menos 25 minuut pa wega caba. Pero e bala ta rondo y ta pesey mas of menos na di 80 minuut di wega Francois Maduro a score e gol pa Unistars cu a resulta e gol ganador di e partido. Unistars a kibra e invicto di Bubali.

E tabata un bon wega, cu masha hopi fanatico di ambos banda. Asina nos ta mira cu Division I tambe tin fanatico y por yena banki di stadion. Pabien ta bai na tur e hungadornan di Unistars. UNISTARS UNICO!!

# Karate School Dojo Boye ta gradici



**ORANJESTAD-** Karate School Dojo Boye ta gradici propietarionan di Sushiya Ta, Swen y Daisy, kendenan a sponsor e entrenamentonan di Kooch Midori di Japon.

Un palabra di danki ta bini di Damian Lee y Nino Domacasse. Riba e potret nos por aprecia Kooch Midori den presencia di e otro miembronan di Karate School Dojo Boye y e propietarionan di Sushiya Ta.



# Danella Tromp a titula Campeon Nacional bola 9 den fin di siman

**ORANJESTAD** - Recientemente a tuma lugar Campeonato Nacional bola 9 pa Damas. Un total di 6 dama a topa otro na Classic Billiards pa midi forsa ariba e mesa berde.

Den e prome buelta Danella Tromp ta hana un “cadeautje” for di Sinterklaas, Marcia Chirino ta gana Rose Hassell cu score di 5-3, Lysandra Sanchez ta raspa Susy Wiersma cu score di 5-1 y Aimee Tromp-Saladin tambe ta hana un “cadeautje” for di Sinterklaas.

Den e sigiente buelta Marcia Chirino ta gana Danella Tromp cu score di 5-3 y Lysandra Sanchez ta gana Aimee Tromp-Saladin cu score di 5-3.

Den semi final Marcia Chirino ta gana Lysandra Sanchez cu score di 5-4. Den e prome buelta di losers round Aimee Tromp-Saladin ta hana sota di Rose Hassell cu score di 5-0

y Danella Tromp ta gana Susy Wiersma 5-2.

Den e next wega Danella Tromp ta corta e hala nan di Rose Hassell cu score di 5-2 pa Danella Tromp bai topa cu Lysandra Sanchez. Den un frega di wowo Danella ta pasa facilmente ariba Lysandra Sanchez cu score di 5-3. E final a yega caminda cu Marcia Chirino y Danella Tromp ta topa otro.

Aki ta caminda Danella Tromp ta demostra cu ta e ta manda e anochi aki y ta gana Marcia cu score di 5-1 pa asina tambe corona su mes pa prome biaha Campeon Nacional di bola 9. Un pabien ta bai na Danella Tromp cu su titulo bon mereci.

Tambe ta recorda tur e dama nan cu Stop #6 Ladies tour lo tuma lugar Diabierna 28 di November pa 7.30 pm na Classic Billiard y si mester wega nan ta sigi Diasabra



29 di November pa 7.30 pm. Esaki tambe lo ta e ultimo stop pa e aña aki y pa conoce e number uno di ranking damas pa aña 2008.

Un danki sigur ta bai na tur nos sponsor nan cu ta Johnson

Supermarket, Aruba Aloe, Setar N.V., Tiara Air y Red Sail Sports.

E standing te cu awor aki faltando un stop: Marcia Chirino 575 punto, Rose Hassell 490 punto, Susy

Geerman 430 punto, Aimee Tromp-Saladin 405 punto, Lysandra Sanchez 390 punto, Danella Tromp 350 punto, Meloushka Tuitt 310 punto, Susy Wiersma 240 punto y Lou-Anne Oduber 210 punto.

## Jayson y Elwin campeon Junioren di Federacion di Biljart Arubano



**ORANJESTAD**- Diabierna 14 di November Federashon di Biljaart Arubiano a organisa dos torneo pa hoben nan.

Den categoria di U-15 cuatro hoben cu corahe a subi mesa di billiard.

Jason kock ta Sali brabo y ta dal Oscar Laredo 3-0, Stephan Acosta ta gana di Arona Jansen 3-0, pero di biaha Jason ta mustra di the kid to beat ora e dal Stephan 3-0 pa e bai final.

Otro banda Oscar Laredo ta gana Aron Jansen y Oscar ta gana tambe Stephan cu 3-1.

Final a bai manera a spera Jason den control y ta gana cu 3-0 pa titular kampeon U-15 2008 hungado bola-8.

Na otro banda ocho hubenil a jega pa locual ta 9-ball Junioren te 19 anja. Elwin Falconi ta raspa Toto Gei cu 4-0, Alex Eckemeyer ta dal Nigel Leon cu 4-3, Edward Werleman ta gana di Anderson Giel cu 4-0, Reno Tromp ta gana Marc Farro cu 4-2.

Alex ta sorprende Win cu 4-3, y Edward ta gana Reno 4-3. Alex ta gana Edward pa asinae bai drumi warda den final.

Den buelta di perdedor cos ta bira un pa tera un pa lama, y Toto ta k.o. Nigel 4-1, Marc ta tumba Andersona 4-2, Toto ta dal Reno 4-3 y Elwin ta da elimina Marc 4-3.

Elwin ta cuminsa bira un tormenta tropical ora e basha Toto abow cu 4-1 pa despues e coi mas forza y benta Edward abow cu 4-2 pa den final e bira un horcan y ta basha Bob-Cat Alex abow cu 4-0.

Asina Elwin Falconi ta bira kampeon Junioren 2008 U-19 bola-9.



# Count down pa “King of the Ring” a cuminza e gran evento diabierna anochi

**SANTA CRUZ-** Homenet Real Estate, Tiger Taekwondo Academy y Peach 22 Productions kier a informa pueblo cu e “count down” pa e Mix Martial Arts Event di aña, a inicia caba e siman aki.

For di e organizadornan di “king of the Ring” ta ser mustra cu tur preparacion ta practicamente cla pa e gran anochi di 28 di November den Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz.

Tur visa pa e atletanan cu ta bin for di Republica Dominicana ya a cla y e atletanan por yega sin problema mientras cu nan ta cuminza yega awe caba pa participa den e gran evento aki.

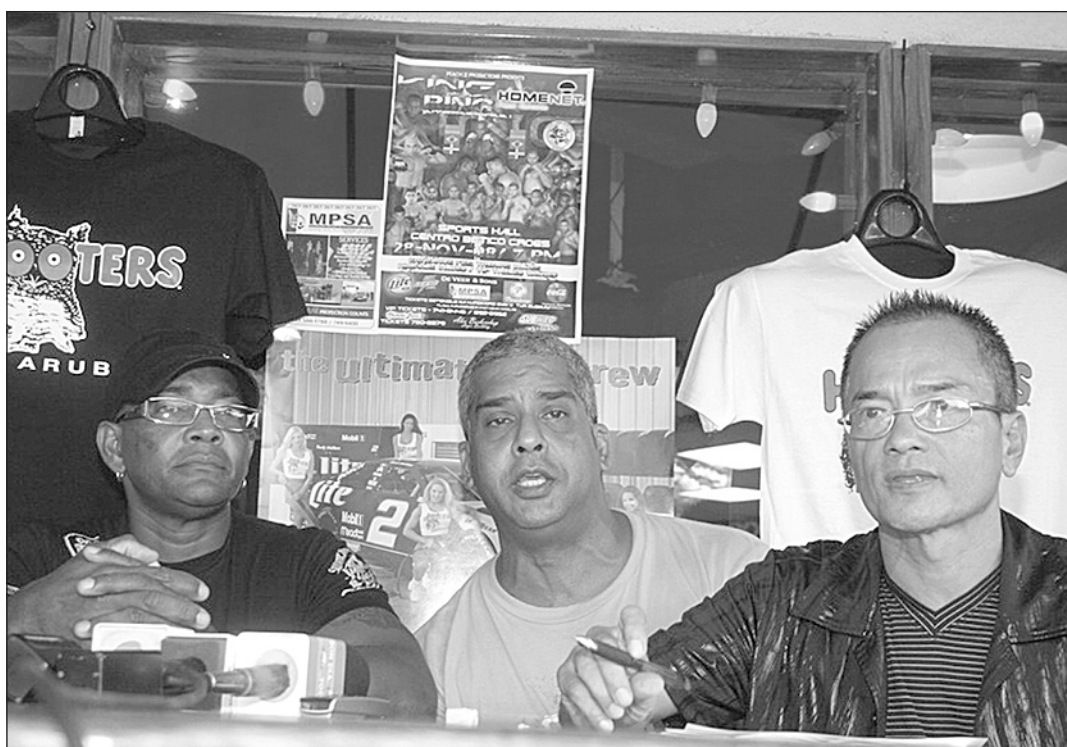
E ring ya a wordo arma caba y tur otro preparacion ta canando nan rumbo pa presenta e gran evento aki.

E organizadornan ta informa cu na e unico Subwaynban cu por haya carchi cumpra lo ta na Santa Cruz, paradera, Noord, Cura Cabai y Savaneta mientras cu tambe pa tur carchi VIP, por cumpra esakinan na Chimmi Luci y na Alex Barber Shop den Layex Building.

Tambe tin carchi na venta na Hardcore Gym, y ta conseha tur hende pa busca carchi pa no perde e grandioso espectaculo aki cu ta priminti di bira algo grandi.

Rumoran riba caya ta mustra cu e “Main Fight” lo no tuma lugar pero e organizadornan ta mustra cu nan tin contrato formoa pa tanto Ivan Nedd como Richard Williams y e Main Fight ta sigui sin duda algun.

Diahuebs 27 y diabierna 28 di november lo bai tin carchi na venta na Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz for di 8’or di mainta te cu 8’or di anochi. Bin busca bo carchi pa bo no keda afo di e espectaculo aki di “The First King of The Ring.”





*Despues di Careda rond Aruba*

# Temporada di Mountainbike ta inicia cu careda Duo Xtreme e weekend aki



- XR - 2.47.32.

Relay: 1. Gert van Vliet & Annemarie Melchers - TBT - 2.32.17; 2. Wim Hoenink & Gabriel Ienna - Mix - 2.49.32; y 3. Shariska Dirksz & Gilbert Semeleer - ACT - 2.56.03.

Individual Recreativo: 1. Kevin Kock - ACT - 2.33.32; 2. Jan Hendrik Flanegin - CCB - 2.52.54; y 3. Veronica Posner - ACT - 2.53.56;.

Individual Competitivo: 1. Alexander Robert 2.37.29 y 2. Alrric Kock 3.11.29.

Den categoria di muchanan:  
Kids Boys II: 1. Akeem Kock; y 2. Tyrus Boekhoudt. Kids Boys III: 1. Chester Hill; 2. Edrick Krozendijk; y 3. Joao da Silva. Kids Boys IV: 1. Gerson Irausquin; y 2. Javier Hoek. Kids Girls IV: 1. Geraldine da Silva  
INVITACION PA  
FANATICADA:

**Sigui lesa pagina 9**

ORANJESTAD - Diadomingo awor, 23 di november 2008 ultimo, tabata tin e transicion di temporada di ciclismo.

Den un careda rond Aruba cu ta inicia riba Roadbike di Arashi te Boca Grandi San Nicolas, pa eynan cambia riba mountainbike y core e costa parti Noord bek te na Arashi, simbolicamente a celebra e cambio di temporada.

Den clima sumamente apto pa careda di bicicleta, cu plasnan di awa, lodo y caminda desafiante pa e amantenan di mountainbike, e temporada a ranca sali. Pa e hobennan tabata tin un careda di mountainbike tras di faro.

Riba e fotonan adhunto por mira algun di e accionnan di diadomingo ultimo, haciendo asina un invitacion na aficionado, aspirante y ciclistanan pa inscribi pa e eventonan cu lo sigui.

Resultadonan di e caredanan di diadomingo:

MTB Open: 1. Lucien Dirksz - ACT - 2.31.15; 2. Victor Vrolijk - IND - 2.37.30; 3. Michel Roos - ACT - 2.39.07; 4. Jan van Haren - DBC - 2.45.55; y 5. Rene Franken





## Continuacion di pagina 8

Ciclistanan ta invita pa participa na e proximo actividad cu lo ta un Duo Xtreme, unda ekipo di dos ciclista cu mester completa 48K di distancia atravez di tereno desafiante y tecnico cu varios subida pisa, cu ambos mester termina hunto.

E careda ta tuma lugar diadomingo November 30, cuminsando Ostrich Farm na 7:30 a.m. Registracion obligatorio ta diasabra anochi

29 november na Wok Away restaurant na Santa Cruz, entre 6 y 7:30 p.m.

Mountainbike a conoce un aumento di interes e ultimo temporada y AWB ta prepara ainda mas actividad specialmente pa esnan interesa uni nan mes na e oportunidadnan cu e deporte aki ta ofrece pa grandi y chikito.

Pa haya haya mas informacion, please e-mail [ArubaWielerbond@gmail.com](mailto:ArubaWielerbond@gmail.com) of bishita webpage: [www.arubacycling.net](http://www.arubacycling.net) pa e detayenan mas recien.







ARUBA ROWING & CANOE ASSOCIATION

**Presents**

# Fun Paddle

***Date: 7 december - 2008.***  
***Place: Westin Hotel.***  
***Price: Afl 5,-.***  
***Time registry: 9.00 - 9.45.***  
***Start kayaking: 10.00.***  
***Distance: 5 KM.***  
***Route: Westin Hotel to Marriott Hotel come back.***

Registration at Otis Carel Elevator NV (Near Kooiman techniek) Tel: 5822928



# Inundaciones y deslaves dejaron al menos 79 muertos y unos 30 desaparecidos en Brasil

**RIO DE JANEIRO (Reuters)** -

Equipos de asistencia se esforzaban el martes por socorrer a decenas de miles de damnificados por graves inundaciones y deslaves en el sur de Brasil, que dejaron al menos 79 muertos y unos 30 desaparecidos.

Cinco municipios del estado de Santa Catarina declararon una situación de calamidad pública y otros ocho continuaban aislados, luego de días de lluvias que interrumpieron carreteras y provocaron la caída de puentes.

Más de 50.000 personas se encontraban el martes fuera de sus hogares, luego que deslizamientos de tierra y desbordes de ríos destruyeron total o parcialmente miles de casas.

Equipos de rescatistas, en helicópteros y botes, se esforzaban por llevar suministros a los damnificados, principalmente agua potable, alimentos y medicinas, con la ayuda del Gobierno federal y de estados vecinos.

“Tuvimos un tsunami de barro, lodo, árboles... todo se vino abajo, todo”, dijo la costurera Josiane Malmann, quien junto a otras 200 personas fueron rescatadas por helicópteros del municipio de Ilhota, donde hubo 15 víctimas fatales.

“Murió mucha gente, niños. La situación es realmente caótica. No esperábamos morir sepultados. Los cerros cayeron, una avalancha”, agregó por su parte al canal de TV Globo News el ama de casa Marilza

dos Santos.

El secretario nacional de la Defensa Civil, Roberto Guimaraes, dijo que se definiría el monto de recursos que liberaría el Gobierno del presidente Luiz Inácio Lula da Silva mediante un decreto.

“La primera preocupación es con la integridad física, con la vida”, dijo Guimaraes en una comunicación telefónica con Reuters. “La recomendación del presidente Lula es dar abrigo, medicinas y alimentos a las personas afectadas”, agregó.

El ministro de Integración Nacional, Geddel Vieira Lima, sobrevoló las regiones más castigadas para evaluar los daños. Más de 500 efectivos del Ejército prestaban socorro a los habitantes de la ciudad de Blumenau, donde 13 personas murieron sepultadas por un deslave.

## CALAMIDAD

El alcalde de la población, Joao Paulo Kleinubing, declaró el fin de semana el estado de calamidad pública. “Colchones, alimentos, frazadas, esas son las principales necesidades que tenemos para ayudar a nuestros damnificados”, dijo Kleinubing a Globo News. “Todavía existe el riesgo de deslaves si vuelve a llover, por lo que le estamos diciendo a la gente en áreas de riesgo que dejen sus casas y vayan a los refugios”, agregó.

Un grupo de rescate de la Fuerza



*Vista aérea de una granja inundada en Itajai, Brasil, 25 nov 2008. Equipos de asistencia se esforzaban el martes por socorrer a decenas de miles de damnificados por graves inundaciones y deslaves en el sur de Brasil, que provocaron al menos 79 muertos, unos 30 desaparecidos y decenas de miles de damnificados. REUTERS/SECOM/Jonathas Cesario/Handout*

Aérea Brasileña (FAB) estableció una base en la ciudad de Navegantes, mientras gobiernos de otros estados enviaron helicópteros para ayudar a las personas aisladas.

Las autoridades establecieron refugios en escuelas, iglesias y gimnasios, donde fueron albergadas más de 22.000 personas.

La Defensa Civil del estado pidió la donación de agua potable, mientras el Gobierno federal dijo que envió 286 toneladas de alimentos para los damnificados.

Los deslizamientos de tierra provocaron la ruptura de un ramal del oleoducto que trae gas natural de Bolivia a Brasil, provocando la interrupción del suministro en movimientos de Santa Catarina y el vecino estado de Rio Grande do Sul.

El estatal Instituto Nacional de Pesquisas Espaciales (Inpe) dijo que la “intensidad de las lluvias está disminuyendo. El tiempo debe quedar nublado con lluvias débiles hasta el sábado”.

## InterTRANSFER



## Agente Oficial de MoneyGram International

**E manera mas facil, liher y confiabel pa manda y ricibi placa for di tur parti di Mundo.**  
**Nos tin 4 oficina situa na diferente parti di nos Isla:**

- **KINI KINI (PLAYA)**
- **PORT OF CALL (PLAYA)**
- **SANTA CRUZ (ST. CRUZ)**
- **SAN NICOLAS (SAN NICOLAS)**

Nos ta conta cu horario flexibel di 7:30am pa 9:00pm. Cu tarifanan di gasto mas abao. Mas cu 125.000 agencia na diferente parti di Mundo. Excelente tarifa di cambio cu lo beneficia bo y tambe pa esnan cu ta ricibi den exterior. Bo ta ricibi 1 minuut gratis di yamada pa cada transaccion. Si bo mester di caulkier informacion adicional bo por comunica cu nos servicio di cliente na telefon 588-7919

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**  
 Port of Call | L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building | Kerkstraat 2-B | Santa Cruz | Santa Cruz 52 | San Nicolas | Caya Principal

**Atención al Cliente**  
**588-7919**



# Venezuela acoge cumbre anticapitalista por crisis global



El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, durante una conferencia de prensa en Caracas, 24 nov 2008. REUTERS/Jorge Silva (VENEZUELA)

CARACAS (Reuters) - Venezuela discutirá esta semana con cercanos aliados de la región medidas socialistas para enfrentar la crisis económica mundial, en una cumbre que el presidente Hugo Chávez y sus socios aprovecharán para condenar el modelo capitalista encarnado por Estados Unidos.

Cuba, Bolivia, Dominica, Honduras, Nicaragua y Venezuela, reunidos en el acuerdo comercial ALBA, y el invitado Ecuador presentarán el miércoles alternativas a la que Chávez calificó como “decepcionante” reunión del G-20, en la que países industrializados y en vías de desarrollo lograron tímidos acuerdos para sortear la turbulencia financiera global. “La crisis es de consecuencias impredecibles”, dijo el mandatario venezolano el lunes en una conferencia

de prensa, donde auguró que el problema económico avanzará “como un incendio” hasta convertirse en una crisis política mundial. “Y eso puede ser causa de revoluciones, de levantamientos populares”, aseguró.

Chávez defiende el socialismo como la única vía para solventar los problemas de pobreza y exclusión en el mundo, acusando a Washington de propagar un “capitalismo perverso” que está destruyendo el planeta. Sin embargo, la reunión de la Alternativa Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA) tendrá más retórica contra el mercado que iniciativas concretas frente a la crisis, dijeron analistas. Bajo el ALBA, un bloque que promueve Caracas para contrarrestar el libre comercio que propone Estados Unidos para la región, Venezuela ha ofrecido a sus socios acuerdos energéticos en términos preferenciales que podrían convertirse en una pesada losa si los precios del crudo continúan bajando. Pese a los malos augurios de

analistas para la economía venezolana, Chávez asegura que sus políticas socialistas -como nacionalizaciones y controles de precios y de cambio- han blindado al país petrolero para poder “maniobrar en la tempestad”. Pero, el nuevo mapa político del país socio de la OPEP tras unos comicios regionales del domingo podrían suponer un nuevo obstáculo al proyecto socialista del militar retirado, que ya enfrenta un complicado panorama con la mayor inflación de Sudamérica y unos deslucidos precios petroleros. Chávez y su llamada “revolución bolivariana” lograron mantener en las elecciones la mayoría de las gobernaciones y alcaldías, aunque la oposición obtuvo importantes victorias en plazas electorales clave, como el petrolero estado Zulia o el populoso Miranda.

Tras la cumbre del ALBA, Chávez recibirá al presidente ruso, Dmitry Medvedev, para repasar los acuerdos energéticos, mineros y militares que adelantan ambas naciones, que esta semana realizan maniobras navales conjuntas en el mar Caribe.

## Paraguay Lugo destaca combate a corrupción en 100 días Gobierno



Foto de archivo del presidente paraguayo, Fernando Lugo, durante una reunión con comandantes militares en Asunción, 24 nov 2008. Lugo, destacó el martes el combate a la corrupción y el incremento en la inversión social como los principales avances en los primeros 100 días de su Gobierno. REUTERS/Rafael Urzua/ Handout (PARAGUAY)

ASUNCION (Reuters) - El presidente de Paraguay, Fernando Lugo, destacó el martes el combate a la corrupción y el incremento en la inversión social como los principales avances en los primeros 100 días de su Gobierno. El ex obispo católico asumió el cargo el 15

de agosto tras haber vencido en los comicios celebrados en abril al centroderechista Partido Colorado, que gobernó al país ininterrumpidamente durante 61 años salpicados por denuncias de corrupción que pocas veces llegaron a condenas judiciales. “Con nuestras primeras acciones, hemos venido demostrando nuestro compromiso en el combate a la corrupción, dando así los primeros pasos para desarticular una escandalosa estructura de saqueo al erario público, optimizar la gestión y lograr un gasto más eficiente”, dijo en una conferencia de prensa sobre “las dificultades y los avances” de su gestión. En ese sentido, señaló que las investigaciones fiscales sobre irregularidades encontradas en instituciones estatales y la apertura de centenares de sumarios contra funcionarios bajo sospecha son indicios del fin del “tiempo de un país acomplejado por su fama de corrupción”. El mandatario, que lidera una coalición de centroizquierda, asumió el Gobierno en un contexto de alta expectativa

y mantiene un moderado apoyo a su gestión, que no recibió grandes críticas pero fue calificada por políticos y medios local como de “pocos resultados”. Lugo refutó los cuestionamientos afirmando que “cien días no son suficientes para cambiar las estructuras heredadas, (aunque) sí deben servir para marcar un nuevo estilo de gobierno”. Además, Lugo destacó el inicio de las negociaciones sobre la administración de las hidroeléctricas Itaipú y Yacyretá, que Paraguay comparte con Brasil y Argentina, respectivamente, como un importante paso en la defensa de la soberanía energética del país. El Gobierno paraguayo busca con esas negociaciones recibir un mayor precio por la energía que vende a sus socios en las centrales. El mandatario también se refirió a los avances en la lucha contra la pobreza, que afecta a cerca del 40 por ciento de la población del país, para lo cual el Gobierno destinó más del 50 por ciento de los recursos presupuestarios del 2009.

## Ecuador desmiente préstamo brasileño para comprar aviones

QUITO (AP) - El ministro de Defensa, Javier Ponce, negó el martes que el gobierno haya solicitado a Brasil un préstamo para comprar 24 aviones Super Tucano, al desmentir versiones de prensa sobre un supuesto crédito suspendido como represalia brasileña por una polémica entre los dos países.

“Hay que aclarar que no hay ningún crédito. Los Super Tucanos no se están comprando con crédito ni de Brasil, ni de ninguna parte. Es el estado ecuatoriano el que está pagando en efectivo”, afirmó Ponce a periodistas. Dijo que incluso ya se realizó “un anticipo de 69 millones” de un monto total no revelado, de acuerdo a lo establecido en el contrato para la adquisición de los aviones que Ecuador busca comprar para destinarlos al control de la frontera con Colombia donde existe una importante presencia de grupos armados ilegales.

El desmentido del ministro surgió luego de conocerse versiones de la prensa brasileña que mencionaron el martes que Brasil canceló un financiamiento de 264 millones de dólares del Banco de Desarrollo de Brasil (BNDES) para que Ecuador compre los aviones a la empresa brasileña Embraer.



# Funcionario: Gates lo keda un aña mas Pentagono

*Presidente electo Barack Obama a dicidi pa mantene Robert Gates den e puesto di Secretario di Defensa pa por lo menos un aña. Y tambe a pidi general retira James Jones pa bira asesor di Seguridad Nacional.*



**CHICAGO (AP)** – Buscando experiencia den tempo di guerra, Presidente electo Barack Obama lo mantene e Secretario di Defensa Robert Gates den e puesto ey – al menos temporalmente – y el a eligi un general retira como consehero di seguridad nacional.

Gates y General James Jones lo trece añanan di experiencia den e Gabinete di un Presidente di 47 aña cu relativamente poco experiencia den politica exterior. No ta conoci si Jones a acepta e puesto.

Un funcionario familiariza cu e comersacionnan, kende a papia

den anonimato pasobra Obama ainda no ta cla pa anuncia su decision, a bisa diamars cu Gates, di 65 aña, lo sigui den e puesto al menos durante un aña.

Ta spera cu Obama ta haci e ratificacion di e secretario y tambe di otro miembronan di seguridad otro siman. Gates tabata na cabez di Pentagono durante e ultimo dos añanan di Gobierno di Presidente George W. Bush.

Cu esaki, Obama lo cumpli cu e promesa cu el a haci di inclui un Republicano den su gabinete, pues Gates ta un moderado cu

lazonan bieu cu Gobiernoan Republicano y cu famia Bush.

Keda cu Gates ta duna estabilidad na e forsan arma, cu ta bringando dos guerra, durante e cambio di gobierno. E secretario un biaha a yega di bisa cu no ta casi imposibel pa e keda den e puesto mas despues di 20 di januari, 2009, fecha riba cual Gobierno di Bush ta finaliza.

Esaki ademas lo permiti Obama un style di transicion extra, den cual asuntonan militar, crucial, lo keda den man di un persona di confiansa mientras cu e Presidente nobo ta concentra mayoria di su energia den e

crisis economico.

Esaki ta e prome transicion presidencial den tempo di guerra desde 1968, ora cu e guerra di Vietnam ainda tabata andando, y tin preocupacionnan adicional riba seguridad durante e traspaso.

Gates ta na cabez di Pentagono desde december, 2006 ora cu duele el a laga su puesto di Presidente di Universidad di Texas A&M pa reemplasa Donald H. Rumsfeld na momento cu e guerra na Irak parce di tabata fracasando.

El a gana e reputacion di ta un homber pragmático, pero su historial como funcionario público ta limpi limpi.

Durante e audiencia pa su confirmacion na 1991 como director di CIA, Gates a wordo critica pa no capta e indicacionnan di e inminente caida di Unión Soviética y pa politizainformenandi inteligencia riba e Guerra Fría. E dos

kehanan ey – mal interpretando datonan di inteligencia y uso selectivamente tambe – a afecta e politica di Gobierno di Bush na Irak.

Di su banda, Jones tin antecedentenan impecabel, e tabata Embahador y ta conta cu un presencia fisico imponente, cu un estatura di 1.94M (seis pia y cuater inch). Republicanonan y Democratanan den Capitolio tin bon opinion di dje, y despues di tabata comandante en hefe di OTAN – su ultimo puesto prome cu el a retira di ehército na inicio di 2007 – ta un figura respeta den diferente capital Europeo.

Jones a nace na Kansas City, Missouri, y a crece na Francia unda su tata – tambe Infante di Marina – tabata traha pa e compania di ekipo agrícola International Harvester.

Na 1967 Jones a wordo manda Vietnam, unda el a participa den combate.

## Tres miembro di secta Polígama di Texas a entrega nan mes

**TEXAS** - Un líder di mas cu 70 aña di un secta polígama y otro dos miembro a entrega nan mes e siman aki na autoridadnan pa enfrenta cargonan penal a consecuencia di casonan di matrimonio di mucha muhenan cu hombernan grandi.

Fredrick “Merril” Jessop, di 72 aña, un lider di Iglesia Fundamentalista di Hesucristo di e Santonan di e Ultimo Dianan, cu ta maneha e rancho Yearning For Zion na west di Texas, ta enfrenta cargo di realisa un matrimonio ilegal di un menor dia 27 di juli di 2006, e mesun dia cu un di su yiu muhernan supuestamente a wordo casa cu e lider di e secta, Warren Jeffs, actualmente den prison. E mucha muhe, cu tabatin 12 aña riba e fecha ey, ta e unico menor cu a keda bou di proteccion di estado den un cas transitorio despues cu su mama a nenga di coopera cu autoridadnan di

proteccion di menor.

Den e acusacion a wordo inclui 12 homber di e secta desde cu autoridadnan di Texas a tira un inval na e rancho na april en busca di evidencianan cu mucha muhenan tabata wordo obliga pa casa y tene relacionnan sexual cu hombernan grandi. Centenares di mucha a pasa pa custodia estatal pa varios siman te ora cu un Huez a ordena pa nan wordo debolbi na nan mayornan.

Un hurado investigador na Eldorado, Texas, a acusa dia 12 di november Jeffs, Jessop, Wendell Loy Nielsen y Leroy Johnson Steed. Solamente e nomber di Jeffs a wordo menciona prome cu dialuna, ora cu tres otro acusado a presenta dilanti autoridadnan y a sali den libertad bou di fianza. Nielsen, di 68 aña, ta wordo acusa di tres delito di bigamia. E citacion ta duna poco detaye, pero documentonan di misa divulga como parti di un caso di custodia di menornan a menciona 21 muhe casa cu Nielsen na augustus di 2007.

Leroy Johnson Steed, di 42 aña, ta wordo acusa di abuso sexual di un menor, di bigamia y di altera avidencia. Segun documentonan di e secta, Steel a casa cu un mucha muher di 16 aña na maart di 2007.

## Lost Dog



Please help us find our family dog. She wandered off this past Sunday afternoon from Bakval - Salina Cerca neighborhood. The children miss her so much and she has been in our family since she was just a few weeks old.. She was wearing a red collar and is a golden brown dachshund.

**Please call 593-6195 for a reward.**



# Cinco herido na Tailandia den violento manifestacion contra Gobierno



**BANGKOK (AFP)** – E manifestantenan contra Gobierno cu ta blokea oficinanan provisional di Prome Minister Tailandes na Bangkok y e principal aeropuerto di capital a los tiro riba simpatizantenan di Gobierno ayera, heridando al menos cinco di nan, segun Polis a bisa.

E incidente a sosode riba carretera cu ta bay pa oficinanan cu Gobierno a instala temporalmente den e antiguo aeropuerto di Bangkok, Don Mueang, rondona pa 10.000 manifestantenan cutabata exige renuncia di Prome Minister Somchai Wongsawat.

“Cinco simpatizante di Gobierno a resulta herida pa tironan di miembronan di PAD, (Alianza di Pueblo pa Democracia, oposicion) cu tabata den un truck”, asina un funcionario halto di polis a bisa AFP, den anonimato.

Television Tailandes a muestra al menos un homber para riba un truck ta los tiro contra un grupo.

Ademas, e manifestantenan contra Gobierno a trata di blokea e principal aeropuerto internacional, Suvarnabhumi, pa stroba e regreso di Somchai for di Lima, unda el a participa den fin di siman den e Cumbre di Foro Cooperacion Económico Asia-Pacífico (APEC).

E Prome Minister Somchai Wongsawat a reafirma cu el a wordo eligi democraticamente.

“Mi gobierno ta bini di un eleccion constitucional,” Somchai a bisa na e agencia di prensa estatal Thai National News Agency riba e vuelo cu a trece bek pa Bangkok.

“Pretende pa pasa riba esaki of resisti e Gobierno ta nifica un rebelion,” Somchai a afirma.



## Diez detenido pa atake cu acido riba alumno y profesornan na Kandahar

**Kabul (EFE)** – Autoridadnan Afgano a detene dies supuesto Talibannan pa nan implicacion den un atake cu acido riba varios alumno y profesor di un scol di Kandahar, na zuid di e pais, asina un fuente oficial a informa EFE.

E arestonan a cuminsa siman pasa den un operacion di Polis Afgano cu colaboracion di e servicionan secreto efectua den e provincia, asina e vocero di gobernador, Zelmai Ayubi, a duna di conoce.

Segun e fuente, al menos tres di e dies detenidonan a confesa nan participacion den e

agresion, realiza dia 12 di e luna aki ora cu e grupo di mucha muhe y profesornan (femenino) tabata bayendo scol.

Presidencia Afgano y Forsa pa Asistencia na Seguridad di OTAN (ISAF) a atribui na “insurgentenan” cu tabata riba un brommer e atake cu acido cu a causa herida na seis mucha muhe, tres di nan di gravedad.

Ayubi a bisa cu Polis di Kandahar ta interroga e detenidonan, di cual un di nan a revela cu un comandante Taliban “cu ta biba na un pais bisiña” - refiriendo na Pakistan - a pague

100.000 afgani (casi 2.000 dollar) pa comete e hecho riba e muhernan.

Talibannan a prohibi educacion pa mucha muhe y muhernan y nan participacion den bida social y laboral ora cu nan tabata goberna Afganistan entre 1996 y 2001.

ONU a denuncia diadomingo ultimo un aumento den e violacionnan di e derechonan di mucha na Afganistan, cu ta inclui atakenan na scolnan, abusonnan sexual, reclutamento di menornan incluso di parti di forsanan di seguridad y asesinatonan.



# Dimision di Gobierno di Kuwait ta hinca e pais den un crisis nobo

KUWAIT (AFP) – Gobierno Kuwaiti a presenta diamars su dimision na e Emir despues di a consulta cu Parlamento debi na e controvertido bishita na e monarkia aki di Golfo di un religioso chiita cu tabatin entrada prohibi na e pais. “E gobierno Kuwaiti a presenta nan renuncia na e Emir,” e jeque Sabah al Ahmad al Sabah, asina diputado Naser al San a declara na prensa. E 15 miembronan di Gobierno, cu tambe ta diputado, a retira di un sesion di Parlamento,

pa protesta contra peticion di tres Parlamentario sunita di interroga e Prome Minister y sobrino di e Emir, e jeque Nasel Mohamad Al Ahmad Al Sabah, riba bishita di e Irani Mohammad Baqer Al Fali. E tres diputadonan, islamistanan di tendencia salafista, a acusa e Prome Minister autoriza entrada di Al fali, kende husticia Kuwaiti a prohibie di drenta e pais pa motibo cu el a insulta, segun nan, companeronan di e profeta Mahoma venera pa

e sunitanan pero repudia door di chiitanan.

Ta reclama e Prome Minister di “no a cumpli cu su deber constitucional” y ta bisa cu “ta momento pa Kuwait tin un Prome Minister capaz di maneha e asuntonan di Estado y di cumpli cu e expectativanan di pueblo”. Segun e diputadonan aki, corrupcion y gastonan publico a aumenta desde 2006, ora cu jeque Nasser a encarga su mes di Gobierno.



## Tin asina hopi evento di Auto na Caminda....

Pero solamente na Kia Motors bo ta ricibi e Mihor Dealnan di Fin di Aña... Plus:

**ON THE SPOT FINANCING!**

**Financiamento den 24 ora!**



**Financiamento ta super FACIL!** Djies trece bo ultimo Payslipnan, Rijbewijs valido y Carta di trabao. Nos mes ta regla bo financiamento!  
**Pesey pasa Awe Mes!**

Oferta ta valido te cu 1 December 2008.



**KIA MOTORS**  
The Power to Surprise™

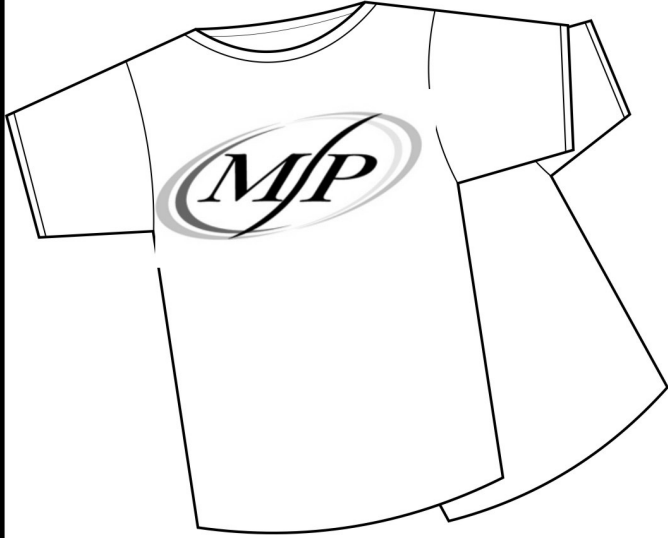
Schotlandstraat 588-3959



# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel: 827800 - Fax: 827044/827093

## Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail: [msps@setarnet.aw](mailto:msps@setarnet.aw)  
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520

### TA BUSCA

Persona cu experencia  
pa traha  
y presenta desserts  
Solicita na  
Wilhelminastraat 63,  
ariba Garufa

### TA HUUR

Apart semi-muebla  
na Simeon Antonio  
Prijs Fls. 650  
+ 1 luna di borg  
Pa mas informacion  
por yama 568-1327

### TA BENDE

UN MITSUBISHI VAN  
L-300  
12 pasahero aña 2006  
den bon condicion,  
yama 594-3415-  
585-1241



## Tres morto den explosion di un auto na Sint Petersburg



SINT PETERSBURG, Rusia (AFP) - Tres persona a muri, entre nan un mucha, den e explosion di un granada cu a sosode ayera den oranan di mainta den un auto na Sint Petersburg (nort west di Rusia), asina fiscalia di e di dos ciudad di Rusia, cu a habri un investigacion, a duna di conoce.

Pa momento, nos por bisa cu ta trata di un granada cu su marca lo wordo estableci door di expertonan cu a bay na e sitio,” asina un investigador di Fiscalia, cita pa e agencia Interfax, a duna di conoce.

Un responsabel di Ministerio di Interior a exclui di su parti

e hipótesis di un acto terrorista.

“No tabata trata di un acto terrorista, e granada a explota di forma espontaneo”, asina Vladislav Piotrobski a declara na Interfax.

“Pa 08H55” (05H55 GMT), un auto a explota cerca di e station di metro Udelnaya”, un vocero di Ministerio di Situacionnan di Emergencia, Andrei Aliabiev, a declara na AFP.

Un mucha di tres aña tabata entre e victimanan di e explosion, cu tambe a causa un herido, segun e mesun fuente. Station di metro di Udelnaya ta na nort di e ciudad, na cinco station di e centro di Sint

Petersburg.

Segun un fuente di servicionan di seguridad cita door di agencia Ria Novosti, e station du metro a sigui habri despues di e explosion cu a sosode 50 meter for di entrada na un hora hopi druk.

E auto cu a explota, un Lada Priora, tabata wordo usa como taxi priva sin permiso, algo frecuente na Rusia.

E agencia Interfax a indica cu e explosion por a sosode pasobra un di e pasaheronan, kendenan tur a muri, lo por tabatin e material explosivo den su poder.

## Piratanan Somali a baha nan rescate pa carguero Ucrainiano na 3 miyon \$

MOGADISCO (AFP) – Piratanan Somali cu un luna pasa a secuestra un barco Ucrainiano cu tanki- y armanan a bisa ayera na AFP cu nan a baha nan peticion di rescate na tres miyon dollar, contra e 35 miyon dollar exigí inicialmente.

“Nos ta pidi tres miyon dollar pa libera “MV Faina”, asina Sugule Alí, bosero di e piratanan contacta visa telefon, a duna di conoce.

“Nos ta perdiendo tempo pa haya un

solucion den e negociacionnan aki. E armador mester probecha e oportunidad aki pa recuepra su propiedad,” el a agrega. “MV Faina” a wordo secuestra dia 25 di october cu mas o menos 20 tripulante abordo y un carga di 33 tanki T-72 di modelo sovietico y 14.000 tipo di arma.

E piratanan inicialmente a reclama un rescate di 35 miyon dollar, pero despues a baha e suma ey na 8 miyon y awor te na 3 miyon dollar.



### A WORDO HORTA

Diadomingo  
a wordo horta  
3 Cacatoa  
na Ponton  
Tin recompensa  
Tel. 564-2956

Don't drink &  
**DRIVE**



# CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**



## TA BENDE

Un Chevrolet Trail Blazer '02 blauw scur metallic 6cyl. den bon condicion Afl. 19.500,= Tel: 592-0707

## TA BENDE

Hyundai Getz '03 Autm, AC, CD alarm den bon condicion Afl. 10.500,= Tel: 592-7225

## TA BENDE

Toyota Corolla 1996 pa Afl. 2000,- o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 741-2431

## TA BENDE

Un Cavalier '96 body motor den bon condicion, gear box so mester wordo cambia Afl. 1500,- Tel: 744-7756 / 742-9119

## TA BENDE

Un pick-up double cabibna, automatic, Chevrolet S-10, '02 cu sla na banda drechi, parti abao, "As is where is" Tel: 592-0389

## TA BENDE

Un Suzuki Wagen R '00 falta un luz dilanti, airco, automotic, turbo Afl. 3.800,= Tel: 567-4997

## TA BENDE

Toyota Tercel '99 automatic, airco, full equipped Afl. 7000,= honda civic '90 Afl. 2000,= Tel: 742-8351

## TA BENDE

Un Honda Civic EX '02 aut. ac, cd, sun roof, full equipped. Afl. 14.900,= only 55000km cori. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

## TA BENDE

Un airco Sharp 8000Btu 110V un airco Panasonic 12000Btu 220V ambos window unit Tel: 585-8072 / 567-2116

## TA BENDE

Un boto full fiber 14" sin trailer Afl. 1500,= Tel: 566-7384

## TA BENDE

Un cama King size bed cu matras completo Afl. 2000,- Tel: 733-3769

## TA BENDE

1 lessenaar Luis XV, 1 cama un persona, 1 tapijt, 1 cashi di comedor, 1 acordion, 1 cama di baby cu corchon, 1 stroller, 1 walker, 2 baby carseat. Tel: 594-0015 / 593-2113

## TA BENDE

Compaq Presario C-700 15.4 widescreen 1GB memory CD/DVD combo wi-fi ready Afl. 1.350,- Tel: 745-35

## TA BENDE

Cas nobo na St. Cruz 2 camber, 1 baño, den bon bario Afl. 163.000,- Tel: 733-6681

## TA BENDE

Un motor evinrude 115SPL '98 trim & tilt remote throttle center mount, RPM gauge y temperature gauge. Tel: 593-1895

## TA BENDE

Un ticket pa Venezuela na bon prijs. Tel: 593-6111

## TA BENDE

2 Toyota Yaris pa piesa di aña 2005 Tel: 582-8600

## TA BENDE

Toyota Corolla '04 Daihatsu Terrios '04 den bon condicion Tel: 582-8600

## TA BENDE

Un Suzuki GSX-R1000 '06 den bon condicion hopi parts chrome. Pa mas informacion Tel: 741-7121

## TA BENDE

Laptop nobo nobo, Compaq presarie c-700, widescreen 15.4" 1GB Dvd, cd combo, wi-fi ready Tel: 745-3510

## TA BENDE

Cas nobo na Sta.Cruz 2 camber, 1 baño, comedor, cushina. Afl. 163.000,- Tel: 733-6681

## TA BENDE

Un Playstation 3 cu10 wega 2 control pa Afl. 1850,= Pa mas informacion yama Tel: 560-8802

## TA BENDE

Algun muebles di gas, tv., set di sala, cama, mesa, kitchen cabinet, rotan chairs, Pa mas informacion yama Tel: 964-6480

## TA HUUR

### TA HUUR

Un studio apartment full muebla awa, coriente, internet y cable inclui. Por drenta na December 2008, Seroe Pita. Tel: 567-6529/593-0121

### TA HUUR

Un cas na Playa 4 camber, 2 baño, garage, sala, comedor y cushina, cable ta inclui. Servicio no ta inclui. Tel: 563-9381

### FOR RENT

2 story home with pool in Palm Beach, 2 master suites 1 downstairs, maids, 2 car colsed garage Tel: 564-0644

### FOR RENT

With community pool. New nice home 3 bdrm, 2 bath. Surfside Villas available Dec. 15 for only \$3500 per week inclusive Tel: 564-0644

### FOR RENT

Homes with pools available for Christmas week etc. starting per week, less for ither weeks Tel: 564-0644

### TA HUUR

Un cas di 3 camber, 1 baño, sala cushina serca di Hospital y hotelnan Afl. 2300,- plus 1 luna borg. Tel: 568-6769

### TA HUUR

Un apartment di dos camber, baño, cushina, porch, bunita hardin, parking space, Seroe Pita #35, Mirasol building Afl. 1.100,- plus deposito Tel: 588-0256

### TA HUUR

Camber den centro di Playa Muebla. awa, coriente, cable, airco inclui. Tel: 742-5173

### TA HUUR

Cas di 2 camber y un baño den bario di Santa Cruz. Muebla of sin muebles. Tel: 592-0648

### TA HUUR

Un apartment di dos camber, baño cushina, porch, full muebla Seroe Pita #35. Afl. 1100,= Tel: 588-0256

### HOUSE FOR RENT

Babijn (Paradera) 2 bedrooms - 2 bathrooms Price Avg1300.00. Pa mas informacion yama Tel. 5828658

### HOUSE FOR SALE

Mnt.Scenerystraat 780 m2 erfpacht 3 bedrooms-1 bathroom, plus apartment Avg.160,000 Tel.582-8658

## TA BUSCA

### TA BUSCA

Auto Suzuki kibra aña 2000 te 2007 pa piesa. Pa mas informacion yama Boysy na Tel: 582-2562

### TA BUSCA

Un persona serio y responsabel pa cuida un hende grandi (Interna) preferible local of cu permiso. Tel: 562-7009

### TA BUSCA

Un persona serio responsabel pa cuida un hende grandi (interna) preferibel local of cu permiso Tel: 562-7009

### TA BUSCA

Un hende pa hiba mi 2 yunan skol na colegio ura abao, yama despues di 4'or. Pa mas informacion yama Tel: 747-8593

### TA BUSCA

hende muher pa traha na garoshi di batidos, bon salario Tel.593-8822

### LOOKING FOR

A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours. Call 588-4242

## SERVICIO

### SERVICIO PUBLICO

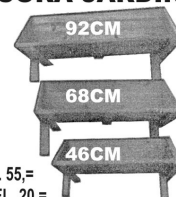
Habri aña 2009 cu bo rijbewijs Tel: 746-6181

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo of secundamano tambe pa brommer Tel: 594-1355

### ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE  
**BON PA DECORA JARDIN**  
Grandi **Afl. 55,-**  
Mediano **Afl. 35,-**  
Chikito **Afl. 20,-**  
KARETIA GRANDI AFL. 55,-  
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,-  
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 / 569-6860  
Delivery minino 2 chiquito



### CARPINTE CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA

**Especialista den trabao**  
di Carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc.  
**PRISJAS RASONABEL**

**TEL: 565-6876 / 587-4699**

## TA BENDE UN WOONTRAILER



Cu un grandura di 45PIA x 16 pia, dos camber 1 baño, sala comedor. Semi muebla frigidaire, stoof, kitchen cabinet grandi, stereo set, set di sala, set di comedor, cama, nachtkastje cu spiel, WC y labamano, 2 airco y di 12.000Btu y un di 9.000Btu window unit. Porch parti dilanti trailer y tambe patras tin un afdak tambe ta inclui.

**TRANSPORTE NO TA INCLUI.**

**Prijs Afl. 48.750,=**  
"AS IS WHERE IS"

**Tel: 594-9990**  
CU TAXATIE RAPPORT

## PROMASTER CLEANERS & SERVICES

### TA LABA BO:

- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi

### Tambe nos ta Huur

Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.



**Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383**



# Fiesta di La Brigen Milagrosa



Un cordial invitaicon na tur deboto y filegrinonan di Mama Maria pa asisti na un bunita Santo Misa dia:

Diahuebs 27 di November 2008

Ora: 7'or di anochi

Lugar: Na Sitio di Oracion Venerable Jose Gregorio  
Tanki Leendert 128

Laga nos tur bin duna un homage grandi na nos Dushi Mama Maria cu ta stima nos.

Ban reza pa nos famianan y pidi Mama Maria hiba tur nos problema, dificultatnan na su Dibino yiu Hesus.

Laga nos uni den oracion como un famia.

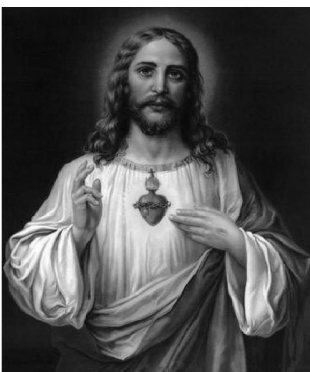
Salmo 100

Aserca Dios cu cantica di alegria.

reconoce cu Señor ta Dios

Su Amor ta dura pa semper y su fieltad

te den siglo di siglonan.



Lesal Salmonan

38-39-70-91-107

Tres dia y pidi e favor despues 3 dia bo ta publice den corant y lo bo mira e milager.



## INVITACION

Famia Levestone ta invita demas famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e prome aña di fayecimento di nan sernan stima:



**Veronique Levestone**  
**Barbara Levestone**

Diaranson 26 di November 2008 pa 6;30 pm na Iglesia Santa Theresita na San Nicolaas.



**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

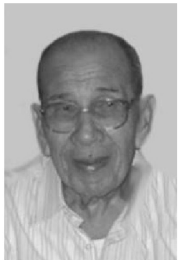
<http://www.mementomori.net>

" Señor, Bo ta duna bendicion na esnan cu ta husto; Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo. "

Ps. 5:12

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

**Policarpo Tromp**  
**mihor conoci como: "Poli "**  
**na edad di 88 aña**



Na nomber di su:

Esposa: Emely V. Tromp-Bisliip

Yiunan y Esposo(a):

Edna y esposo Mauro Estrada

Leticia y esposo Humphrey van Trikt

Ingrid y esposo Arie Swaen

Franklin y esposa Carmen Tromp-Rodulfo

Roosje y esposo Xavier Vis

David Tromp y compaÑera Vilma Nuñez

Emy y esposo Robby Hart

Stella y esposo Maikel Oduber

Swa y Cuñanan:

Rigoberto y Agnes de Windt-Nicolaas

Sra.vda. Ina v/der Weide-de Windt

Stella de Windt

Albert de Windt

Sra.vda. Reineta de Windt-Quant

Sra.vda. Claudette de Windt-Caldeira

nieto y nietanan:

Marlon Estrada

Carlos y Yvette Estrada-Dominguez y yiunan

Orlando van Trikt

Sue-Lynn van Trikt

Jennifer van Trikt

Desiree y David Passchier y yiu

Carol Swaen

Allan Tromp y yiunan

Mitchell (Tony) Tromp y Anjuska Forero y yiunan

Rouven y Anita Tromp-Wever y yiunan

Deborah Tromp y Bekir Ozkan y yiunan

Andy Dirks y famia

Xaviera Vis y Giovanni Boekhoudt

Javier Vis

Randall Tromp y Nathalie Tromp y yiunan

Davina Tromp y Patrick Petrocchi y yiu

André Tromp y Vanessa Maduro y yiu

Melissa y Reynold Franken

Kenrick Tromp

Robert Hart

Kimberly Oduber

Su verpleegster stima: Luz Marie Diaz,

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Tromp, Bisliip, de Windt, Estrada, Van Trikt, Swaen, Rodulfo, Vis, Hart, Oduber, v/der Weide, Albus, Weert, Ras, Odor, Kip y demas famia na Corsow, Hulanda y Merca, ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar **Diarazon 26 di November 2008** pa **11'or di mainta** saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. Poli lo ta reposa for di **9'or** di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



## Aurora Funeral Home

Cumana #76  
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

“ Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada ;  
den cunucu di yerba bèrdè. E ta ponemi a sosegá.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”

**Salmo : 23**



### Sr Paulus Ireneo Irausquin

Mihor conoci como Pau  
\*28 Juni 1963  
18 November 2008

Number di su Mama:

Maximina “Chichi” Irausquin

Ruman:

Trina Irausquin

Sobrina y sobrino nan:

Natasha Angela y jui

Nathaly Angela y jui

Viclisha Stamper y jui na Hulanda

Entony Dirks

Estevline Koolman

Ericson y Teric Pieternella

Demas sobrina y sobrinonan

Otro Rumannan: Demetro Geerman, esposa y famia

Antonio Geerman, esposa y famia

Toribio Geerman, esposa y famia

Marcelino Geerman

Gabriel Geerman y juinan

Hubert Geerman, esposa y famia

Omo: Marcelo “Buchi” Irausquin, esposa y famia

Tantanen: Victoria “Toya” Irausquin y famia

Julianita “Ninita” Irausquin y famia

Maria Irausquin y famia

Madrina: Julianita “Ninita” Irausquin

Iha: Natasha Angela

Amigo di cas: Sargento Pascual Ras y famia na Merca

Amiga Delia Maduro

Primo y primanan, Acto primo y acto primanan,  
Bisiñanan, Amigonan, Andy y su grupo y Ex coleganan  
di 1270, Caruso Booi, Post N.V., Rhodhana Security y  
Wescar Aruba N.V.

Famia: Irausquin y demas famia y conocirnan

Adres pa condolencia: Mabon 23

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Oracion al espirito santo



Espirito santo tu que  
me aclaras todo que  
ilunina todos los  
caminos para que al  
conoce mi ideal tu que  
me das el don divino  
de perdonar y olvidar  
el mal que me hacen y  
que en todos los  
instantes de mi vida  
estas con migo  
Yo quiero en este carta  
dialogo agradecerte  
por todo y con firmar  
que nunca quiero  
separarme de ti ilucion  
material

Deseo estar contigo y  
todos mis seres  
queridos en la gloria  
por tu misericordia  
para conmigo y los  
mios amen.

Rece durante 3 dia  
hacer la peticion  
despues de los 3 dia  
Publicar en una  
Lo reccebe la gracia



## Aurora Funeral Home

Cumana #76  
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
den cunucu di yerba bèrdè. E ta ponemi a sosegá  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña  
forza”

**Salmo : 23**

A fayecido cristianamente :



### Sra. Vda PETRA DIJKHOFF-KOCK

\*19-10-1917 † 24-11-2008

Na number di su jiunan :

Marco Dijkhoff

Fabian y Ina Dijkhoff-Vrolijk y famia

Sita y Calito Croes-Dijkhoff y famia

Lima Dijkhoff y famia

Milda y Simeon Henriquez-Dijkhoff y famia

Frenki Dijkhoff y famia

Tina Dijkhoff y famia

Maria y Betran Erasmus- Dijkhoff y famia

Ruman : Eva y Rosimbo Donato-Franken

Su nietonan, nietanan, bisanietonan, bisanietanan,  
prima, primonan, ihanan, comer y compernan  
Conocirnan y demas famia.

Famia : Dijkhoff, kock, Thiel, Henriquez, Franken,  
Erasmus, Croes, Donato, Flaningin, Vrolijk  
Donati, Wolff, Tromp.

**Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs 27 November  
2008 , 9'or pa 11'or di mainta na**

**Misa Santa Filomena na Paradera y despues  
saliendo pa Santana Pastoor Kranwinkel  
na Paradera. E restonan mortal ta reposa for di 9'or  
di mainta na Misa.**

**Despues di entierro nos no ta ricibi condolencia na  
cas.**

**Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por  
lubida un of otro famia.**

### SAN MIGUEL ARCÁNGEL



San Miguel Arcángel,  
defiéndenos en la batalla. Sé  
nuestro amparo contra las  
perversidades y asechanzas  
del demonio. Reprímale  
Dios, pedimos suplicantes, y  
tu príncipe de la milicia  
celestial arroja al infierno con  
el divino poder a Satanás y a  
los otros espíritus malignos  
que andan dispersos por el  
mundo para la perdición de  
las almas. Amén.



“Un Bon hende ta bona manera un palma, e ta krese manera un sedar di Libanon” - -  
PS:92:12

Cu immenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos:

Mama – Wela – Tanta – Ruman Stima

**Sra. Vda. HELENA MARCEDONIA MARTINUS-JACOBS**  
**Mihor conoci cmo: “MAMÀ”**  
**Na edad di 91 anja**



Na number di su juinan:

Santiago (Tachi) y Betty Martinus-De Cuba y Famia  
Heraclea (Clea) y Janchi Tromp-Martinus y Famia  
Adeleida (Betty) Martinus y Juinan  
Isaac (Nady) y Theresita Martinus y Famia  
Sarita Martinus y Juinan  
Balbina (Pina) Martinus y Juinan na Hulanda  
Virgilio (Efie) y Marianne Martinus-Willems y Famia na Hulanda  
Mario (Chomai) y Margarita Martinus-Benevides y Famia  
Yvonne Martinus y Juinan

Su Nieto(a)nan - Bisanieto(a)nan - Tataranieto(a)nan

Rumannan: Irena Jacobs y Juinan  
Sra.Vda. Annie Kelboom y Juinan  
Nelly y Achi Becker y Famia  
Carlos Jacobs y Juinan

Swa: Maurits (Piet) Peterson

Su Comper- y Comernan, Ihanan, Conocirnan, Bisinjanan y demas  
Famia: Martinus-Jacobs-de Cuba-Tromp-Willems-Benevides-  
Schwengle-Monte-Peterson-Fang-Mendes-Dania-Kelboom-  
Becker-Farro-Hoyer-Helmeyer-Mercera-Frans-Trimon-Nava-Schermer

Acto di entierro lo wordu anuncia despues.

## AGENCIA FUNERARIA

**ZEPP WEVER**

Caya Betico Croes 49-c/d  
Tel: 5821612 Fax: 5827442



### Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nos nan atencion y sosten na ora di fayecimento y entierro di nos tanta stima:



**Dolores Christiaans**  
**“Doyo of Doya”**

Tambe nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor,krans, telegram, y yamada telefonico local.

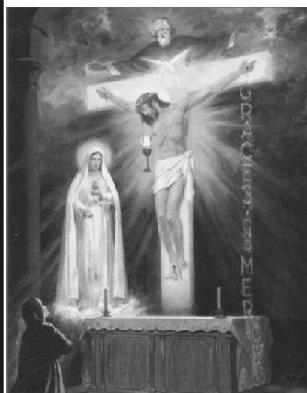
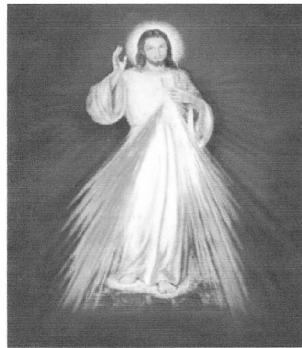
Un danki na tur cu a muestra nan atencion y amor pa nos defunto stima. Un danki special na tur enfermeranan di San Pedro Paviljoen pa e trato duna na nos tanta stima durante su temporada serca bosonan.

Un danki na Funeraria Zepp Wever pa nan excelente servicio.

Boso atencion y presencia a duna nos hopi forza den e momentonan dificil. Cu Dios bendiciona boso tur.

Alavez kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa, Cual lo tuma lugar Diaranson 26 di November 2008 pa 7or di anochi na misa Santa Anna na Noord.

Na number di tur su sobrino(a)nan.



**Aurora**  
*Funeral Home*

Cumana #76

Tel: 593-0857/588-6699/560-1403

Fax 588-6698

### GRADICIMENTO / INVITACION

Na number di su esposa, yiunan, rumannan y demas famia kier gradici tur e famianan y amigonan y conocirnan cu a compaña nos durante enfermedad di :



**EDGAR MADURO**  
**“Dichi”**

Tambe nos ta gradici Monseñor Luis Antonio Seco, Pastor Jairo Maduro cu a ofrece e Santa Misa y tambe tur famia, amistadnan, bisiña y conocirnan, cu a duna nos sosten den tur ayudo door di nan generosidad y tambe na tur esnan cu a manda telegram, e-mail, jamada telefonico . Danki pa boso apoyo.

Nos kier invita tur esnan pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa di Parokia di Brazil  
Diaranson 26-11-2008 pa 7'or di anochi  
Diahuebs 27-11-2008 pa 7'or di anochi  
Diabierna 28-11-2008 pa 7'or di anochi , despues di Misa nos tin un Rosario na cas.

**Bo presencia ta altamente aprecia**

**Famia Maduro**



## Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.  
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.  
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.  
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.  
J.H.





**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

**2 Corintionan 5:17**

*Un hende cu ta uni cu Cristo ta un creashon nobo.  
E cosnan di antes a pasa bay y loke ta nobo a yega.*

A bay drumi den brasa di Señor:



**Johannes Christianus Schoppema**

mihor conoci como Jopie of Papi Jopie  
05 mei 1952 – 25 november 2008

Na nomber di su:

**Esposa:** Patricia Schoppema – Gomez

**Yiu:** Johaddis y Edirik Jong y yiu Raina

**Rumanan:** Egbertus (Beppie) Schoppema  
Rina Schoppema y Rody Kelly

**Mama di su yiu:** Addis Mata

**Sobrino y Sobrinnan:**

Janis Schoppema y famia  
Shannon Schoppema y famia  
Josrin y Angelo Lourents y yunan  
Geraldine Mejia  
Tatiana Tromp y yiu  
Dion Schoppema

**Amigonan cu a compaña durante su enfermedad:**

Marie Ricart, Mau Giel, Raymond Maxwell, Jossy Tromp, Luis Morales, Mimi Wix,  
Nelly Mata, Pastor Santiago, Yelixe Arismendiz,  
Mingo Salazar y Mayra Marval.

Primo y primanan, amigo y amiganan, bisña y  
conocirnan, coleganan di Valero Lagoen

famia: Schoppema, Gomez, Jong, Croes, Mata,  
Tromp, Lourents, Maduro, Pablo, Sanchez, Salazar,  
Wout, Werleman, Kelly, Florez Bermudez, Wilson  
Espitia y demas famia ta invita pa e acto di entierro  
cual ta tuma luga diahuebs 27 di november 2008 pa  
4'or di atardi saliendo for di San Francisco santana  
catolico den Caya Ernesto Petronia. E restonan  
mortal di sr. Schoppema lo ta reposa for di 2'or di  
atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres di condolencia: **Sibeliusstraat 15**  
di 7'or pa 9'or di anochi

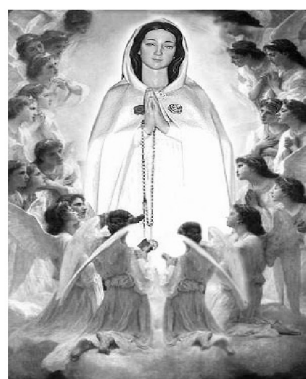
Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a  
lubida un of otro famia.

Enbez di flor of krans lo tin un box disponibel pa  
"Koningin Wilhelmina Kankerfonds".

## Oracion a Santa Clara



Santa Clara que seguiste  
a Cristo con tu vida de  
pobreza oracion, haz que  
Entregando nos confieis  
la providencia del padre  
Celestial en el entero  
abandono, aceptando  
derenamente su divina  
bondad, Santa Clara bella  
y hermosa, ilumina  
mis caminos para la  
gloria y la victoria,  
librame de los enemigos  
y de los  
problemas. Pido a Santa  
Clara que cubre mi  
cabeza con su manto  
sagrado. Guiame Santa  
Clara para que yo pueda  
resolver todos mis  
problemas. Amen. Rezar  
esta oracion mas  
9 Ave Maria, 9 dias, con  
una vela encendido en  
la mano, el ultimo dia  
dejar la vela finalizar.  
Hacer tres peticiones, un  
negocio y 2 imposibles.  
Publica al noveno dia.



**Aurora**  
*Funeral Home*  
Cumana #76

Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

## GRADICIMIENTO / INVITACION

Na nomber di e yunan y demas famia nos kier gradici  
tur esnan cu a compaña nos na e fayecimento di nos  
mama stima :



**VIOLA ROZENBERG**

"Jo" of "Joja"

Un danki special na Huize Maris Tella, Dr. Besselink ku a  
duna a nos Mama atencion y tur esnan cu a manda  
tarheta, krans, flor, telegram Jamada telefonico y tambe a  
tur esnan cu a haci un donacion pa Huize Maris Tella  
Boso atencion y presencia tabata un Consuelo pa nos .  
Un danki ta bai pa Aurora Funeral Home pa na bon  
servicio y bon trato.

**Alavez nos ta invita pa 2 Santo Sacrificio di Misa :**  
**Diaranzon 26-11-2008 7'or di anochi**  
**Diadomingo 30-11-2008 7'or di anochi na Misa San**  
**Francisco na Playa.**

**Famia Rozenberg**

Prayer to St. Jude

May the Sacred Heart of  
Jesus be adored  
glorified, loved and  
preserved throughout the  
world noew and forever.  
Our Sacred Heart of  
Jesus, pray for us, St.  
jude, Worker of miracles  
pray for us, St. Jude  
helper for us. Say this  
prayer 9 times a day,  
by the eight day your  
prayer will be answered.  
It has never been known  
to fail. Publication must  
be promised. Thank you  
St. jude for favor  
granted.



*Saint Jude, Apostle of Christ  
pray for us.*



# Gobiernu di Korsou ta konfirma ku kasonan di dengue ta sigui oumenta

**WILLEMSTAD** –Gobiernu di Korsou a konfirma ayera ku e kaso di dengue na Korsou a sigui oumenta. Tin un kampanja intensivo ta tumando luga for di despues ku a anunsiá ku na September i oktober a detekta un gran kantidat di kaso.

Gobiernu di Korsou ta siguiendo ku su kampanja i a pidi komunidad di Korsou ayera pa tuma medidanan di prekoushon. Awor ku awa ta kai ta nesesario pa tuma e medidanan pa evita ku e malesa ta sigui plama. “Dengue ta un vírus i ta keda transmití pa e sangura yama *Aedes aegypti*. E manera mas efektivu i sigur pa prevení Dengue ta eliminando tur lugá kaminda e sangura aki por brui. Servisio di Salubridat Públiko di Kòrsou, (GGD) ta enfatisá un biaha mas ku nos komunidad mester tuma e situashon aki na serio i tuma akshon pa eliminá tur artefakto i/o opheto den kua awa por keda para. Djis un tiki awa ta sufisiente pa sangura brui i forma un peliger i un molèster pa kada persona den nos komunidad i kousa riesgo pa nos salú. Kasonan di Dengue konfirmá pa e temporada di aña aki ta sigui oumentá. Dengue no ta hasi distinshon di edat, rasa o nashonalidat i ta un peliger pa tur hende ku ta riba e pida baranka aki. Debí na awa seru di último dianan i na negligensha di nos komunidad pa tuma akshon, GGD ta premirá ku e kasonan di Dengue lo sigui oumentá”, asina gobiernu di Korsou ta bisa.

Mas aleu gobiernu ta bisa ku segun nos lei (P.B.

1921 no. 66 art. 17 i 18) kada suidadano tin e obligashon i e responsabilidad di eliminá tur artefakto ku por sirbi komo foko di sangura. “Sangura por transmití malesanan ku por tin te hasta morto komo konsekuensia.

Sangura ta pone su webunan den artefaktonan ku ta fangu awa, manera entre otro tayer, drums, vas di flor/mata, outo bieu etc. E tipo di artefakto por varia si nos tene kuenta ku un sangura asta por pone su webu den un dòpi di bòter ku awa aden. Pues djis e tiki awa ei ta sufisiente pa e sangura brui. Nos por evitá foko(nan) di sangura den nos kas, rondó di kas i tambe den nos bisindario òf bario.

GGD ta bai publiká un chèk-list tur siman pa yuda kada suidadano kontrolá, eliminá i limpia den kas i rondó di kas kaminda por tin posibel fokonan pa sangura brui, manera e.o.:

- barí ku awa pará: por pone Abate® den awa si e awa ta bai keda para pa mas ku un siman. Mester limpia e barí bon ku skeiru òf bròsh i tapa esaki ku un paña. Por buska Abate® na GGD na Zaquitó di djaluna pa djabièrnè entre 07:30 te ku 12’or di mèrdia

- renbak: sòru pa bo renbak ta bon será. Esaki ke men ku sangura no mester por yega na e awa den e renbak. Por pone piská “guppies” den renbak; esakinan ta kome bichi di sangura. Un otro posibilidat na lugá di pone piska ta pa basha un tiki kerosin den e renbak. Esaki por ta mas òf ménos un kanika den e renbak.

No basha kerosin den renbak si tin piská den dje!

- tayer pará sin uso: por tira esakinan na landfill òf por yena tera den nan, pone nan bou di dak òf tapanan bon

- pòchi di stèk mata òf e skòter ku ta fangu awa bou di mata: tira Abate® un biaha pa luna den esakinan. Ta rekomendabel, si bo no ke usa Abate®, pa laba esakinan un bes pa siman i pasa un bròsh òf skeiru pa kita e webunan di sangura.

- bòter i bleki bieu etc.: deshasí di esaki nan dor di tira nan afó na landfill

- wasmashin i stof bieu ku no ta usa mas para pafó: tira nan afó na landfill

- het di dak: limpia esaki nan regularmente i saka tur blachi ku por pega den nan

- blachinan di palu di druif i otro matanan ku tin blachi grandi ku por wanta awa despues di yobida: limpia bo kurá ku regularidat i no aglomerá e sushi den skina di kurá.

- kosnan ku por fangu awa manera e.o: baki di foam, bòter di glas òf plèstik i kùp ku ta bula kantu di tranké. Awa ta keda para den nan i esaki ta bira foko pa sangura brui aden

- tira bo sushinan na landfill i lugá nan destiná pa esaki. **NO TIRA SUSHI DEN MONDI.** Den mondi nan ta keda forma un gran peliger pa bo salú i salú di bo sernan kerí”, asina Gobiernu di Korsou ta bisa.

## CTB ta otorgá Dr. Roy Martina plaka di apresio



**WILLEMSTAD** – Ayera Ofisina di Tuismo di Korsou, CTB, a otorgá Dr Roy Martina un Plaka di Apresio. Dr. Roy Martina ta masha konosí na Oropa, unda e ta duna workshop i seminario den e siguiente paisnan: Ulanda, Alemania, Bélgika, Suisa, Italia, Oustria i Rusia.

Durante e último 3 aña Dr Roy Martina a promové Kòrsou na Oropa i a trese kada bes mas ku 100 turista pa nos isla. E la sa di kombiná edukashon i rekreashon pa hasi nos isla konosí. Mainta e partisipantenan ta sigui tayernan na Sunset Waters Resort i mèrdia nan ta bishita diferente sitio di nos isla i nos siudat.

Pa e esfuerso ku Dr Roy Martina ta hasi pa propaganda su isla na Oropa CTB a duna Dr. Roy Martina un rekonosimentu i estímulo pa e trabou aki, entregando Dr. Roy Martina un “Plaka di Apresio”

Riba e potrèt por apresí di man robes pa drechi: Mayana van Noort, Patricia Martina, Dr. Roy Martina, Evita Nita (Direktor CTB) Jose van der Most, i Elfried Anicito.



# Deliberashonnan estatal masha krusial a kuminsa na Sint Maarten



**WILLEMSTAD** – Deliberashonnan estatal masha krusial a kuminsa e siman aki na Sint Maarten pa wak kon ta sigui ku e proseso estatal. Despues di e deliberashonnan aki lo tene un Konferensha di Mesa Rondo na Korsou dia 15 di desember awor.

E deliberashonna a kuminsa ku un retraso pa motibu ku lider di DP-Sint Maarten Srah Wescot-Williams, kju ta anfitrión di e konferensha a yega lat. Tabatin hopi malkontentu pa esei, tantu di Ulanda ku ta representa pa sekretario di stado Anke Bijleveld komo prome minister Emily de Jongh-Elhage. Sra. Wescot a pidi diskulpa pa su tardansa i a bisa ku trafiko a strob'e di yega mas tempran, algu ku mayoria hende no a kere. Nan tin impreshon ku Sint Maarten no ta kontentu k e forma ku kosnan ta bayendo.

Durante e siman aki lo atende e leinan di consensus riba kua mayoria tin un akuerdo kaba. Sinembargo pa loko ta trata e forma ku mester atende polis den futuro tin reserve serio. Informashonnan ku nos a hanja ta hasi menshon ku Ulanda kier un control mas fuerte di polis den futuro, algu ku tantu Korsou komo Sint Maarten ta opone.





# Mas i mas proyekto ulandes na Boneiru



Foto ta muestra momentu ku diputado Maritsa Silberie ta kòrtando sinta huntu ku dos hóben pa hasi e apertura ofisial i tambe momentu ku direktor di Stichting Project ta duna splikashon na diputado Maritsa Silberie di e proyektonan ku e hóbenan a kaba di tèrminá.

**KRALENDIJK**—Awor ku mas i mas proyekto for di Boneiru ta bai bira parti di Ulanda. Siman pasa Diputado Maritsa Silberie, a bishita Ulanda, e isla ta hanjando enkargá ku enseñansa señora Stichting Project pa hasi apertura ofisial di e proyekto

E studiantenan di Hulanda ta di e proyekto Thrill ku tin studiantenan di VMBO, MBO i HBO, bou di guia di e lidernan di Stichting Project, konhuntamente ku e hóbenan di Boneiru ku ta bishitando Stichting Project Boneiru ku e meta ku nan ta sigui pasa pa diverso sistema di enseñansa a finalisá e trabounan di traha i harma e Green House i un kasita prefabriká kaminda tur esakinan lo sirbi pa un bon kousa i e meta pa kual Stichting Project a bin ta hasi un bon trabou ku e diferente proyektonan ku nan tin pa hóbenan di Boneiru ku un karakter un poko difísil. E hóbenan di Hulanda despues di tres siman di trabou intensivo na final a hasi entrega di un kuadro



Greenery kual ta un proyekto kaminda e muchanan ta planta mata pa haña fondo i alabes siña planta. E hóbenan di Landstede Hulanda a keda tres siman Boneiru pa traha i harma e Green House di Stichting Project huntu ku algun estudiante di Boneiru.

di potrèt ku nan a saka durante e trabounan ku nan tabata desplegó, un T-shirt i un rekuerto na dos hóben di Stichting Project ku a destaká den e trabounan. Despues di diskurso e apertura a tuma lugá dor di diputado Maritsa Silberie i un hóben di Hulanda i un di Boneiru.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

InterTRANSFER

MoneyGram International

Nr. 2705

25 November 2008

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO	COMPRA	COMPRA	BENTA NA
Vreemde Valuta	Bank Papieren	Wissel, Cheque Reis cheque en Overboeking	
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	100.26
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.41	1.43	1.45
CHF (per CHF 100)	147.40	148.12	148.92
GBP	2.61	2.66	2.72
JPY (per JPY 10.000)	183.71	185.38	187.25
EUR (per EUR 100)	226.11	228.17	230.46
DKK (per DKK 100)	29.64	30.36	31.16
NOK (per NOK 100)	24.13	24.85	25.65
SEK (per SEK 100)	21.05	21.77	22.57

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeras: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER

Port of Call L.G. Smith Blvd 17

Kini Kini Building Kerkstraat 2-B

San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919